

# PBT

SEMANARIO ILUSTRADO

(Para niños de 6 a 80 años)



El Tío Sam.—Por no tener un pabellón con ellas,  
les pasa que ven sólo “las estrellas”.





# FERROCARRIL CENTRAL DE CÓRDOBA

## Servicio rápido y directo

BUENOS AIRES — ROSARIO — SANTA FE  
CÓRDOBA — SIERRAS DE CÓRDOBA — RIOJA  
CATAMARCA — SANTIAGO DEL ESTERO  
TUCUMÁN — ROSARIO DE LA FRONTERA  
SALTA — JUJUY — LA QUIACA — SAN JUAN

Los trenes más cómodos para familias.

Mejor rumbo para  
las provincias del  
interior.

Línea preferida  
por el público y  
el comercio.

### Para informes y tarifas

BUENOS AIRES . . . . Cangallo 483  
ROSARIO . . . . . Santa Fe 1053  
CÓRDOBA . . . . . Deán Funes 40  
TUCUMÁN . . . . . Las Heras 485  
SALTA . . . . . Avenida Mitre 57  
SAN JUAN . . . . . Rivadavia 920

**H. G. CABRETT**  
*Administrador general*





## CUADROS DE LA CAMPAÑA



Ataque en masa de las tropas alemanas. Dibujo de A. C. Michael.



El salvamento de la tripulación del crucero británico Hogue por los botes del Cressy y un barco de pesca, después del ataque de los submarinos alemanes. Dibujo de H. Reuterdahl.



## A las MODISTAS

**Weldon's Ladies Journal** Espléndida revista de modas inglesa, con patrones en castellano, al precio de pesos 7 m/n. por año. Puede subscribirse a cualquier otra revista, novelas y libros en general. Se reciben pedidos para cualquier parte de la república y del extranjero.

**LIBRERÍAS MACKERN, 449, Reconquista, 449, Bs. As.**



CUADROS DE LA CAMPAÑA



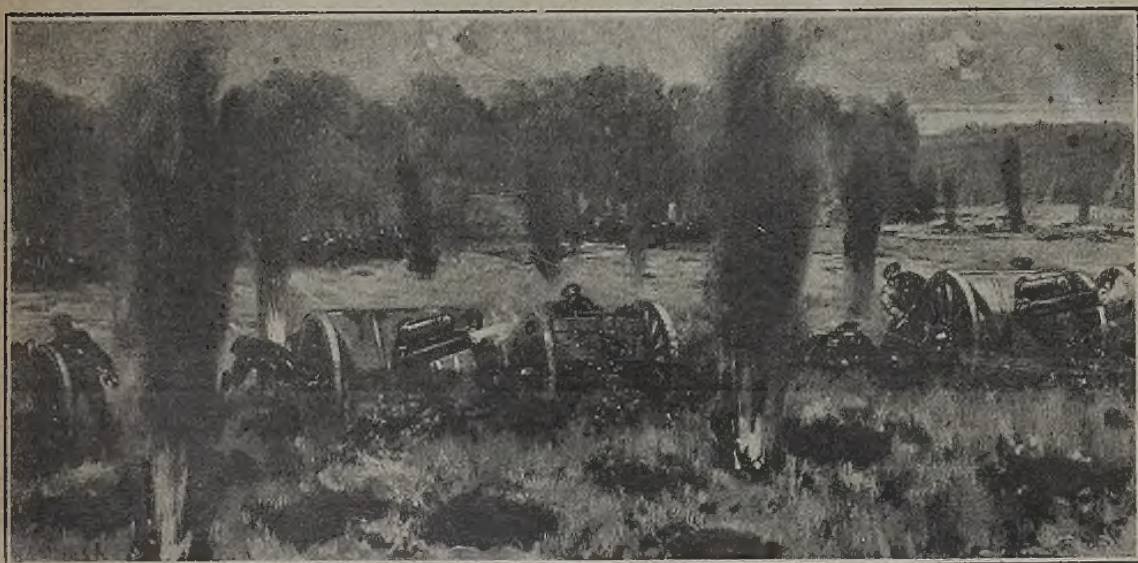
El cabo belga J. de Mante, de 18 años, haciendo volar un puente de Termonde bajo las balas de los alemanes. Dibujo de H. W. Koekkoek.



Mujeres belgas en las trincheras cerca de Amberes dando nueces a los soldados.



Guardias irlandeses orando antes de una carga a la bayoneta. Por R. Caton Woodville.



Artillería británica haciendo fuego. Dibujo de H. W. Koekkoek.



# ¡SÓLO QUEDA UNA SEMANA!

Quizá cuando aparezca el próximo número de esta revista, la ventajosa oferta de la Biblioteca Internacional de Obras Famosas haya terminado.

**EL 14 DE NOVIEMBRE**

**es el día fijado para la clausura**

Pero ésta pudiera anticiparse; pues el número, estrictamente limitado, de ejemplares destinados para esta oferta pudiera agotarse, y en ese caso la venta a bajo precio habría concluido.

Jamás ha tenido usted a su alcance, y difícilmente volverá a tener en lo sucesivo, una oportunidad tan ventajosa para enriquecer su hogar con las obras maestras de todos los géneros literarios de todos los tiempos y países.

La Biblioteca Internacional le da a conocer 3.000 obras pertenecientes a 1.500 autores, contenidas en **VEINTISIETE GRANDES VOLUMENES**, impresos con claridad, hermosamente ilustrados y encuadernados con perfección y elegancia.

**Sólo \$ 5 m/n.**

tiene usted que entregar al enviar el ped'do, y los **VEINTISIETE TOMOS** que forman la Biblioteca irán en seguida a su poder.

En cuanto al resto del bajo precio actual, puede usted pagarlo con economizar 33 centavos diarios, en unos meses.

Tan ventajosa oferta se debe principalmente a que esta edición se preparó para venderse en Méjico; pero, a causa de la guerra civil, no pudo realizarse la venta.

Dos años esperaron los editores, hasta que decidieron retirar la edición de allí y ofrecerla en la Argentina.

Y para vender la edición preparada, 4.000 ejemplares, en el menor tiempo posible, han señalado un precio y condiciones que la ponga al alcance de todos.

El precio actual de la Biblioteca es bastante menor que el cobrado por la edición anterior de veinticuatro volúmenes, y las facilidades de pago son también mayores.

Mas, para aprovechar uno y otras, es preciso decidirse

**ANTES DEL 14 DE NOVIEMBRE**

A continuación va inserto un formulario de ped'do.

Si usted quiere estar seguro de adquirir la Biblioteca en las presentes condiciones, llénelo en seguida y envíelo **HOY MISMO**, acompañado de los \$ 5 de la cuota inicial. Pues

**Este formulario no es válido, pasado el 14 de Noviembre**

**SOCIEDAD INTERNACIONAL DE EDITORES**

Maipú 62, Bs. As. (Fecha)..... 1914.

Incluyo \$ 5 m/n. Sirvanse enviarme los veintisiete tomos de la Biblioteca Internacional de Obras Famosas, encuadernados en.....

(Sirvase decir la clase de encuadernación).

Convengo en completar mi compra como sigue:

Encuadernación en tela, 15 mensualidades de \$ 10.

Estilo Roxburgh, 20 mensualidades de \$ 10.

Tres cuartos de tafilete, 25 mensualidades de \$ 10.

Tafilete completo, 30 mensualidades de \$ 10.

P B T. 18.

Satisfaré el primero de estos pagos a los treinta días de recibida la Biblioteca, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

La Biblioteca será remitida, porte pago, a cualquier dirección o estación de ferrocarril en la Capital Federal.

Firmado .....

Dirección .....

Profesión u ocupación.....

(Sirvanse indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores, en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto a la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).

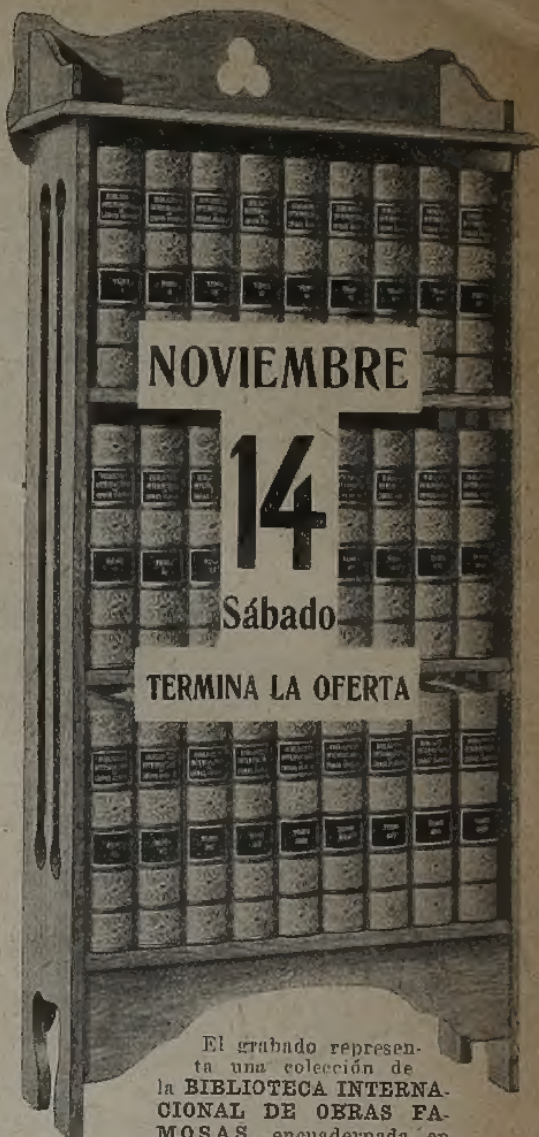
**SI SE DESHA ADQUIRIR EL ESTANTE, firmese lo siguiente:**

Sirvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo:

{ Al contado..... \$ 25  
 { En mensualidades..... \$ 30  
 { (O sea, una cuota inicial de \$ 10 y dos mensualidades de igual cantidad).

(Táchese una de estas dos líneas).

Firmado .....



El grabado representa una colección de la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS**, encuadernada en 3/4 de "tafilete", colocada en el elegante estante de roble, hecho expresamente para contener los **VEINTISIETE HERMOSOS VOLUMENES** que la forman.

**HASTA EL 14 DE NOVIEMBRE** puede usted examinar, con todo detenimiento, la **BIBLIOTECA** en

**686 - RIVADAVIA - 686**

(ENTRE FLORIDA Y MAIPU)

Si eso no le fuera posible y quiere mayores detalles sobre la Biblioteca, llene y envíe el cupón adjunto, y recibirá, libre de todo gasto y a vuelta de correo, un hermoso folleto explicativo. Pero hágalo hoy, pues es la última vez que aparecerá el cupón del folleto en esta revista ya que no tendría utilidad ninguna para la actual oferta que, todo lo más, **TERMINA EL 14 DE NOVIEMBRE**.

**CUPON**

Sociedad Internacional de Editores.  
 686, RIVADAVIA, 686.

Sirvanse enviar el folleto descriptivo de la Biblioteca.

P B T. 18.

NOMBRE .....

PROFESION .....

DIRECCION .....





**EN MENSUALIDADES  
SIN FIADOR**

Son muchos los artículos  
que se pueden obtener con  
el sistema tan liberal que  
tiene el

**Banco Proveedor  
del Río de la Plata**

**MUEBLES** de todas clases para:

Dormitorios, Comedores, Salas, Muebles americanos para oficinas, Juegos tapizados para fumoir, Vestíbulos y Escritorios, Bicicletas, Motocicletas, Máquinas de escribir de todas clases, Camas de bronce, Camas de hierro al laqué, Sulkys, Cocinas, Artefactos sanitarios, Baños, etc., etc.

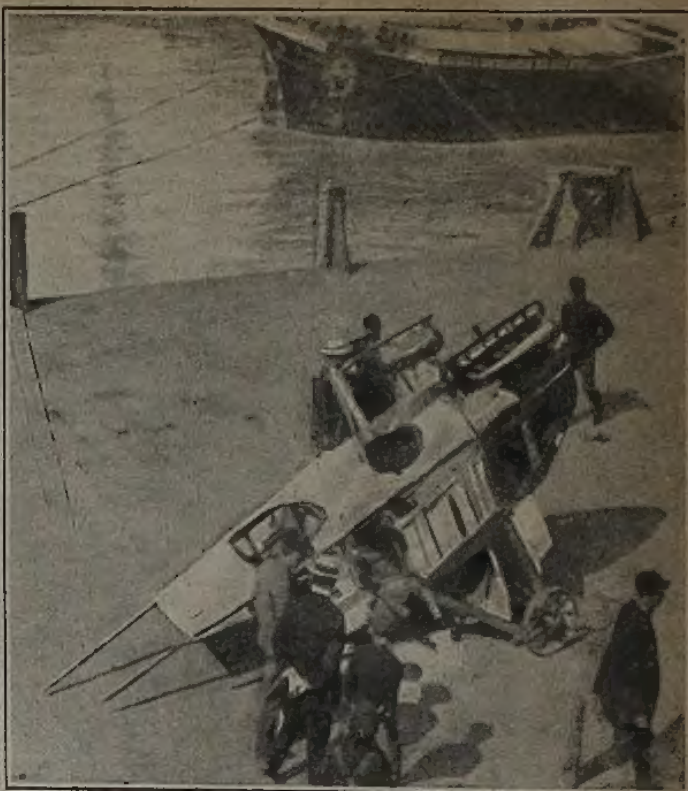
Las personas, que habitan en el interior tienen las mismas ventajas que los que residen en la Capital Federal. Pueden dirigirse por carta y las contestaciones son en el día

**757, SARMIENTO, 757**

**BUENOS AIRES**



# CUADROS DE LA CAMPAÑA



Aeroplano atacado en la batalla del Aisne.

Restos de un monoplano alemán en el muelle de Amberg.



**¡Oferta! sin igual!**  
**¡Usted debe aprovecharla!**

Remitiendo 20 centavos en estampillas de correos o 10 figuritas de 2 centavos cada una, válidas actualmente, de cualquier marca de cigarrillos, recibirá a vuelta de correo una magnífica y artística lámina en colores, de uno de los jefes de Estado siguientes:

- ✉ JORGE V.
- ✉ VÍCTOR MANUEL III.
- ✉ NICOLAS II.
- ✉ GUILLERMO II.
- ✉ ALFONSO XIII.
- ✉ RAYMOND POINCARÉ.

Remitiendo \$ 1 c/l. en estampillas de correo, efectivo o 50 figuritas de 2 centavos cada una, recibirá la colección completa.

## CUPON PARA LAMINAS

Señor E. Bonfill. — San Juan 1131, Buenos Aires.

Sírvase remitirme { el retrato del.....  
la colección completa.....  
para lo que adjunto \$..... en { estampillas.  
figuritas cigarrillos.  
efectivo.

Nombre .....

Domicilio..... N.º.....

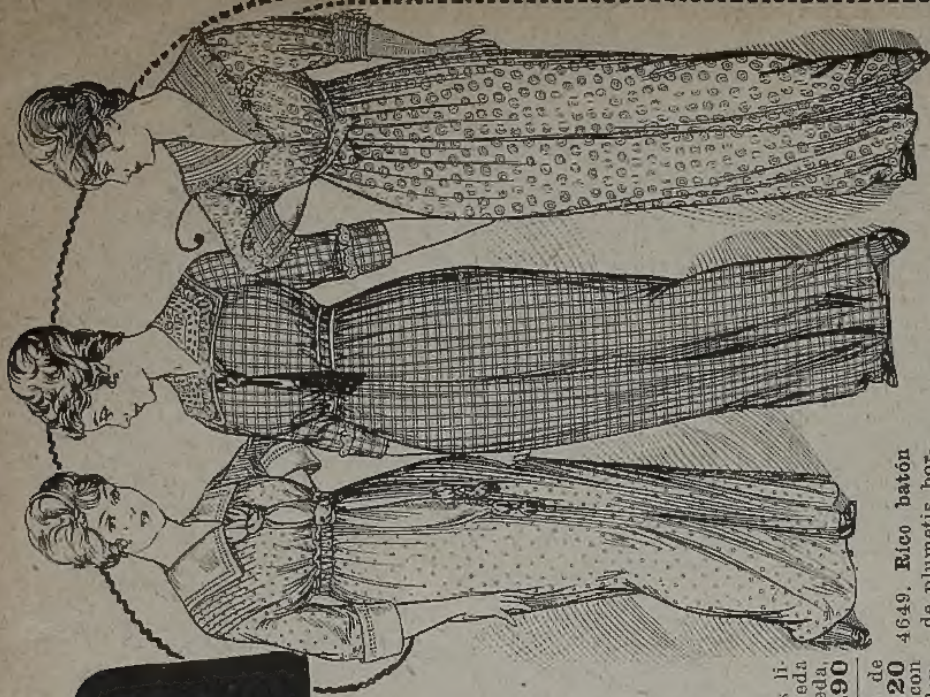
Localidad..... Provincia o F. C....  
(P B T.-8.) (Escribase claro).

Sin necesidad de enviar el cupón, remitiendo el importe y su dirección bajo sobre, será atendido igualmente su pedido



# **Día**

ofrecemos a las señoras ocasiones que, como ésta, redundan en beneficio de sus intereses. Antes de desear esta oferta, tenga Vd. presente la tradicional seriedad de esta casa, la insuperable calidad de sus artículos y los precios sin precedentes de los mismos, y llegará a la conclusión de que nuestra oferta le conviene.



- 4637. Batones de cefir, de colores de fantasía, con cuello y botamangas festoneadas... \$ 3.80
- 4670. Elegantísimo batón de batista francesa, a pintas o rayas, con gran cuello y botamangas adornados con fina broderie inglesa... \$ 4.50
- 4653. Batones confeccionados con percal francés lavable, fondo blanco, rayado de fantasía, cuello y botamangas combinadas con vivo de colores lisos, gran rusch de puntillas valencianas... \$ 4.80
- 4655. Batones muy elegantes y prácticos, de batista o cefires de fantasía, con cuello y botamangas festoneadas... \$ 5.25
- 4663. Batones de alta novedad, de rica muselina de fantasía, con cuello y botamangas combinadas con vivo de cambray blanco, vinillado... \$ 4.90

- 4639. Batón de crepe de pura lana, en colores lisos de moda, con cuello y botamangas de seda bordadas, gran lazo de cinta de pura seda... \$ 14.90
- 4752. Matinés de batista de algodón, modelo de moda, adornados con bonitas broderies... \$ 5.20
- 4754. Matinés de algodón blanco, adornados con encajes de imitación Irlanda y puntillas valencianas... \$ 7.30
- 4739. Matinés todos de broderie blanca, hechura japonesa, modelo muy fresco y cómodo, a pesos... \$ 8.50
- 4775. Matinés de rica batista de color, rosa, celeste y crema, adornados con valencianas y finísimas tiras de broderie... \$ 11
- Visos de cefir y muselina, artículo muy bien confeccionado, gran variedad de colores... \$ 2.50

- 4649. Rico batón de plumetis bordado, blanco, negro y medio luto, cuello y botas de persiana fina con doble franja de pequeñas valinillas, corbata de seda... \$ 9.50

- 4645. Elegante batón de crepón de hilo, fondo blanco a pequeños cuadros y bastones, bonito cuello de broderie inglesa y puntilla valenciana, artículo lavable... \$ 8.50

- 4646. Bonito y elegante batón de hilo de hilo, fondos lisos con lunares y pequeños dibujos, gran cuello y botas de clarín blanco, pequeñas alforas a mano, entredós y puntillas valencianas... \$ 10



Batones de rica alsacia de fantasía con un gran cuello y botamanegas broderie blanca. \$ 6.25

4644. Batones de crepe de fantasía, corte muy elegante, combinados con cuello de piqué blanco, fesionados de color. \$ 7.80

4646. Batones de novedad, confeccionados con voile de hilo, fondo liso, con lunares y diminutos dibujos, gran cuello y botas de clara blanco, alforzados a mano, entredoses y puntillas valencianas. \$ 10.10

4668. Batones de rico linón de hilo crudo, adornados con finos entredoses de rica broderie bordados en colores, modelo completamente nuevo. \$ 11.50



Nuestro catálogo para Primavera y Verano, se remite gratis y libre de porte a quien lo solicite y a cualquier punto del interior o exterior de la República.

ROPA BLANCA PARA SEÑORAS

5050. Espléndidos juegos de ropa blanca, compuestos de camison, camisa, calzón y corpiño, confeccionados en rico nansouck, adornados con finas broderies y ricas puntillas hilo \$ 15.90

2284. Bonitas combinaciones para señora, de nansouck fino, adornadas con anchos y lindos embutidos de valencianas y preciosas puntillas haciendo juego y anchas pasacintas. \$ 6.50

2213. Ricas combinaciones para señoras, confeccionadas en la misma calidad de tela que las anteriores, modelo de gran actualidad, adornado con finas broderies y gran pasacinta. \$ 8.95

956. Enaguas para señoras, de estilos muy prácticos y elegantes, adornadas con broderie inglesa y ancha pasacinta. \$ 4.50

988. Enaguas para señoras, confeccionadas con nansouck adornadas con gran volado, embutido y puntillas valencianas. \$ 8

401. Camisón para señora, estilo muy nuevo, confeccionado con rico nansouck, adornado con lindas broderies. \$ 6

405. Camisón para señora, confeccionado con madapolán francés, adornado con matas de puro hilo y anchas y bonitas pasacintas. \$ 5.80

430. Camisón para señora, confeccionado con la misma tela que el anterior, adornado con bonitos encajes imitación guipur. \$ 4.50

59. Camisa para señora, confeccionada con buen nansouck, adornada con ricas puntillas, adornos imitación guipur, modelo de gran novedad. \$ 3.25

183. Camisa para señora, en la misma calidad de tela que la anterior, modelo muy nuevo, finas y bonitas puntillas de puro hilo. \$ 4.95

67. Camisas para señora, confeccionadas con buen nansouck, adornadas con valencianas y anchos embutidos de broderie. \$ 5.50

730. Calzones para señora, modelo muy moderno, confeccionados con madapolán francés, adornados con encajes y ricas vinillitas y valencianas. \$ 3.75

Calzones para señora, confeccionados con rico madapolán, adornados con broderie de primera calidad. \$ 2.50

729. Calzones para señora, en la misma calidad de tela que los anteriores, adornados con lindas puntillas y embutidos de puro hilo y anchas pasacintas de broderie. \$ 6.80

823. Corpiños para señora, confeccionados con buen nansouck, con media manga, adornados con bonitas valencianas. \$ 2.50

816. Corpiños confeccionados con madapolán francés, con media manga, combinado con preciosas broderies inglesas. \$ 3.20

Peñadores muy bien confeccionados con linón y cambray blanco, gran variedad de modelos, todos muy bien adornados con finos encajes y bordados, desde \$ 7.50 a \$ 12.80

Tienda Sam Juan ALSINA y PIEDRAS



NUEVO COMPUESTO ARSENICAL A GOTAS (Equis 2)

# AVARIOSIS-PIEL

PODEROSO RECONSTITUYENTE  
Y DEPURATIVO DE LA SANGRE

Nadie duda ya de la eficacia de este excelente producto. Aun los médicos más incrédulos se han decidido a la evidencia, después de los primeros experimentos y hoy lo tienen en alta consideración.

Los sorprendentes resultados que con él se obtienen, su cómodo empleo A GOTAS y su gran poder RECONSTITUYENTE Y DEPURATIVO, justifican la enorme preferencia que los médicos y el público le dispensan.



Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene

Analizado por el eminente sabio español

**Dr. RAMON Y CAJAL**

## VENTA AL PUBLICO

En la Capital. . . . . \$ 11.00  
En el Interior . . . . . \$ 11.50

Pedir folletos a sus importadores:

**PINO & C<sup>ia</sup> - Lima 470**  
Buenos Aires



## CUADROS DE LA CAMPAÑA



Equipaje perdido reunido en Rotterdam.



Soldado de caballería francés dando dinero a unos refugiados.



Anciana de 90 años contemplando las ruinas de su casa, en Morin.

## ANTEOJOS



Antes de comprarlos es de **IMPORTANCIA CAPITAL** hacerse **EXAMINAR** la **VISTA** por un **MEDICO OCULISTA** de reconocida notoriedad. Este instituto ofrece **GRATIS** la visita médica en consultorio particular sin aumento de precio. **FIDA USTED** una tarjeta en este instituto, hágase examinar por nuestros facultativos y se convencerá de la seriedad y competencia a toda prueba; aparte compare nuestros trabajos y precios.

**ANTEOJOS O LENTES ORO REFORZADO**, desde. . . \$ 8  
**LENTE IDEAL ORO REFORZADO**, desde. . . \$ 10

Instituto Óptico "Lombardi", C. Pellegrini 468





DE PORTUGAL



El pueblo de Lisboa aclamando al comandante del crucero inglés Argonaut, que visitó aquel puerto.

# CASA F. SAETTONE

## ALTAS NOVEDADES

Señoras, Caballeros,  
Niños  
y Criaturas

\*\*\*



La casa  
no tiene sucursal

Visiten nuestra Exposicion \* Victoria 684

U. T. 1140. Avda.



**PAGINA DE TODOS Y PARA TODOS**



**COLMENAS  
y  
ACCESORIOS  
PARA LA CRÍA DE ABEJAS**

**GOLDEKUHLE & BROSTROM Lda.** BELGRANO 1138, Bs. As.  
Únicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL

**Con una INCUBADORA  
"ROSEHILL"**

Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos. CATALOGOS GRATIS.



**CASILLAS DESARMABLES**

**DESDE 180 PESOS**

Puertas, maderas, alambres tejidos y herrería.

**PIDAN CATALOGO F.**

**Tortosa H<sup>na</sup>.** Charcas 2944  
Buenos Aires

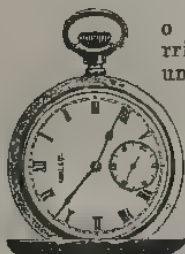
**ÚNICA OPORTUNIDAD**

ULTIMOS DIAS de venta de los afamados **CANARIOS HAMBURGUESES**, todos importados antes de la guerra. De noble procedencia y origen inmejorable. Todos garantizados cantores notables.

Precio excepcional **\$ 10** O. WOLLENWEBER  
ESMERALDA 439



**¿POR QUÉ GASTAR  
100 \$ EN UN RELOJ DE ORO?**



Toda persona que remita 10 \$ %, o bien 500 cartoncitos de los cigarrillos 43, recibirá franco de porte un reloj cható para caballero, a tapas, reforzado, oro 18 quilates inalterable, marcha garantida 5 años, y una hermosa cadena. Los pedidos deben dirigirse sin demora a

**CASA MATUCCI**

Santiago del Estero 653, Bs. As.

**Gran Zapatería**

El zapato de moda  
"SALOMÉ"

**La Elegancia**

Casa principal:  
RIVADAVIA 2289

En Caballito:  
RIVADAVIA 5267

En Belgrano:  
CABILDO 2286

Pídanse nuevo catálogo  
ilustrado gratis.

Inauguróse la sucursal en  
Belgrano, Cabildo 2286.



En cabritilla charolada  
**\$ 12.80 m/n.**

**CONTRA HUMEDAD**

INFILTRACIONES DE AGUA, etc.

Prospectos: H. W. Schounberg, - PERU 655

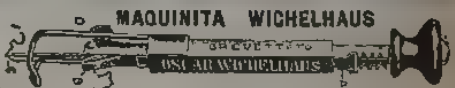


**TODAS LAS HERNIAS** se reducen radical y rápidamente con el **NUEVO SANGLUM ELASTICO** patentado. Resultados positivos, sin molestias, en ambos sexos y a toda edad.

**FAJAS** Medias elásticas, etc. De todas clases y sistemas. Hechas y a medida.

**ELIE WAL**, ortopédico. 619, CORRIENTES, 619

Inven- ción no- table en el arte de bordar en alto relieve. Se sabe bordar sobre cualquier género, sin profesor. Premiada por los ministros de I. Pública y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pídan prospectos a **E. FRELAT**. - Sarmiento 3468



**GRATIS** remito a quien lo solicite mi catálogo de **CORTINAS Y DECORACIONES EN GENERAL**

Precios sin competencia. Fábrica nacional de cortinas, única en la R. Arg. Ventas por mayor y menor.

**A. SILBERSTEIN**

Mosquitero do- sel patentado por la casa **C. Pellegrini 222** - Buenos Aires



**La Antigua y Premiada Fábrica de H. CATTOI**. - Cangallo 1169

ofrece para **RECLAME** un **VIOLIN** de concierto, completo, del valor de \$ 60, por sólo \$ 25 moneda nacional.

Pídan catálogos, gratis.



**SOFÁ - CAMA - GUARDARROPA**

(Patentado por el S. G. Nacional)

**TRES MUEBLES EN UNO SOLO!**

**ARMAZON MACIZO Y DESARMABLE**. El más práctico y ventajoso de todos los muebles. Disminuye el alquiler y aumenta las comodidades. Modelo sin guardarropa desde \$ 38.50.

**LOS TRES EN UNO \$ 65 m/n.**

Pídan catálogo gratis a **FELIX DONARINI**, Santa Fe 2161, Bs. As.





# A la Maison de Lingerie

84, SUIPACHA \*

Frente a la iglesia  
de San Miguel

\* Buenos Aires



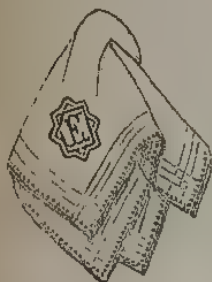
7279. Blusa en linón de algodón, con chaleco, cuello y puños de piqué, a..... \$ 4.90



7277. Blusa de batista rayada, cuellos y puños batista blanca, a..... \$ 3.90



110. Pañuelos para señora, en batista, con vainilla y bordados, todas las letras, cada uno.... \$ 0.20



115. Pañuelos para señora, en linón de hilo, con vainillas y sello bordado a mano, todas las letras, cada uno... \$ 0.30



120. Pañuelos para señora, en batista de hilo, con vainillas e inicial bordada a mano, todas las letras, cada uno... \$ 0.40



17954. Juego en batista de algodón fino, adornado con valencianas y bordados y todo confeccionado a mano.  
La camisa... \$ 3.40  
El calzón... \$ 3.50



2. Trajecitos marneros, ingleses, para niños, en rico brin rayado, doble cuello y puños, colores punzó, azul, celeste y negro, para 2 años, a..... \$ 7.50  
Y \$ 0.50 por edad.



7316. Blusa de batista rayada, en colores, con cuello y puños de piqué, a..... \$ 2.90



3. Trajecito marinero para niño, en brin blanco, doble cuello y puños, colores de los cuellos: azul, celeste, punzó y negro, para 2 años \$ 7.80  
Y \$ 0.50 por edad



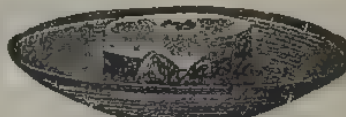
17877. Juego en madapolán fino, adornado con broderie y pasacintas y ricas valencianas.

La camisa..... \$ 2.80  
El calzón... \$ 2.50  
El cam'són... \$ 4.50  
El corpiño... \$ 2.40



18061. Juego de batista fina de algodón, festoneado y bordado a mano.

La camisa..... \$ 2.50  
El calzón... \$ 2.90



1. Sombrero marinero, para niños, paja inglesa fina, cada uno.... \$ 2.90

QUIROGA,  
VILLAR y Cia.





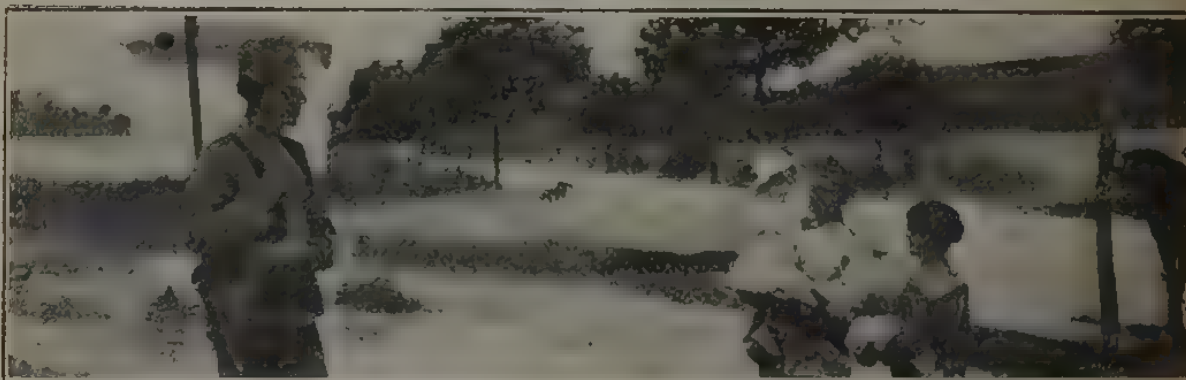
## DE ITALIA



Alfredo De Virgilis, jefe de la caravana aniquilada en el Fezzan.



Los soldados italianos en campamento. A la espera de la distribución del rancho.



Visita de familia a un centinela.

CIGARRILLOS DE 20 CTS. A 10 CTS

# Sociales

NO FORMA PARTE DEL TRUST





La boda del infante don Fernando de Baviera. El infante y la novia, señorita María Luisa de Silva, duquesa de Talavera de la Reina, con el obispo de Sión, que bendijo el matrimonio, y los padrinos, duquesa de San Carlos y conde de Pie de Concha, padre de la novia.



Fundador de la casa e iniciador de la venta de trajes a \$ 35.

## El público me protege

y yo correspondo a su favor, sirviéndolo bien. Los que me conocen saben cómo trabajo.

Yo fui el primero que empecé a vender trajes sobre medida, de casimir pura lana, a.....

A mí se debe el abaratamiento de los trajes, pues yo fui el que impuso el precio de.....

**\$ 35**

La ganancia está en lo mucho que trabajo. Este es el secreto de la baratura de mis precios. Ya he recibido un colosal surtido de géneros de todos los gustos para la próxima estación. Los que están acostumbrados a pagar 60, 70 y 80 pesos por un traje, deben hacer un ensayo. Especialidad en pantalones pura lana, géneros de todos los gustos y fantasías, sobre medida, a \$ 10.

**DAMIAN STANZIONE**

1176 SARMIENTO 1180  
Buenos Aires

Casa fundada por mí mismo en el año 1894.

Nota: — A los interesados de provincias: — Como continuamente recibimos pedidos de personas residentes en el interior, comunicamos, a fin de evitarles que se molesten inútilmente, que nos es imposible atenderlos por el exceso de trabajo para la capital.

## Calzado americano “El Automóvil”

513, SARMIENTO, 513. - La zapatería más elegante de Bs. Aires

(Casa establecida anteriormente en Sarmiento, esquina a Reconquista)

Gran surtido en calzado para caballeros a precios de reclame

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR se atienden con toda rapidez y contra reembolso, debiendo venir los giros a la orden del gerente.

A todo comprador

**REGALAMOS**

un objeto útil y de valor. A las personas residentes en provincias se les remite por encomienda.



N. 1.

Elegantísimo zapato de gran moda.

Cabritilla charolada, con caña amarilla..... \$ 16.90  
F mismo todo color ..... \$ 12.90



N.º 2.

Zapato elegante, horma cómoda, cabritilla charolada y cabritilla.

Mate ..... \$ 12.90  
En color ..... \$ 14.90



## DE MÉJICO



Campo sembrado de cadáveres en las cercanías de Guanajuato, después de la toma de esa ciudad por el ejército revolucionario.

## DE ESTADOS UNIDOS

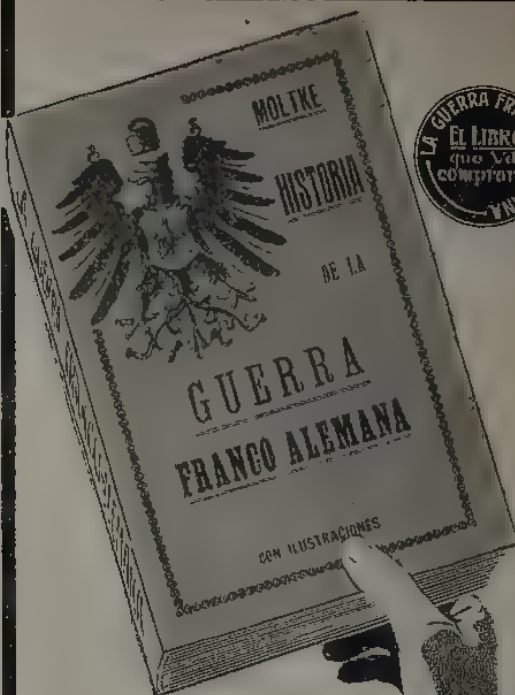


Estado en que quedó la casa número 1626 de la Lexington Avenue, de Nueva York, después de la explosión que se atribuye a una imprudencia del anarquista Arthur Caron, y que mató a éste y a muchos vecinos.



El cadáver del anarquista Caron, sacado de entre los escombros.

## EL LIBRO DEL DÍA!!



### LA GUERRA Franco-Alemana

por el General Moltke

¡¡TODO EL MUNDO LA PIDE!!

ESTA interesantísima obra de 240 PAGINAS, lujosamente impresa, con numerosos grabados, de palpitante actualidad, acompañada de un espléndido MAPA en colores y una serie completa de BANDEBITAS de las naciones en guerra, con las cuales usted podrá señalar en el citado mapa la situación respectiva de los ejércitos en lucha, SÓLO VALE \$ 1.50 c/l. que usted puede remitir en figuritas de cigarrillos de dos centavos cada una, válidas actualmente, en efectivo o en estampillas de correo, contra cuyo recibo le será enviada la citada obra, libre de todo gasto hasta destino.

¡¡No hay precedentes de una oferta igual!!

¡USTED DEBE APROVECHARLA!

#### CUPON PARA LA OBRA

Señor E. Bonfill. — San Juan 1131, Buenos Aires.

Sírvase remitirme, a vuelta de correo, la obra "LA GUERRA FRANCO-ALEMANA", por Moltke, acompañada del correspondiente mapa en colores y la serie completa de banderitas de las naciones en guerra, para lo que adjunto \$ 1.50 c/l. en

Nombre .....

Domicilio..... N.º.....

Localidad..... Provincia o F. C....  
(P. B. T. - 9.) (Escribase claro).

Si no necesidad de enviar el cupón, remitiendo el importe y su dirección bajo sobre, será atendido igualmente su pedido.

Todo importe remitido en figuritas de cigarrillos deberá ir acompañado del nombre y domicilio del remitente.



# BARATTI y C<sup>ia</sup>. - MUEBLES

CORRIENTES 1145

BUENOS AIRES



N.º 1249. JUEGO mimbre californiano, compuesto de un sofá, dos sillones, dos hamacas, una mesa. \$ 150

JUEGOS MIMBRE, 6 piezas . . . . . \$ 30

Juegos jardín, HIERRO, 6 piezas . . . . . \$ 35

HELADERAS norteamericanas . . . . . \$ 30

DORMITORIO, réclame para campo . . . \$ 65

**Colossal  
OFERTA**

Dormitorio Luis XVI, nogal . . . . .	\$ 125
Dormitorio Luis XIV, nogal . . . . .	\$ 150
Dormitorio Luis XV, nogal . . . . .	\$ 250
Dormitorio inglés, cedro indiano . . . . .	\$ 200
Dormitorio inglés, roble, encerado . . . . .	\$ 240
Camas de bronce . . . . .	\$ 50
Comedor completo, nogal . . . . .	\$ 135
Comedor completo, macizo . . . . .	\$ 150

**Sección GUARDAMUEBLES**

BIDAN CONDICIONES

**15%** REB'JA sobre  
Catálogo gene-  
ral. Mandamos  
GRATIS.





## SOCIEDADES



Baile del Centro Eslava en el salón La Argentina.

**¿QUIÉN NO DESEA MEJORAR SU POSICIÓN,  
hacerse un porvenir y ganar más dinero?**



Con la competencia actual, es indispensable poseer buenos conocimientos para obtener éxito y evitar el fracaso. Hoy día, por medio de las Escuelas Comerciales por Correspondencia, cualquier persona, sin dejar su puesto ni su hogar puede aprender la carrera comercial, y seguir un estudio determinado e iniciarse en un nuevo ambiente de prosperidad. Nosotros hemos puesto miles de jóvenes en el sendero del éxito por medio de nuestra enseñanza. Especializamos en la enseñanza del comercio y tenemos cursos completos de Teneduría de Libros, para aprender en dos meses; Taquigrafía, para tomar cien palabras por minuto en seis meses; Caligrafía, para mejorar su letra; Ortografía, para saber escribir sin faltas; Aritmética, para saber calcular toda clase de operaciones; Correspondencia Comercial, Escritura a máquina y Contador Público.

Para dar a conocer nuestra manera fácil de enseñanza, remitiremos absolutamente gratis, una lección de cualquiera de los cursos mencionados para aprender en su casa, acompañada de un libro de 68 páginas, con informes útiles al curso elegido por usted.

Escriba hoy mismo al profesor **JUAN PAEERA**, director de las Escuelas Comerciales por Correspondencia, **ESCRITORIO 9, CHACABUCO 78, Buenos Aires.**

### La Municipalidad de la Capital ORDENA

LA DESTRUCCION de las moscas como obra de Higiene, por ser el principal vehículo de muchas enfermedades.



**MATAMOSCAS "Daisy"**  
**MATA MILLONES CADA DIA**

Precio: \$ 0.70 cada uno.

**BÁLSAMO ORIENTAL**

**CALLICIDA INFALIBLE**

Venta en bazares, ferreterías, almacenes y farmacias.

**MEDINA y Cía. — Rivadavia 869, Bs. As.**  
Importadores de ferretería.



# TRAJES para NIÑOS



Preciosos y elegantes modelos, confección esmeradísima y géneros de las clases más finas, encontrarán en los trajes de niños de **LA MONDIALE**

Los padres que quieran llevar sus hijos vestidos con la más perfecta corrección, deben visitar nuestra casa, cuyo "chic" y especialidad tienen bien acreditados.

## DETALLE

Núm. 464. TRAJE marineró, pantalón largo, modelo nuevo, brin blanco.

Años:	2, 3 y 4	5, 6 y 7	8, 9 y 10	11
Precio	\$ 12	\$ 13	\$ 14	\$ 15

Núm. 465. TRAJE marineró, de brin blanco, pantalón corto.

Años:	3 y 4	5, 6 y 7	8, 9 y 10	11
Precio	\$ 9	\$ 9.50	\$ 10	\$ 10.50

Franela blanca:

\$ 14, \$ 15, \$ 16, \$ 17

Franela clase extra:

\$ 17, \$ 18, \$ 19, \$ 20

En nuestros departamentos de Sastrería, Confecciones, Camisería, Sombrerería, Bonetería y artículos en general para Hombres, Jóvenes, Niños y Niñas, encontrarán siempre las últimas creaciones de la moda y los precios más convenientes.

# LA MONDIALE

801, AVENIDA DE MAYO, PIEDRAS Y RIVADAVIA

ESTACIÓN PIEDRAS DEL SUBTERRÁNEO

SUCURSAL ROSARIO DE SANTA FE: CALLE SAN MARTÍN 865



# ENTRETENIMIENTOS



Monogramas de celebridades



Pertenecen estos monogramas a dos mujeres francesas célebres, una en la edad media, otra en la contemporánea.

Charadístico verbal

Cada signo corresponde a una letra:

- ● ■ ■ \* \* | | ○ ○ ○ — Infinitivo — Reflexionar.
- ● ■ ■ ○ ○ ○ — Infinitivo — Ocultar.
- ● | | ○ ○ ○ — Idem — Decir de memoria.
- ● ○ ○ ○ — Idem — Desafiar.
- ■ ○ ○ ○ — Idem — Gustar, probar.
- | | ○ ○ ○ — Idem — Referir.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 518.

Al Logogrifo jeroglífico: RECTA — ORETA 12345.

A Musculerfa:

DONIZETTI  
REYER  
CHAMINADE  
FAURE  
SOLJE  
SCARLATTI  
ROSSINI.

Al Comprimido: ENDECASILABA.

A la Charada en acción: DELINEADOS.

Al acróstico masculino:

MARCELO  
BASILIO  
LEONCIO  
GONZALO  
HILARIO  
TEODORO  
ANTONIO

A los Anagramas: TEOTIMA — TIMOTEA. TEO-

DORA — DOROTEA. MARCELA — CARMELA.

A la substracción silábica: INMÓVIL — MÓVIL — VIL.

Solucionistas

Fernán Peña, Gonzalo Sánchez, Andrés Antelo, Juana M. Montovio, Eliseo Schón, Lu's Agrelo, Matilde Reynal, Félix Goenaga, Emilio de Oro, Adalgisa Bruni, Jorge Carolda, Moisés Danvitz, José Etcheopar, Jesús García, Orelia Maliverti, Valentín Montalván, Pedro Aróstegui, Dolly Amthdorf, Ventura Roca, Javiere Arvotos Zelaya, Belarmino Otaegui, Alonso Arnaiz, El'sa Espeche, Josefina Giribone, Matías Machado, Manuel Gracián, Vera Dubolsky, etc., etc.

Juego de ajedrez

Torre... — Corriente fluvial.  
Caballo... — Potro de termento.  
Alfil... — Donde se guardan agujas.  
Dama... — Ciudad del Asia.  
Rey... — Apellido.  
Peón... — Planta.

Intercalación verbal

Infinitivo:

VERBO AUXILIAR

Infinitivo:

LABRAR

Combinar estos dos infinitivos de modo que resulte otro:

Infinitivo:

CORTAR

TEATRO VICTORIA

Por acuerdo de la empresa de este teatro, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

No hay mal que por bien no venga, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solución acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

En iguales condiciones dispondremos de 224 palcos sin entradas, semanales, puestos a disposición de P B T por la empresa del TEATRO BUENOS AIRES.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 14 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año.



## ADELGAZAR

RÁPIDO, FÁCIL Y SIN DROGAS y en su propia casa.

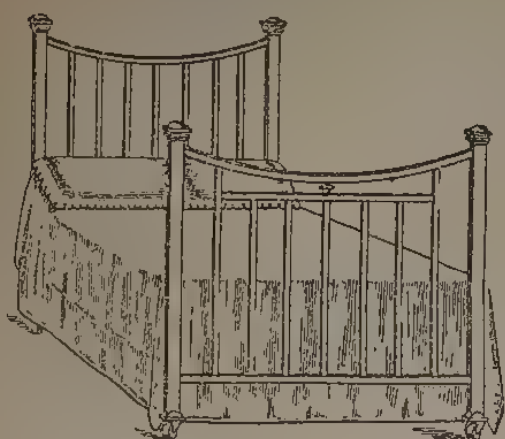
Reducción garantida desde 5 hasta 20 kilos por mes. Por más informes pedir libritos GRATIS, que explican mi NUEVO Y MARAVILLOSO MÉTODO FÍSICO-DIETÉTICO para la OBESIDAD. Tratamiento favorito de la aristocracia. Felicidad de las personas gruesas. No pierda tiempo. Escribe hoy mismo. Los libritos envíe GRATIS Y FRANCO DE PORTE por correo a toda dirección.

Dr. E. K. MAHON, Sarmiento 1593, Rosario de Santa Fe.



Ahí tiene usted tres modelos de

MODELO No. 364



1 plaza, \$ 128. 2 plazas, \$ 140

## Camas de bronce

Las mejores que se  
importan al país.

Las vendemos al contado y a  
pagar en

**MENSUALIDADES**

MODELO No. 329

Las CAMAS DE  
BRONCE son

**INGLESAS**

y se venden con  
su correspondiente  
elástico universal.

Embalaje gratis.



1 plaza, \$ 162. 2 plazas, \$ 176

Abonando la  
cuarta parte al  
contado, usted  
tendrá la cama  
que le agrade,  
y el resto lo  
pagará en cuo-  
tas mensuales.

MODELO A 2

Estas mismas camas  
se pueden obtener en  
nuestra casa o en el

**BANCO PROVEEDOR  
DEL RÍO DE LA PLATA**

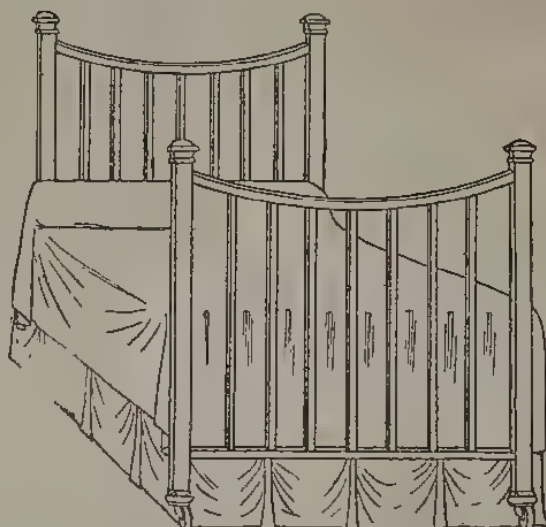
Sarmiento 757

que también las vende sin interés

**Kerrin y Hudson**

Importadores

Sarmiento 951 — Bs. Aires



1 plaza \$ 115. 2 plazas, \$ 130





## MONO GIBÓN MANIBLANCO



Como todo el mundo sabe, el mono es maligno, hipócrita, travieso, y aprende una porción de habilidades. Hace además infinidad de gracias que admiran a la gente.

Entre los monos, hay unos que tienen más inteligencia y más simpatía que otros.

Al grupo de los que pudiéramos llamar simpáticos, pertenece el que nuestro grabado representa.

Es un antropoideo de la especie que se designa con el nombre de "gibones maniblanco". Este raro ejemplar ha ingresado recientemente en el Jardín Zoológico de Nueva York; procede de las Indias Orientales, y su agilidad es tanta, que puede atrapar un pájaro al vuelo. Vive comúnmente en los árboles, y cuando baja a tierra, suele caminar en posición vertical con las manos cruzadas detrás de la nuca o bien con los largos brazos colgando hasta el punto de tocar en el suelo con las uñas.



El gibón maniblanco del Zoológico de Nueva York.

NUEVA LÁMPARA

# PHILIPS



CON EL FILAMENTO EN

## ESPIRAL

CUYA CARACTERÍSTICA ES UNA LUZ  
BLANQUÍSIMA Y QUE RESULTA  
SER ABSOLUTAMENTE LA MAS

# ECONOMICA



# Quien quiera ver multiplicar rápidamente su capital debe adquirir terrenos en **OSTENDE**

El interés que el público demuestra cada día por este nuevo balneario del Atlántico es la prueba más elocuente de su éxito.

Su proximidad a la Capital Federal, las excepcionales condiciones de su playa, reconocida como la más hermosa de la América del Sur, y los fáciles medios de comunicación convertirán este paraje en el sitio preferido por las familias argentinas.

Las ventas se efectúan en 80 mensualidades, en Charcas 1600, de 9 a. m. a 12 m. y de 2 a 6 p. m. **SIN COMISION Y SIN INTERESES.**

**Rambla monumental** de tres kilómetros sobre una playa de 150 metros, toda de arena fina y con pendiente suave.

**Muelle** de 250 metros, autorizado por el Superior Gobierno Nacional.

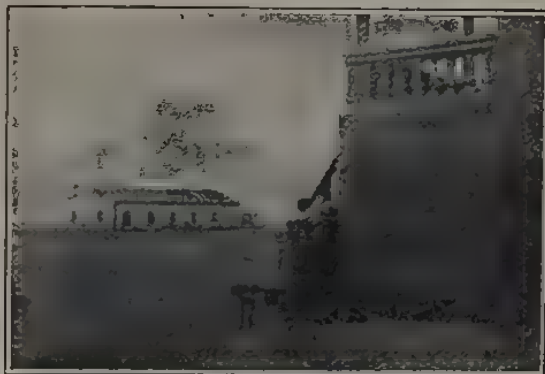
**Ferrocarril** particular de la Empresa para transporte



de pasajeros y carga.

**Lloyd Ostende**, con línea directa al puerto de Buenos Aires.

**Palace Hotel y Hemiciclo Ostende**, sociedad anónima con sede en Buenos Aires. Capital: 1.620.000 pesos moneda nacional.



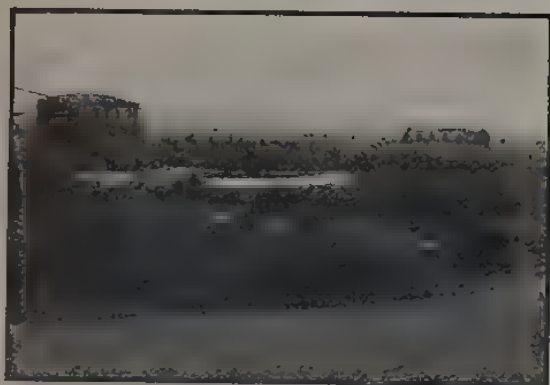
**Comisión de Fomento del Balneario Ostende.** Plantaciones y viveros de plantas para costas marítimas, auxiliada por la **Sección Fomento Agrícola** del Ministerio de Agricultura.

**Hermoso bosque** en los alrededores del balneario, para organizar cacerías y picnics.

**Hoteles y chalets** con todas comodidades para familias.

**Lotes** de todas dimensiones, desde 50 centavos a 18 \$ m/n. la vara.

La empresa facilita a sus compradores la construcción de casas y chalets.



Señor Gerente de la Empresa "Balneario Ostende".

Sin compromiso alguno de mi parte, solicito de usted se sirva enviarme precios, planos y demás datos útiles de ese Balneario.

Nombre .....

Domicilio .....

**ESCRIBASE BIEN CLARO.** — Córtese este cupón por la línea de puntos y remítase a Charcas 1600, de donde recibirá inmediatamente respuesta.





## EN EL AFRICA DEL SUR

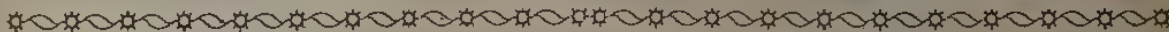


El general Luis Botha, primer ministro de la Unión Sudafricana.  
— Al lado: El mismo con uniforme.



Los rebeldes del Africa del Sur, a la cabeza de los cuales se puso el teniente coronel Maritz, fueron derrotados últimamente. Sin embargo, noticias de Nueva York afirmaron que varios jefes boers, entre ellos los generales Beyers y Dewet, hacían activa propaganda en favor de un levantamiento general.

Inglaterra ha contado desde el principio de la rebelión de Maritz con la cooperación del primer ministro general Luis Botha.



## La cocina que Vd. necesita



Usted, señora, **DEBE UTILIZAR ESTA COCINA** porque es lo más práctico, lo más aseado y lo más económico que se haya fabricado, hasta la fecha

**En un instante** usted cocinará cualquier plato de comida sin ninguna de las tantas molestias inherentes a las demás cocinas y con un gasto insignificante:

**Suman a millares** las **COCINAS** que hemos vendido con plena satisfacción de quienes las usan.

Solicite hoy mismo catálogo o visite nuestra exposición, donde encontrará los más bonitos modelos en **COCINAS** como también

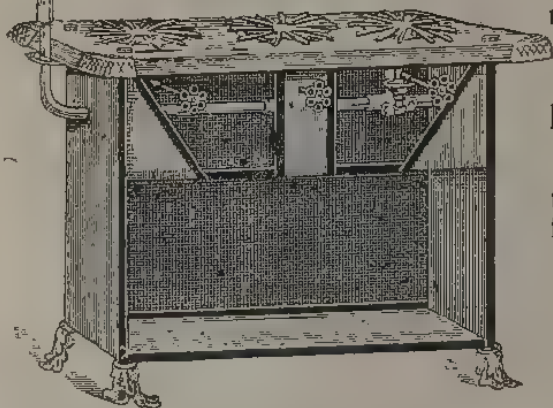
**Faroles para tamberos. - Lámparas Calentadores de baño, etc.**

todos artículos de gran estética y que funcionan independientemente por medio de gas líquido.

**R. HAUPT y M. PIZZA**

Fabricantes importadores

**VICTORIA 3262 al 72. - B. Aires**





# UNA OFERTA

*Sin*

## Les "Fabriques Réunies d'Horlogerie et Bijouterie"

bien conocida en el mundo entero, pues fué establecida hace 34 años, envió últimamente a Buenos Aires un representante con el objeto de hacer conocer sus manufacturas en Sud América, en la seguridad de obtener un nuevo y excelente mercado de negocios, especialmente en esta poderosa nación; pero las circunstancias inesperadas que han llevado a la Europa a la convulsión actual, no le permite por ahora llevar a la práctica esa empresa.

En consecuencia, y de acuerdo con instrucciones telegráficas recibidas de la casa central, el agente debe proceder a vender al público de este país los 25.000 relojes llegados últimamente para iniciar el negocio.

Como el objeto de esta oferta es realizar la venta a toda costa, sin intención alguna de lucro, el precio fijado para cada reloj es aún más bajo que el de costo, pues el valor real es tres veces mayor, y más si se tiene en cuenta la ganancia que en otros negocios, donde no es la fábrica que vende directamente al público, deben obtener los muchos intermediarios, revendedores, etc.

## La mejor garantía

PARA EL PUBLICO, es el buen nombre y prestigio de nuestra fábrica, desde hace casi medio siglo. De la seriedad y honestidad de esta oferta, pueden solicitarse referencias a la Administración de esta revista.

Los relojes que ofrecemos, a cuya marcha no supera la de las mejores marcas ya conocidas, son tan elegantes y tan bien presentados como los de más altos precios.

Cada persona que nos compre uno hará un buen negocio, pues por poco dinero adquiere un artículo superior por todo concepto.

Usted quedará satisfecho y será nuestro mejor propagandista.

Los pedidos de cualquier punto de la República son atendidos inmediatamente, y cada reloj se manda por correo certificado y en buenas condiciones de seguridad, y antes de salir son revisados minuciosamente para que sean recibidos por los compradores en perfectísimo estado de marcha exacta.

Se atienden pedidos por mayor de los señores comerciantes del interior y República Oriental.



N.º 1.—Enchapados en oro, tres tapas, \$ 6.50



N.º 2.—De acero o níquel, a vidrio, 7.50  
8 días de cuerda..... \$  
Id. id. id. tres tapas, id. id..... \$ 8.50



# precedente en la Argentina



N.º 3.—Imitando plata vieja, a vidrio, tipos variados ..... \$ 5



N.º 4.—De metal nielado, con escudo plaqué, a vidrio..... \$ 6

Los pedidos deben dirigirse al Agente General:

Sr. FELIPE MIQUEU. - Calle Uruguay 1082. - Buenos Aires

El modo más seguro para mandar dinero es por giro postal, y usted NO DEBE MANDAR NI UN CENTAVO MAS de lo que está marcado, PUES LOS GASTOS DE EMBALAJE Y CORREO CERTIFICADO SON POR NUESTRA CUENTA.

Los interesados de la REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY gozan de los mismos beneficios que los residentes en la Argentina, debiendo enviar el equivalente de dinero en moneda uruguaya.

## CUPON

SR. FELIPE MIQUEU - CALLE URUGUAY 1082 - BUENOS AIRES

Adjunto remítale la suma de \$.....m/n, para que, a vuelta de correo, me remita por certificado un reloj igual al del grabado N.º ..... garantizándome que está en perfectas condiciones de marcha.

Nombre.....

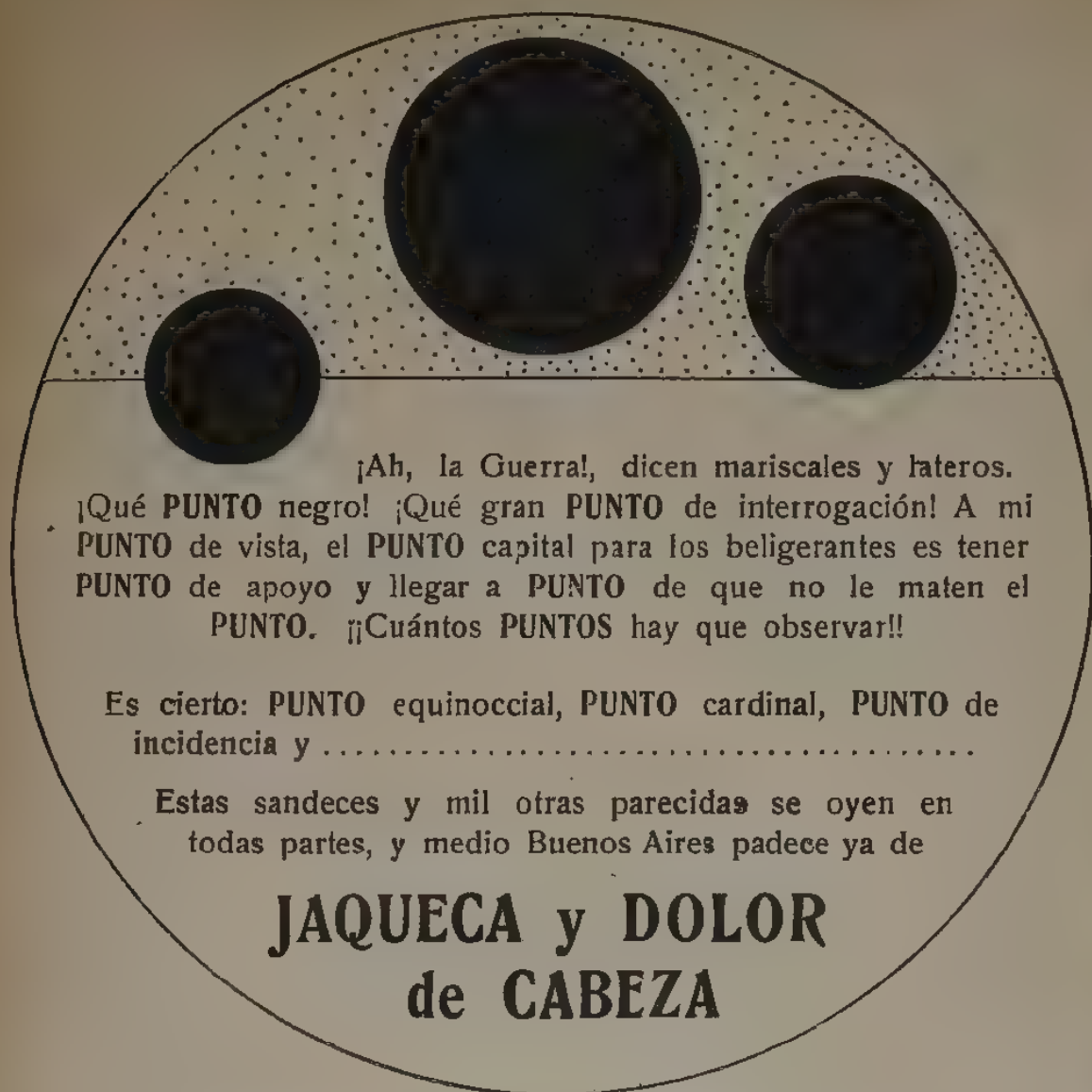
Dirección.....

NOTA. Escribase bien claro.

P B T. OF. 1.º 3.



# ¡No embrome con la Guerra!



¡Ah, la Guerra!, dicen mariscales y lateros.  
¡Qué PUNTO negro! ¡Qué gran PUNTO de interrogación! A mi  
PUNTO de vista, el PUNTO capital para los beligerantes es tener  
PUNTO de apoyo y llegar a PUNTO de que no le maten el  
PUNTO. ¡¡Cuántos PUNTOS hay que observar!!

Es cierto: PUNTO equinoccial, PUNTO cardinal, PUNTO de  
incidencia y .....

Estas sandeces y mil otras parecidas se oyen en  
todas partes, y medio Buenos Aires padece ya de

**JAQUECA y DOLOR  
de CABEZA**

Las víctimas de la lata guerrera  
deben acudir al MEJOR REMEDIO

## La CEFALINA

y

### ¡¡PUNTO FINAL!!

---

En todas las farmacias UN PESO m/n. el frasco de 20 pastillas



## HEROICO



— Para casaros conmigo, noble doncel, deberéis demostrar valor. Me gustan los hombres completos.  
— Lo demostraré libertando a un pobre cautivo.



El doncel fué al castillo del encantador diabólico y le dijo: — Soltad a vuestro prisionero.



Pero el encantador peleaba con denuedo y el doncel quedó maltrecho.

Presentóse por fin con el libertado a la dama, reclamando la mano prometida, y ella habló así:



— Ya os dije que me gustan los hombres completos, y como vos no lo sois me caso con este joven.

## = AGUA BLANCA = CASANOVAS



### GRAN PREMIO

PARIS, Abril de 1905.

### PRIMER PREMIO

MONTEVIDEO, Mayo de 1907.

Infalible para destruir las  
PECAS, MANCHAS, GRANOS,  
PUNTOS NEGROS, PAÑO, MANCHAS  
DE VIRUELA, etc., etc., DE LA CARA

HERMOSEA Y CONSERVA  
LA LIMPIDEZ Y FRESCURA DEL CUTIS

## Crema, Jabón y Polvos

## CASANOVAS

Se previene que no hemos alterado los precios de nuestros productos, siendo, como siempre, los siguientes:

Agua Blanca CASANOVAS.....	\$ 2.70
Crema CASANOVAS .....	\$ 1.45
Polvos CASANOVAS .....	\$ 2.05
Jabón CASANOVAS .....	\$ 0.55

EN VENTA: En todas las Farmacias y Droguerías de la Argentina, Uruguay y Paraguay; Casa Gath y Chaves y sus sucursales, y en la de Chile; tiendas San Juan, A la Ciudad de México, Casa Moussion, y en Lima (Perú), calle Baquijano 295. En Italia: Fortunato Traversaro, casilla correo 54 (Carrara).

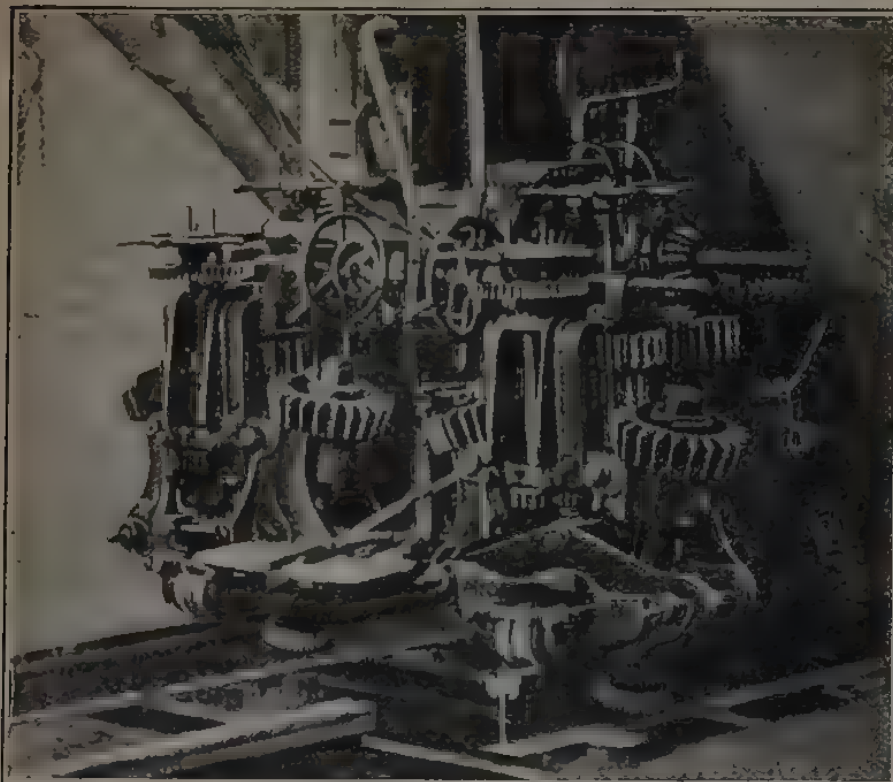
Fabricante: JOSE CASANOVAS MOURE

Depósito General: 1441, HUMBERTO I, 1447, Bs. As.





## LOS RIELES CONTINUOS



Extremo de la máquina eléctrica que hace la combadura de los rieles.

La compañía del riel Romapac, después de felices ensayos efectuados en Inglaterra y Francia, ha podido, gracias a los progresos realizados en esta industria, aminorar en grandes proporciones los gastos que la reposición de rieles y la reconstrucción de líneas obliga a hacer a las empresas ferroviarias.

La máquina que ilustra esta página tuerce los rebordes de la sección superior del riel hasta que quedan debajo de la cabeza de la sección inferior, convirtiendo estos rebordes en combaduras que tienen una capacidad de resistencia de 36 toneladas por pie lineal.

Cuando por efecto del desgaste hay que renovar rieles, la economía en la reconstrucción, si se emplea esta máquina, puede ser de 10.000 a 15.000 pesos oro por milla.



## CASAMIENTO RAPIDO

conseguirán Señoras Viudas, Señoritas y Caballeros

leyendo este curioso y elegante libro, nuevo en este país, que se ramite gratis. Este libro es el único que indica el modo más sencillo para hacerse amar locamente de cualquier persona y conseguir un casamiento rápido. Este precioso libro enseña el modo más fácil para conseguir el

**GRAN PODER MAGNÉTICO,**

único secreto para obtener **SALUD, FORTUNA, FELICIDAD**

Pídale hoy mismo por carta; es indispensable poner bien clara la dirección. Escribir a Representante:

**I. Languba, 1490, APARTADO, 1490. — Bs. AIRES**



**ESPECÍFICO EFICAZ para**

**METRITIS,**

Dolores y desarreglos en el periodo. — Leucorrea (flujo blanco). — Inflamaciones de la Matriz y Ovarios. — Esterilidad, etc.

**Vuestras dolencias**

Scheid's

**Ovarin**

**SEÑORAS**

Pidan folletos e informes gratis, en sobre cerrado, a D. Carlos Scheid, O.

Pellegrini 644, Buenos Aires. "Scheid's Ovarin" (líquido), se vende en la Droguería Gibson, Defensa 192, y buenas farmacias. Depósito general: O. Pellegrini 644, Frasco \$ 4 m/n. Rosario: Droguerías principales. Montevideo: Farmacia 25 de Mayo esquina Itzaingó.





# Un gran RETRATO al LÁPIZ GRATIS!...

Nada de cuentos  
ni nada de París

## LE REGALAMOS A USTED

un gran retrato al lápiz, tamaño  
48x64 ctms., ejecutado gratui-  
tamente según una fotografía  
cualquiera enviada por usted.

Al leer las precedentes líneas debe usted probablemente preguntarse: "¿cómo y por qué puede hacerse este magnífico regalo que representa un valor considerable, y qué interés podrá envolverse en ello, ya que generalmente nadie da nada por nada?"

Pues bien; el interés que nos mueve a ofrecerle este regalo, helo ahí:

No deja usted de saber que para cosechar es preciso primeramente sembrar, y hoy por hoy, en materia de negocios, más que nunca, difícilmente obtendrá buen éxito una gran casa que no consagre a la publicidad cantidades importantes.

Y siendo así que nosotros tampoco podemos quedar exceptuados de la regla que exige cada vez mayores esfuerzos, por eso nos hemos impuesto grandes sacrificios.

Nuestra casa, cuya especialidad consiste en la ejecución de grandes retratos al lápiz, ha sabido reunir y asimilarse los mejores y más hábiles artistas pintores retratistas de Nueva York, lo cual le ha valido en esta gran capital la alta nombradía con que tan justamente se nos honra.

La eminente situación de que gozamos en la materia de retratos, hace que numerosos argentinos, al venir a Nueva York, aprovechen su estadía en esta ciudad haciendo ejecutar sus retratos al lápiz en nuestros talleres.

Maravillados ante la artística labor en que se cifra el parecido, verdaderamente extraordinario a la par que impresionante de sus retratos, nos han dicho repetidas veces que habría mucho que hacer para nosotros en la República Argentina; dado que por ahí reside mucho gusto por el arte y las cosas realmente bellas.

Nos han dicho también que, si pudiéramos decidimos a la eventual realización de cierto número de retratos al lápiz gratuitamente, en la Argentina, con el fin de que se diese nuestra casa a conocer, nos proporcionarían eso muchos encargos de parte de personas que llegaren a poder juzgar las incomparables obras de nuestros artistas.

Y en efecto, creemos que, conformándonos con los consejos de sus compatriotas, vamos a lograr en la Argentina el mismo buen éxito que nos está colmando en Nueva York.

He ahí por qué venimos ofreciéndole a usted el hacerle **ABSOLUTAMENTE GRATIS**, sin el menor compromiso de su parte, un verdadero **GRAN RETRATO AL LÁPIZ**, según una fotografía cualquiera enviada por usted, ya sea ésta de usted mismo, ya de un miembro de su familia, ya de otra persona a quien guste usted complacer.

Tal vez ya ha recibido usted ofrecimientos semejantes de otras casas, pero con la particularidad de que lo han obligado a comprar el marco del retrato, o bien mercaderías por un valor determinado.

No es ese el caso en cuanto a nosotros; usted no tiene obligación de comprarnos nada. Al ofrecerle este regalo, ya le explicamos cuál es el interés que nos mueve a ello.

El único servicio que nos permitimos pedir a usted, después de haber recibido el gran retrato al lápiz, es el de tener a bien mostrarlo a sus amigos y relaciones, y el de complacernos indicando nuestra casa a los que, seducidos por la belleza del mismo retrato, quisieran igualmente entrar en posesión del suyo correspondiente, llevado a cabo con idéntica perfección y con no menos impresionante parecido.

Sírvase, pues, llenar el cupón adjunto y enviarlo con la fotografía que desee hacer ejecutar, incluyendo al mismo tiempo cuarenta y cinco centavos en estampillas para cubrir lo que importa el flete del retrato.

P. D. — Pedimosle encarecidamente quiera remitir las fotografías en el mejor estado posible, por cuanto de ello depende la buena ejecución del retrato. La fotografía que nos envíe, le será devuelta intacta con el gran retrato al lápiz.

Los sobres conteniendo retratos, deben venir por certificado, a fin de evitar la pérdida, extravío o sustracción de ellos. No nos hacemos responsables de los que no vinieran en estas condiciones.

Las personas que desean obtener uno de nuestros retratos al lápiz, no pudieran hacerlo por carecer de una fotografía, pueden pasar por nuestras oficinas, que les será sacada una copia.

The International Society of Fine Arts.  
Matheu 1227, Bs. Aires.

Le envío una fotografía, para la ejecución de un retrato al lápiz gratis, e incluyo \$ 0.45 en estampillas para el gasto del flete.

Nombre .....

Dirección .....



Jamás había pensado  
en la comodidad que  
se tiene con el

# BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

SARMIENTO 757

BUENOS AIRES

TODO el mundo  
puede adquirir  
pagando  
en pequeñas cuotas  
mensuales

toda clase de muebles, como ser:

Dormitorios, Comedores, Salones,  
Muebles para oficinas, Camas de  
bronce, Máquinas de escribir, Máquinas de coser,

MOTOCICLETAS,  
BICICLETAS,

Artefactos sanitarios, Sulkys, Arneses, Cocinas, etc.



Nuestras ventas a plazos son en CINCO o DIEZ mensualidades, y la mayoría de los créditos los damos con sólo firma.





## POR LOS CAMPOS DE RUSIA



Religiosas cortando pasto en el gobierno de Novgorod.

La agricultura en Rusia, que es de gran importancia, pues sus campos dan la enorme cantidad de trigo que va a regular en los mercados el precio de ese cereal, tiene aspectos pintorescos, como se puede observar por las fotografías reproducidas.

En algunos puntos del imperio, se utiliza el camello para las faenas agrícolas y en otros se advierte la mezcla de prácticas modernas con las tradicionales.



Camellos utilizados en el gobierno de Samara para la siembra.

Contra los VÓMITOS:

# Caramelos Digestivos del Dr. Bravo

Contra los MAREOS:

# Caramelos Digestivos del Dr. Bravo

Contra los INSOMNIOS:

# Caramelos Digestivos del Dr. Bravo

Contra todas las molestias producidas por  
mal funcionamiento del

# ESTÓMAGO, HÍGADO e INTESTINOS

son de un efecto RÁPIDO y SEGURO los

# Caramelos Digestivos del Dr. Bravo

Aprobados por el Departamento N. de Higiene.

Únicos depositarios:

**DROGUERÍA AMERICANA (S. A. Ltda.)**  
PASEO DE JULIO, 679. BUENOS AIRES.

EN VENTA EN TODAS LAS  
FARMACIAS Y DROGUERIAS.

GRANDS VINS  
DE  
CHAMPAGNE  
EXTRA DRY

CORDON ROUGE  
(TRÈS SEC)

CORDON VERT  
(SEC)

GOÛT AMÉRICAIN

CARTE BLANCHE  
(DOUX)







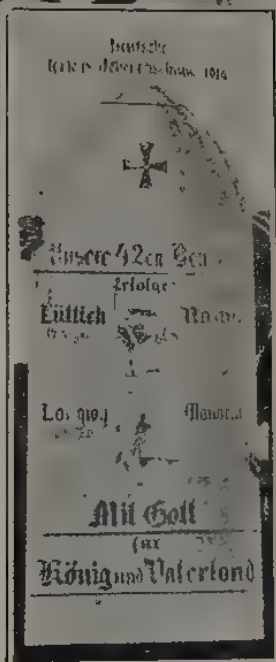
## EL GRAN CAÑÓN ALEMÁN



El cañón de sitio alemán de 42 centímetros.

El famoso cañón de sitio de 42 centímetros ha sido, como se repite con frecuencia, la sorpresa de esta campaña, antes de la cual se ignoraba la existencia de esa arma poderosa. Según manifiesta el estado mayor inglés, las bombas que arroja este cañón, cuando estallan en el campo abierto hacen una excavación en la que se enterrarían cinco caballos. El cañón pesa, según dicen, cerca de cien toneladas, teniendo que dividirse en piezas para su transporte.

Las ilustraciones muestran el tren completo de un cañón con artilleros austriacos: el carro motor donde van los artilleros, el carro de la pieza usado para la acción con su po-



Dibujo popular en Alemania, que representa el proyectil del gran cañón.

deroso aparato para el retroceso, y el canon, de enorme calibre, corto y rechoncho, que parece un mortero alargado.

El pueblo alemán está naturalmente orgulloso de ese cañón, que ha dado a sus ejércitos la posesión de Amberes y que causó tan gran destrucción en Lovaina y otras ciudades.

Debido a esto, se vende actualmente por las calles de Berlín y de las principales ciudades del imperio una gran hoja donde está dibujado el proyectil de tamaño natural. La reproducción lleva por título: "La sorpresa de la guerra alemana, 1914", y tiene inscripciones que dicen: "Nuestra bomba de 42 centímetros. Exitos: Lieja, 1.º de agosto; Namur, 25 de agosto; Longwy, 26 de agosto; Maubege, 7 de septiembre. Con Dios, por el rey y la patria."



El tren de la pieza: carro motor y cureña usada para la acción.

# NO gaste mucho

CON POCO DINERO PUEDE Vd. CONSEGUIR

Un gran  
Servicio  
por

PESOS

150



LLAME  
por  
teléfono

U. T. 131  
Mitre

C. T. 186  
Oeste



CAJÓN negro, grabado, sin plomo. ↓ CAPILLA ARDIENTE con  
4 plantas ↓ FÚNEBRE a 4 caballos. ↓ UN coche de duelo.  
CINCO coches de acompañamiento. ↓ SEPULTURA.

## González y H<sup>no.</sup>

BELGRANO 2970



BUENOS AIRES





## La apertura del parlamento holandés



Los Estados Generales inauguraron en La Haya sus sesiones cuando los alemanes extendían su dominación por Bélgica, y este acto, realizado con las ceremonias de práctica, que constituyen un hermoso cuadro, suspendió más que nunca la atención del pueblo, a causa de las circunstancias en que coloca la guerra al país. La ocupación de Amberes por los alemanes con el consiguiente dominio de las bocas del Escalda, hace aún más delicada la situación.

La reina Guillermina en su mensaje, se expresó en estos términos: "Vuelvo entre vosotros en circunstancias muy extraordinarias. A todos nos domina el pensamiento en la espantosa guerra que se desencadena sobre una gran parte del mundo civilizado. A consecuencia de ella nuestro país se encuentra en una situación que exige aún más nuestra constante vigilancia. Puedo, sin embargo, declarar reconocida, que continúan nuestras amistosas relaciones con todas las potencias y que la absoluta neutralidad que



La reina Guillermina a la salida de los Estados Generales, después de la apertura de las sesiones.

observa Holanda y que mantendrá con todas sus fuerzas, no ha sido hasta ahora alterada en ninguna forma."

Ya se sabe lo mucho que Holanda hace por aliviar la suerte de los refugiados belgas, que en gran número pasaron la frontera.

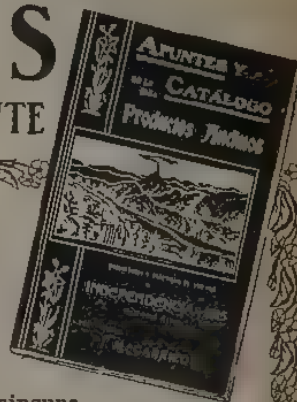


*"El perfume de moda de las cortes de Europa."*

**Eau de Cologne**  
**Atkinson**

J. & E. Atkinson, Ltd.,  
London

## GRATIS COMPLETAMENTE



Se remite a cualquier punto de la república y exterior un hermoso libro de gran importancia, el cual trata del NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Este libro contiene los títulos y nombres de todos los PRODUCTOS ANDINOS y, por lo tanto, le servirá de eficaz ayuda para que pueda conocer a fondo el secreto que encierra la majestuosa Cordillera de los Andes.

Le dará informes exactos y de valor inapreciable sobre la

## PIEDRA IMÁN

tan conocida por su poder sugestivo magnético, cuyos efectos benéficos representan un factor poderosísimo en la vida humana.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte a vuelta de correo, a

**J. M. CARRIZO**

INDEPENDENCIA 2515  
BUENOS AIRES

# EL CALZADO HANAN

es reconocido el  
mejor del mundo.

Las HORMAS son  
todas anatómica-  
mente adaptables,  
y por consi-  
guiente, hi-  
giénicas, sin  
perder su es-  
tructura elegante.

Los MATERIA-  
LES empleados  
son de la mejor calidad co-  
nocida.

La MANO DE OBRA es de  
una prolijidad incomparable.

Debido a estas cualidades, un  
par de calzado "Hanan" hace  
mejor servicio que dos pares  
de otras marcas, con lo que re-  
sulta que, no obstante ser el  
mejor calzado del mundo, es  
también el más económico.

Todos los que han calzado una  
vez la marca "Hanan", no pue-  
den ni quieren calzar otra marca.



**Botines** de becerro de co-  
lor, con cordones,  
el par a..... \$ **22.00**

**Botines** de cabritilla de co-  
lor, con cordones,  
el par a..... \$ **20.00**

**Zapatos** de becerro de co-  
lor, el par, a pe-  
sos 22 00 y .... \$ **20.00**

**Zapatos** de cabritilla de  
color, el par,  
a..... \$ **19.00**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.  
**GATH & CHAVES LTD.**

Casa Central: GAN GALLO y FLORIDA





SEMANARIO ILUSTRADO

FUNDADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAS 180

Año XI

Buenos Aires, 7 de Noviembre de 1914

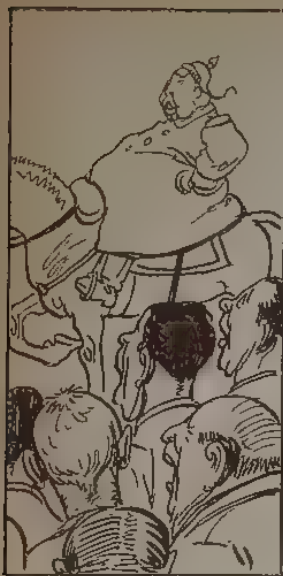
N.º 519

## LA NO MOVEDIZA



Teníamos en el Tandil una piedra movediza, y ahora tenemos en el gobierno otra que no la mueve nadie.

# Charlas del pebete



Don Victorino, en su vida política como en su existencia privada de buey suelto, o sea de solterón, se está quedando solo. Se lame a su gusto, y para que no lo interrumpan en tan placentera ocupación, ni aun permite que nadie "le tire de la lengua".

Los que no siguen a don Victorino, pueden dividirse en dos grupos. El de los que le quieren perdonar la vida por aquello de que "el que la sigue la mata", y el otro más numeroso grupo de los que no lo comprenden. Estamos, pues, "divididos".

Yo tengo el honor de no conulga con ninguno de esos "grupos", y,

habiendo recibido un rayo de luz que me permite ver claro en la enigmática y parsimoniosa política de nuestro presidente, voy a romper una lanza en su defensa.

Se dice que la política de don Victorino es esperar, esperar y esperar. "Amor es eso", ha dicho un poeta, luego ya ustedes ven que don Victorino nos ama. Lo que hay es que, como el esperanto no es todavía una lengua universal, sino un proyecto de lengua en estado morbosos, algo así como una lengua a la "escarlata", nadie entiende la política "esperantista" de don Victorino.

Yo sí la voy entendiendo, y empieza a inspirarme fe lo que habíamos dado en llamar el des-gobierno del Poder Ejecutivo.

Creíamos que don Victorino tenía un velo que no le permitía ver claro, y que nos llevaba a la derrota, a la ruina. Pero lo que parecía un inminente desastre "bélico", puede muy bien ser una definitiva "victoria" de don Victorino. El velo entraba en sus cálculos. Su plan "bélico" obedecía a una estrategia suya y de su estado mayor.

Si vemos en nuestro gobierno a los alemanes, von Plaza es el general que, al retroceder desde las puertas de París, lo hace obedeciendo sencillamente a un plan estratégico. Y considerando a nuestros gobernantes como "a liados" (el Poder Ejecutivo parece que no sabe cómo salir de tanto lío), don Victorino es el general Joffre, quien permite a los alemanes avanzar, también como medida estratégica.

¿Adónde va don Victorino? "¿Donde va lo que zozobra, lo que expira, lo que sobra?...". No. Don Victorino sabe adónde va y a nosotros nos toca "quedarnos" con la boca abierta, llenos de admiración por su plan estratégico y por si acaso el tal plan no nos permite "llenarnos" de otra cosa más sólida.

Pero tengamos confianza en él. Veamos cómo maneja sus distintas armas.

Por lo que toca a la infantería, ya ha demostrado que no quiere sacrificar muchas vidas en el ejército de empleados nacionales. No se siente "infanticida". Se opone a la supresión de empleados, como no sea dejando de llenar los huecos abiertos en las filas por las bajas que se vayan produciendo. Don Victorino no quiere "cubrir las vacantes". ¡Ah pícaro!

Por otra parte, lo que parece una despreocupación de don Victorino, es únicamente el deseo

de conservar la neutralidad. A él no le importa un poroto ninguna nación. Ni la Argentina, al parecer.

La caballería ha entrado en "operaciones". Los pingos van saliendo a campaña, bien que a precios de "liquidación", como corresponde a su triste destino. El verdadero "caballo de batalla" que monta don Victorino (un "picazo" de pura sangre criolla), es el presupuesto. Con él piensa don Victorino salir airoso en la palestra, no obstante habérselas con los caballeros Le Bretón y Melo, quienes se proponen demostrar que el tal caballo es de cartón. Un bagual "falso", difícil de domar. Mas, para don Victorino es un "Pegaso" y no un caballo de "pega", como pretenden los diputados radicales.

Respecto al poder naval, nuestro generalísimo está tranquilo en la nave almirante del estado. ¿Que hace falta una flota mercante nacional para contrarrestar el alza de los fletes? Don Victorino no quiere ir al "fondo" de la cuestión. Manteniéndose él a flote, la flota y los fletes que se vayan al diablo. En todo caso, esa obra heroica le corresponde a su ministro de Marina. Valiente, ministro, es casi un héroe. Es siempre valiente. Pero a don Victorino no le vayan con flotas, ni con fletes, ni con flautas.

En cuanto a los elementos de combate aéreos con que cuenta don Victorino, son realmente numerosos. Se puede decir que aquí "todo está en el aire". Lo que sobra son dirigibles, y si algo falta, es quien los dirija. Los pilotos de que disponemos están haciendo equilibrios arriesgadísimos en el aire, incluso el círculo de la muerte. Esa acrobacia puede admirarse lo mismo en el gobierno nacional que en la comuna. El Concejo Deliberante es ahora el que más se distingue por su arrojo, hasta el punto de que vive de milagro. De ahí la por fin definitiva renuncia del intendente.

Ha hecho muy bien el doctor Anchorena en renunciar. Un hombre que no transige con anomalías, que no hace gimnasia (genuflexiones, equilibrios, cuerda floja, saltos mortales, etc.), no sirve para político. La política era "un juego de ajedrez" en los tiempos de la zafzuela en que eso se canta. Hoy la política son juegos malabares y atléticos. Una pista de circo (negocio redondo) o una cancha de bochas. El que no tiene la cabeza dura no sirve. Se marea con la acrobacia o se rompe el mate en un salto.

Por eso don Victorino se apresuró a aceptarle la renuncia. Era un piloto incapaz de hacer proezas en las armas con que don Victorino defiende sus posiciones.

Desde que el doctor Anchorena se propuso exterminar las moscas, don Victorino le puso la proa diciendo: "aquí no capitulan las moscas".

No critiquemos, pues, la política del Ejecutivo. Todo lo que nos parece disparatado en él, obedece, sin duda, a un plan estratégico.







# LA GUERRA EUROPEA



Mohamed V, sultán de Turquía, que inició las hostilidades contra Rusia.

El acontecimiento de mayor importancia en la contienda europea durante los días a que alcanza esta crónica, es la intervención de Turquía, iniciando la hostilidades contra Rusia.

Las primeras noticias recibidas de la actitud belicosa de Turquía informaban que el crucero otomano Hamidieh había bombardeado los puertos rusos de Nowossyck, en la Caucasia, de Théodosia y de Odessa, exigiendo su rendición. La iniciación de las hostilidades por tierra se efectuó invadiendo los turcos los dominios del zar en Crimea.

Esta conducta de Turquía se debe, según informaciones de carácter oficioso, a la actividad desplegada por los miem-



Said bajá, gran visir.

bro de la Unión y Progreso, de Constantinopla, para conseguir arrastrar al país a la guerra contra los aliados.

El inspirador principal de estas gestiones sería, según la misma fuente de información, el propio ministro de Guerra, Enver bajá, quien respondería directamente a los planes de la cancillería alemana y trató de precipitar los actos que pudieran determinar un conflicto.

A pesar de cuanto se ha venido diciendo respecto a que el sultán desautorizaba la campaña de sus consejeros en el citado sentido, no cabe duda alguna de que el gobierno otomano se inclinaba del lado de Alemania.

La ruptura entre los gobiernos ruso y otomano



El gran crucero alemán Goeben, visitado por el ministro de Marina turco Djemal bajá.



1. El Goeben con la bandera turca. — 2. El ministro de Guerra turco Enver bajá, a cuya influencia en el gobierno se atribuye la guerra.

## LA GUERRA EUROPEA

reviste, naturalmente, para Grecia extraordinaria importancia, en atención a que el gobierno helénico debe determinar su actitud según la que asuma Bulgaria, a la que se consideraba en vísperas de unirse a Turquía en la contienda, aun cuando otras informaciones la suponen inclinada a la neutralidad.

El estado de la lucha en Francia y en Bélgica no ha sufrido variaciones importantes, manteniéndose las líneas de combate en la misma situación anterior, con ventajas para los aliados, según las informaciones de la prensa, en Ipres y al sur de Arras. Los belgas inundaron el valle



Reclutas turcos instruidos en el manejo del fusil por un oficial alemán.

del Ipres, empleando nuevamente este medio para forzar la retirada de los invasores.

Los germanos, por su parte, han llevado violentos contraataques a los aliados al sur de Nieuport y al este de Ipres, logrando a su vez ventajas.

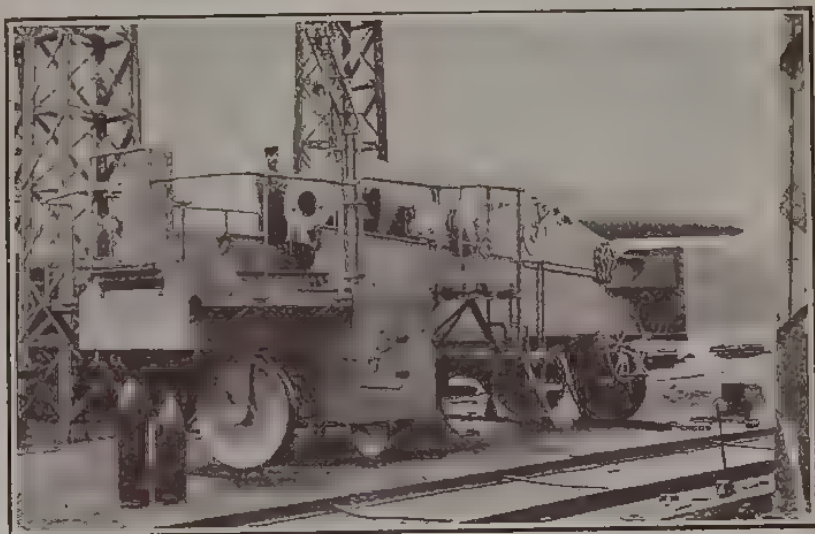
Entre las víctimas de esta campaña figura como muy significativa el príncipe Mauricio de Battenberg, hermano de la reina Victoria de España, muerto a consecuencia de las heridas que recibió en la lucha.

En las filas alemanas también hay que contar una sensible pérdida: la muerte del general von Meyer, en el combate de Dixmude.

Otro Battenberg, el príncipe Luis, Primer



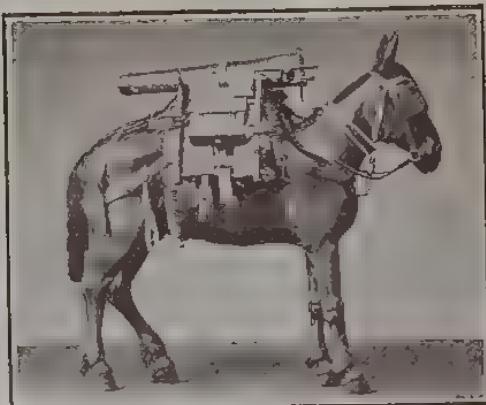
Imai bajá, intendente general del ministerio de Guerra turco.



Cañón Krupp para la defensa de los Dardanelos.



Otra vista del mismo cañón de costa.



Pieza de la artillería de montaña turca.



Lord del Almirantazgo británico, presentó la dimisión de su cargo, siendo substituído en él por el almirante Fisher.

La rebelión en el Africa del Sur ha sido quebrantada por la derrota de los insurrectos.

El crucero Emden, cuya actuación en la lucha naval ha sido tan significativa, añadió a su larga lista de buques hundidos, el crucero ruso Jemchug y un "destroyer" francés.

En Polonia la lucha sigue con encarnizamiento. Los rusos parece que obtienen ventajas sobre los alemanes, que continúan su retirada de Varsovia, y han visto sus líneas cortadas ante el empuje de las fuerzas moscovitas.

Los aeroplanos continúan representando un importante papel en la contienda.



Infantería belga utilizando como fuerte una casa de campo ruinosa.



Sacerdote-soldado francés en el funeral de un compañero, con la estola sobre el uniforme.



Un sacerdote-soldado con las tropas belgas.



Alemanes cambiando sus anillos de casamiento por anillos de hierro, para contribuir al fondo de guerra.



Automóvil inglés con un gran foco luminoso para descubrir al enemigo por la noche.



Prisioneros belgas civiles por las calles de Bruselas.

Un telegrama de origen inglés consigna que una flotilla de seis biplanos y dos monoplanos lanzáronse a efectuar un reconocimiento en dirección al norte y al nordeste. Los vigías aéreos, después de ser orientados por los fuegos de los cañones navales, localizaron sus ataques contra una posición situada cerca de Dixmude, en la cual hallábase establecido el nuevo cuartel general alemán.

Dicho cuartel general ocupaba un castillo situado en una región boscosa.

Los aeroplanos llevaban en conjunto 240 bombas, y cuando tomaron ubicación sobre el enemigo, fueron desfilando uno tras otro y dejando caer las armas arrojadizas. Después que cayó una media docena de bombas sobre el techo del castillo, éste quedó casi reducido a escombros y envuelto en llamas.

La flotilla de aeroplanos tomó luego rumbo a Francia y regresó a sus hangares sin haber sufrido daño alguno.

El partido socialista alemán ha iniciado gestiones de paz



Castigo de un cabo francés traidor, que intentó vender informaciones a los alemanes respecto a la instalación radiográfica de la Torre Eiffel. Conducido a sufrir la prisión perpetua.



## LA GUERRA EUROPEA



Fachada del Hôtel de Ville, de Malinas, con los destrozos que sufrió.

El gobierno germánico invitó a los "leaders" del citado partido a actuar como intermediarios de una gestión de acercamiento con las autoridades de la república.

Discutida la proposición entre los socialistas alemanes, quedó reconocida su oportunidad y aceptada sin inconvenientes.

Los socialistas alemanes enviaron entonces el mensaje de su gobierno a determinados correligionarios del partido socialista de Holanda, los cuales a su vez lo retransmitieron a las personalidades directivas del partido socialista unificado de la cámara francesa.

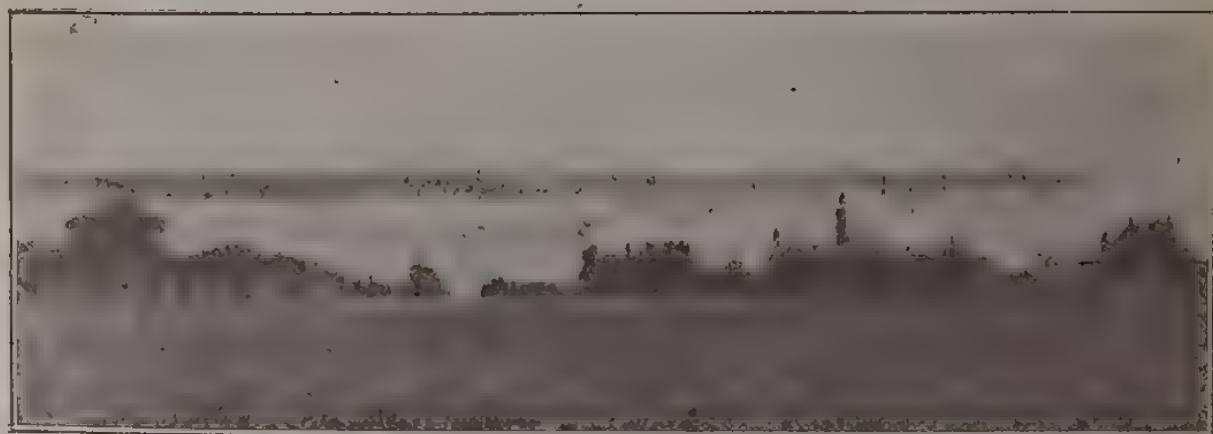
En dicho mensaje los socialistas de Alemania trataban de convencer a sus correligionarios de Francia de que su



Destrozos en el Museo de Malinas



Fotografía de una calle de Alost durante la lucha de los alemanes con los belgas, algunos de los cuales se ven en primer término muertos o heridos.



Los buques de guerra alemanes reunidos en Kiel, (Fot. Trampus).



Tropas inglesas cortando los alambrados puestos por los alemanes ante sus posiciones.

país no tenía querella alguna que ventilar con la república, aportando argumentos para demostrar que Inglaterra era el verdadero enemigo de Francia. Argüían igualmente que la Gran Bretaña había incitado a Francia, Rusia y Bélgica a ir a la guerra contra Alemania, en forma que estos tres países combatirían en el campo de acción de Inglaterra, que es el verdadero y único enemigo mortal y competidor de Alemania.

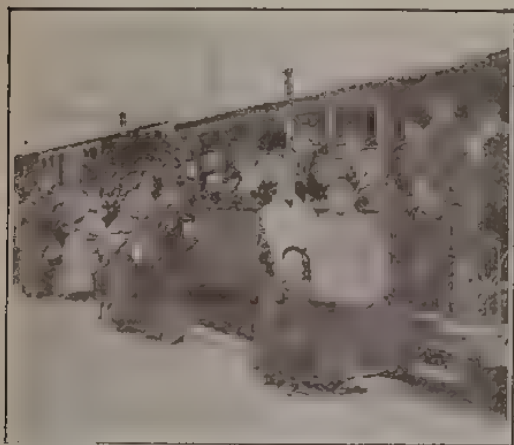
Los socialistas alemanes, conocedores de la influencia que la opinión pública ejerce sobre el partido socialista francés, insinuaron que Francia obtendría verdaderas ventajas abandonando a Inglaterra a su suerte y concertando separadamente un tratado de paz con Alemania.



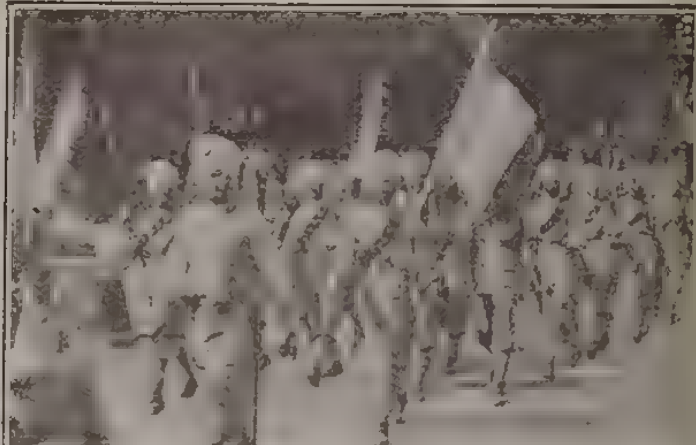
Momento de irse a pique el acorazado Aboukir, que en unión del Hogue y el Cressy fué atacado por submarinos alemanes.



En Amberg. — Leyendo la proclama referente al sitio de la ciudad.



Un tren de belgas partiendo para la costa a fin de dirigirse a Inglaterra



Soldados indostanos marchando por Marsella en dirección a su campamento del Parc Borély.





El general francés Eydoux, que murió en la batalla del Aisne.



El salón de fiestas de la Universidad de Viena, transformado en comedor para los heridos.

Los socialistas franceses se negaron rotundamente a apoyar ninguna gestión en ese sentido ni a provocar movimiento público alguno de ese carácter. Principalmente en esta actitud se manifestaron los dirigentes de la extrema izquierda, los cuales formularon quejas amargas contra Alemania.

No obstante lo categórico del rechazo, existen motivos fundados para creer que seguirán haciéndose más esfuerzos con el propósito de separar a Francia de Inglaterra y de concertar por separado la paz con la república.

Despachos de Berlín comunican que la nueva conscripción ha dado un rendimiento de 580.000 hombres. Este contingente corresponde al llamamiento de reclutas de 1915, cuyo total aproxima-



Salida de tropas de Berlín.



1 Soldados húngaros conduciendo prisioneros serbios. — 2. Los vuelos de los alemanes sobre París. Fotografía de Saint-Germain, tomada por un aviador alemán.



Regreso de refugiados de la Prusia Oriental a Soldau, después de la retirada de los rusos.



En la Lorena. — El cementerio de Lauterfingen, que fué ocupado varias veces por los franceses y los alemanes.

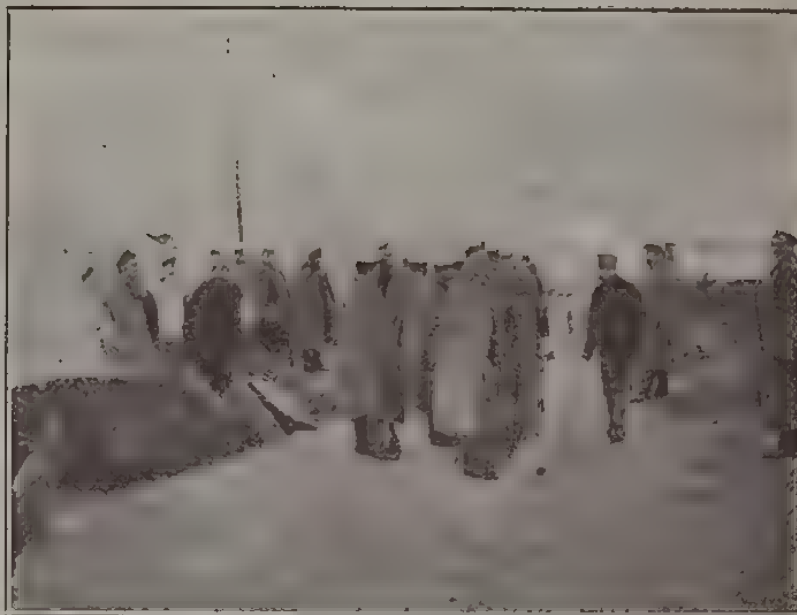


Tumbas de soldados franceses, marcada cada una con una bandera.

do es de 450.000 soldados. Los restantes son voluntarios de todas las armas. Esas tropas serán divididas en doce cuerpos de ejército y se destinarán a reforzar las tropas que combaten en Bélgica y Francia y alrededor de Estrasburgo.

El gobierno alemán prepara la emisión de un empréstito de siete mil doscientos cincuenta millones de francos, del que hará á Turquía un préstamo de doscientos millones para gastos de guerra.

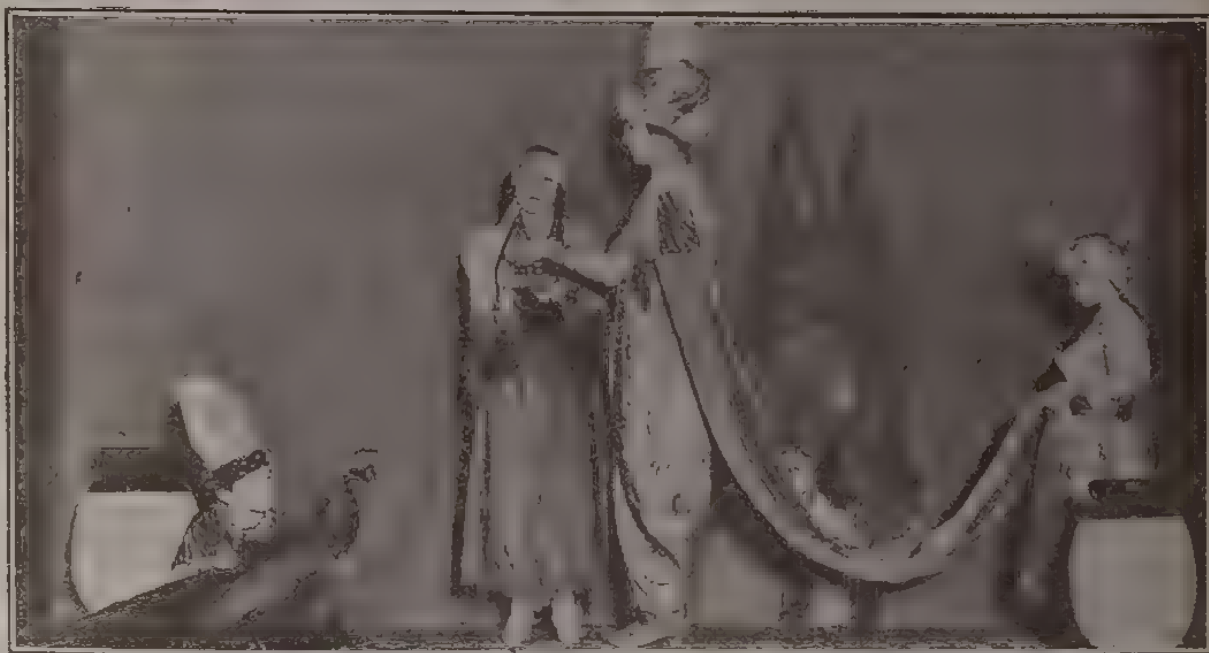
Los austriacos atacaron las posiciones serbias de Emineva y Barva, viéndose obligados a retirarse.



1. El almirante Sir John Fisher, nombrado Primer Lord del Almirantazgo. — 2. Un campamento de infantería rusa en territorio austriaco.



# A BENEFICIO DE LA CRUZ ROJA INTERNACIONAL



Gran fiesta realizada en casa de doña Zelmira Paz de Gainza. — Cuadros formados por conocidas damas.

## NUEVOS BACHILLERES



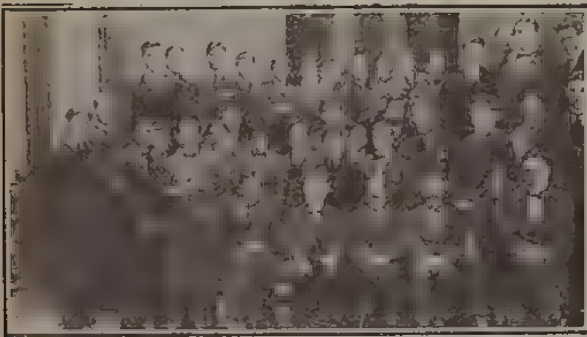
Grupo de los bachilleres del Colegio Nacional Mariano Moreno. Primera división.



Segunda división.



La tercera división con el vicerrector señor J. Cobos Daract



1. Bachilleres del Colegio Nacional de Buenos Aires con el rector ingeniero Eduardo Otamendi y profesores. Primera división.— 2. Segunda división.



Tercera división.



Bachilleres del Colegio Nacional de Buenos Aires. Cuarta división.



## EL DÍA DE DIFUNTOS

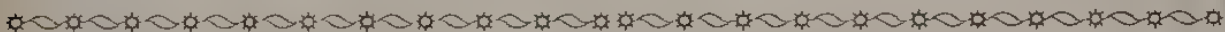


Vista de la visita a los cementerios del Norte  
y del Oeste.

## EL AUTOMÉDICO



*El País.* — Yo no necesito a ese médico que no sabe curarme. Me curo yo solo con estos "yuyos".



## NECROLOGÍA



1. Doctor Lucilo del Castillo. — 2. Señora Peregrina Nemiña de Riestra. — 3. Señor Alberto Prunières. — 4. Señor Daniel David Salvatelli. — 5. Señorita Ernestina J. Arca.

## FUNERAL DEL GENERAL ROCA



El presidente de la nación y la familia del ilustre extinto a la salida de las honras fúnebres celebradas en la catedral



# ENLACE



La señorita Rosa J. Rízutti, que contrae matrimonio con nuestro antiguo compañero el conocido periodista señor José A. Chiarella.

## RETRATOS DE ACTUALIDAD

## EN MEMORIA DE LA SEÑORITA J. BAUDRIX



Contraalmirante Manuel Domecq García, enviado extraordinario al Brasil para asistir a la transmisión del mando presidencial.



Doctor Arturo Gramajo, nombrado intendente municipal.



Señor Francisco L. Mujica, argentino fusilado en Méj.co. según informaron.



1. Busto de bronce de la señorita Juana Bandrix, inaugurado en el patio de la Casa de Misericordia. — 2. Discurso del doctor Rodríguez Larreta, elogiando la obra de la señorita de Bandrix en aquella institución.

## CONDISCÍPULOS DEL SALVADOR

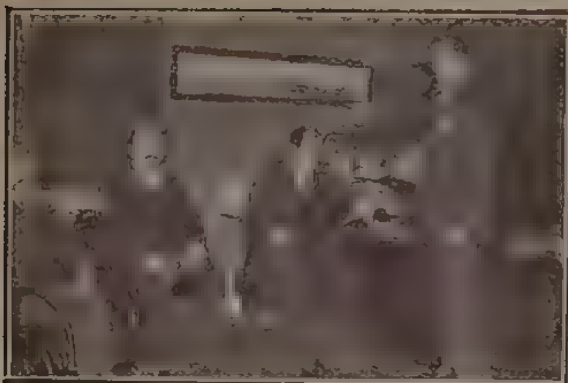
## EL CRISTO REDENTOR DE ZONZA BRIANO



Banquete en el Savoy Hotel, celebrado por los egresados del Colegio del Salvador en 1910.

Inauguración de la obra del artista argentino en el cementerio de la Recoleta.

## LOS RESERVISTAS TURCOS



1. El cónsul general de Turquía Emir Emin Arslam, con su secretario y sus connacionales señores A. Arid y F. Darnich, el primer día de la inscripción de los reservistas turcos. — 2. La inscripción de reservistas que el gobierno turco ordenó hacer, bajo pena de muerte a los infractores.



Reservistas a la puerta del consulado, esperando turno para inscribirse.



Turcos leyendo los últimos telegramas a la puerta del diario "Assalam". — En ángulo: Los directores del diario turco "Assalam", señores A. y W. Schamuu, examinando las noticias de la guerra.



# Prensa alemana en castellano

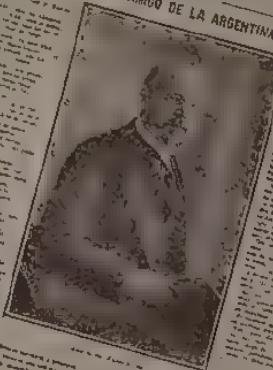
## LA UNION

DOCUMENTACION OFICIAL  
Del día martes a la prensa socialista

## Cronica Ilustrada

SUPLEMENTO "LA UNION"

UN AMIGO DE LA ARGENTINA



"La Unión" y sus redactores.

## urger Nachrichten

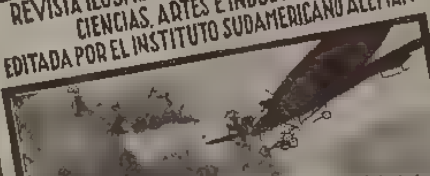
Edición española.

Hamburgo, Septiembre 15.

1914

## EL MENSAJERO DE ULTRAMAR

REVISTA ILUSTRADA MENSUAL DE LITERATURA  
CIENCIAS, ARTES E INDUSTRIAS  
EDITADA POR EL INSTITUTO SUDAMERICANO ALEMÁN



## Correspondencia Continental

## Servicio de Informes

para los países de idioma español y portugués

Los alemanes tienen verdadero interés en que la América latina conozca directamente por ellos los sucesos de la guerra, pues protestan contra la información de origen inglés que, según afirman, extraviaría la opinión. Por eso algunos órganos de su prensa lanzan hoy ediciones en castellano. El diario alemán de nuestra capital "Deutsche La Plata Zeitung", está empeñado también en esa campaña patriótica, y edita el diario "La Unión" de la tarde, con abundantes telegramas e información general.

DE MONTEVIDEO  
Ceremonia en el diario "El Bien"

DÍA DE DIFUNTOS



Bendición por monseñor Luquesi del nuevo edificio de "El Bien" en el aniversario de fundación del diario.



Bomberos saliendo de su cuartel en las autobombas, con una gran corona para depositarla en el panteón de los compañeros caídos en el cumplimiento del deber.

DE ROSARIO  
EL NUEVO CÓNSUL DE ESPAÑA



Miembros directivos de todas las sociedades españolas en la recepción en honor del nuevo cónsul español doctor Rafael Farías Velázquez. — En círculo: Doctor Rafael Farías Velázquez.

DEMOSTRACIÓN AL DOCTOR IBARGUREN

Sepelio del aviador Agneta



Amigos y ex discípulos del ex ministro doctor Carlos Ibarguren en el banquete que le ofrecieron con motivo de su visita a la ciudad.



Parte de la numerosa concurrencia que a pesar de la lluvia asistió al sepelio, entrando en el cementerio de San Salvador.



DE MI GUIGNOL

E. A. Millerand,

MINISTRO DE GUERRA FRANCÉS



Político y publicista,  
con quien Francia hace notar  
que ella no es militarista,  
aunque sea muy militar.



## Caso de actualidad

Don Pedro Tirabuzón, padre de cinco muchachos, ex empleado de la aduana, ex numerador de fardos, ex responsable directo de alguno que otro fracaso de aquéllos que se suceden diariamente en esos lados; ex padre muy cariñoso, ex marido enamorado y ex qué sé yo cuántas cosas por no abusar del vocablo, a causa de la actual crisis y del conflicto germano ruso-inglés-montenegrino servio-francés belga austriaco; y cierta resolución de una comisión de gastos... se ha quedado sin empleo, se ha quedado sin trabajo, se ha quedado sin aduana, sin señales y sin fardos. Y sin embargo figura por ser un "desocupado". Sí, señor; pues la palabra se está ya extralimitando, y adquiriendo caracteres de altisonante vocablo, capaz de honrar la memoria de cualquier sabio ignorado... Pero el caso es que don Pedro, con ser ex padre magnánimo y ex marido cariñoso y ser un desocupado, no ha tenido más remedio (este es el pasaje trágico) que plegarse a la legión de los por desgracia tantos que se acercan silenciosos a las doce meridiano con un pañuelo raído para lo sólido, es, claro, y una olla, un sartén o un balde o, más simple, cualquier tacho, a recibir la ración de diez huérfanos garbanzos, que se abisman taciturnos entre las olas de un caldo, que el huracán del apuro ha convertido en océano. Bueno, lector; por lo menos ya te darás cuenta de algo acaecido a don Pedro Tirabuzón por más datos, que con todo y haber sido un numerador de fardos y un responsable directo de alguno que otro fracaso, es hoy, por su cruel destino, un nuevo desocupado. Y conste que de estos Pedros hoy se hallan a cada paso que deben su situación a una comisión de gastos... que adujo para su "spiente" la crisis y el insensato conflicto que se ha encendido del otro lado del charco. ¡Unos que comen la carne hasta dejar huesos blancos, se oponen a que los otros muerdan los huesos pelados!

M. X. LANDÓ.



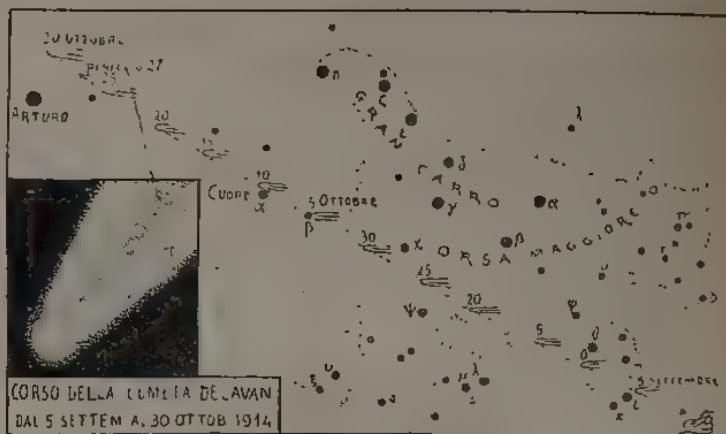
# Los cometas de los Guillelmos

Cuando el prejuicio antropocéntrico imperaba en la mente de pequeños y grandes, en el vulgo y en la escuela, era natural que cualquier acontecimiento celeste, cualquier aparición misteriosa en el firmamento fuese interpretada como el anuncio de un castigo de Dios, y era por lo tanto explicable que las clases superiores aprovecharan en su beneficio estos prejuicios, manteniendo al pueblo timorato en el temor del cielo.

De los cuerpos celestes, los más especialmente considerados como señales de guerra son los cometas, y esta calumnia contra las cabelleras de fuego del firmamento se confirmaba en la fortuita coincidencia de su aparición en tiempo de guerra, de epidemias, terremotos, etc., por lo cual, si los cometas no eran "bélicos", eran "pestíferos" "igníferos" o "telúricos".

Entre los cometas "bélicos", uno de los más célebres es el que apareció en 1066 durante la invasión de Inglaterra por Guillermo de Normandía. Fué una aparición del famoso cometa de Halley, y la reina Matilde, esposa de Guillermo el Conquistador, ilustró el acontecimiento con el grandioso tapiz que reproduce el grabado adjunto y que aun se conserva en el museo de Bayeux.

Al cometa de Delavan se le atribuye ahora una influencia nefasta, por haber coincidido su aparición con la invasión de Francia por el ejército



El cometa de la guerra europea de 1914.

de Guillermo II. Este cometa, descubierto el 17 de diciembre de 1913, es actualmente visible cerca de la Osa Mayor, y ha pasado por su perihelio el 27 de octubre. Puede observarse a simple vista, a pesar de que cruza el espacio a doscientos cuarenta millones de kilómetros.

Los cometas de Halley y de Delavan pudieran, pues, llamarse los cometas de los Guillelmos, y aunque el vulgo llegase a creer aún por ciertas coincidencias en su influencia sobre los destinos de la humanidad, no es preciso decir que lo que sobre ella pesa en este caso es el prejuicio.



El cometa de Guillermo el Conquistador, en 1066, según un tapiz del museo de Bayeux.

# El nuevo vicario de Cristo



Jacobo Della Chiesa, niño.

Cuando el cardinal Della Chiesa entró en el Vaticano para formar parte del conclave, nadie pensaba que entraba para no salir jamás.

Benedicto XV nació en Génova el 21 de noviembre de 1854. A los doce años tenía ya un pensamiento que lo obsesionaba. Un día se presentó a su padre y le dijo con serenidad:

—Padre, quiero ser sacerdote.

Ante aquella confesión, que demostraba el profundo sentimiento religioso de su hijo, el



Durante el paseo de la tarde en Pegli.

marqués Della Chiesa le contestó:

—Hijo mío, hay tiempo de pensarlo. Entretanto estudia y luego hablaremos.

El joven Jacobo Della Chiesa estudió en el Liceo y se inscribió en la facultad de jurisprudencia de Génova, pasando las vacaciones estivales en Pegli, en el palacete de su familia, frente al mar.

La naturaleza poco robusta del niño y su dedicación al estudio lo debilitaron de tal modo, que su madre se vio obligada a prohibirle que leyera, hacién-

dole por el contrario cultivar el jardín del palacete de Pegli, donde en una maceta plantó una palma que aun hoy se conserva por su familia como una reliquia sagrada.

Terminados sus estudios de jurisprudencia, Jacobo Della Chiesa pudo encaminarse con paso decidido a la carrera eclesiástica, que desde niño había sido su gran vocación, y en ella obtuvo los puestos más prominentes del sacerdocio y los más significados cargos de la diplomacia pontificia, hasta que el conclave lo designó para

ocupar la silla de San Pedro.

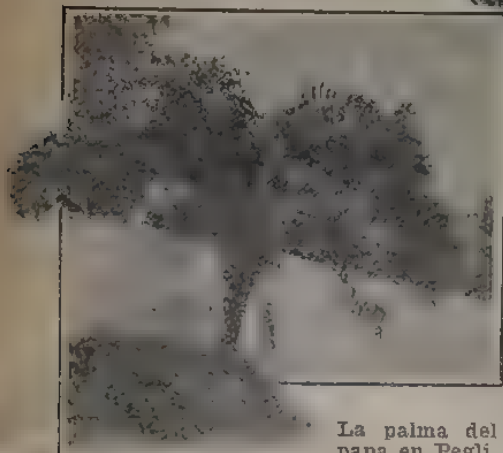
A la admirable vida de acción pública del nuevo pontífice corresponde en la intimidad un recogimiento ascético insospechado. Nacido noble, crecido en el ambiente mundano de su casa y empleada gran parte de su vida en mis-

siones diplomáticas, parecería que Jacobo Della Chiesa tendría exigencias para la vida ordinaria, si no mundanas, al menos en concordancia con su rango. Sin embargo, su vida era de una sencillez apostólica; se levantaba del lecho a las cinco de la mañana, comía frugalmente y dedicaba el resto del día al trabajo y a ejercicios piadosos, permitiéndose algunas veces la expansión de un paseo en coche por el campo para respirar el aire libre y al paso visitar alguna iglesia, una vida en fin de verdadero cenobita.

¿Saldrá del Vaticano el papa Benedicto XV? No es probable. Aunque los tiempos han cambiado, aquel lugar que hace medio siglo se consideraba como una cárcel, hoy no es más



Pegli. — Palacete, propiedad del papa.



La palma del papa en Pegli.





Altar donde el cardenal Della Chiesa celebraba misa en el palacete de Pegli.

que un sitio de recogimiento y de majestad, pero el que ha salido del conclave elegido papa, no pertenece ya al mun-



La celda número 57 en el conclave, ocupada por el cardenal Della Chiesa.

do. Además, cuando el nuevo pontifice vea con su espíritu los campos ensangrentados de Europa, no podrá menos que pensar que su verdadero dominio se extiende sobre las almas y las almas no se guían desde la tierra.



Un retrato muy reciente.

## HOMENAJE A PELLEGRINI



Acto de descubrir en el monumento del doctor Pellegrini la placa que dedican a su memoria los empleados de. Banco de la Nación Argentina, de que fué fundador. Discurso del presidente del directorio del banco, doctor Irondo.



## LA CATÁSTROFE AÉREA DEL PALOMAR



El teniente Alfredo S. Agneta, muerto por la caída del aeroplano militar en que ascendió en el Palomar el 28 de octubre.

Una nueva fecha trágica hay que añadir a las ya numerosas que registra la aviación argentina. El día 28 de octubre el teniente Alfredo S. Agneta y el doctor Felipe Madariaga fueron víctimas de una caída en el aeródromo militar del Palomar.

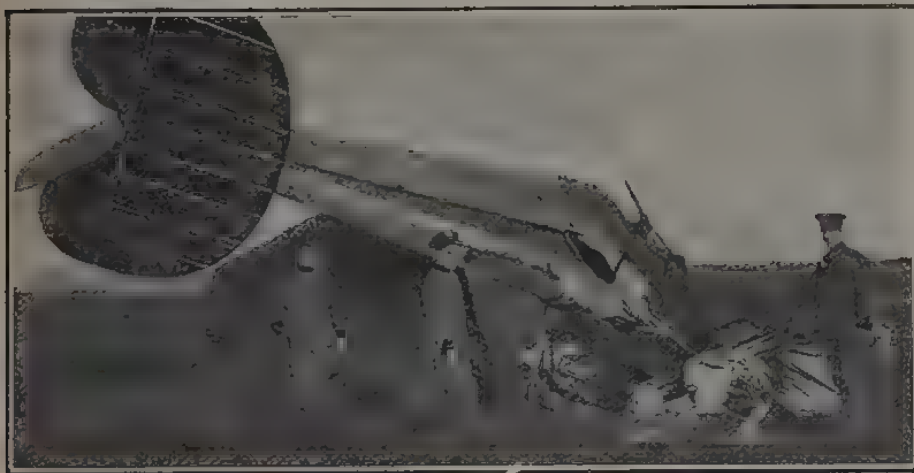
El teniente Agneta era uno de los más decididos entusiastas de la aviación militar, en la que había conseguido brillantes triunfos como habilísimo piloto. Tal vez su arrojo y su entusiasmo lo llevaron a realizar experimentos arriesgados con el aparato Nieuport, destinado a servicios militares, ocasionando



El doctor Felipe Madariaga, que acompañaba al teniente Agneta y que pereció con él.

por esto la caída en la cual halló la muerte con el doctor Madariaga, que lo acompañaba en su vuelo.

El teniente Agneta se incorporó a la Escuela Militar de Aviación el 4 de marzo de 1912, cursando las primeras prácticas bajo la dirección de los ingenieros Jorge Newbery y Alberto Mascías, y obtuvo su "brevet" el 28 de diciembre del mismo año. El año pasado, con motivo de la visita presidencial a Rosario, hizo un espléndido viaje a aquella capital, llevando un pasajero, por lo que se le



El monoplano Nieuport-Argentina, en que iban los aviadores, tal como quedó.



Conducción de los cadáveres de los desgraciados aviadores del Palomar a la capital.



## LA CATÁSTROFE AÉREA DEL PALOMAR



Llegada de los restos a la estación del Ferrocarril del Pacífico.

adjudicó el "record" sudamericano de distancia con dos tripulantes.

El doctor Madariaga, igualmente entusiasta por los vuelos mecánicos y tan valeroso como su compañero de desgracia, era también un hábil piloto y tenía notables vuelos consignados en su brillante carrera de piloto aéreo, habiendo sido el primero que introdujo en la Argentina un aeroplano.

Ambos, muy estimados entre los aviadores y en sociedad, donde estaban vinculados por relaciones numerosas, han dejado un sensible vacío entre sus amigos y admiradores.

Las exequias que se les tributaron son una demostración del aprecio en que se les tenía; tanto entre los afiliados a las escuelas de volación, como en los centros oficiales y sociales.



Las carrozas fúnebres.



El acompañamiento.

## CONCURSO DE GANADO GORDO



Productos expuestos ante el jurado en el local de la Sociedad Rural Argentina.

# El tambo mod



Vistas de la fiesta con que fué inaugurado el tambo municipal, a beneficio de los esta



# de la Palerma



blecimientos que sostiene la Sociedad de Escuelas y Patronatos.



## LA DESGRACIA DE LOS BATTENBERG



El príncipe Enrique de Battenberg, padre de la reina de España, muerto en 1896.

La familia de los Battenberg no resulta afortunada. Enrique de Battenberg, esposo de la princesa Beatriz de la Gran Bretaña y padre de la reina de España Victoria Eugenia, murió joven, en 1896, a bordo del crucero Blonde, cuando regresaba de la costa occidental de África, donde había tomado parte en la expedición contra los asanties.

Su cuarto hijo, Mauricio, nacido en 1891, ha sido el primer príncipe británico muerto en la gran guerra que hoy contrista al mundo, y el actual jefe de la casa, su tío el príncipe Luis, vicealmirante, ha renunciado al puesto de Primer Lord del Almirantazgo que desempeñaba, a consecuencia de la campaña seguida contra él por algunos órganos de la prensa de Londres, los cuales han entendido que, a pesar de reunir excelentes condiciones para el cargo, no era la persona indicada para desempeñarlo en estos momentos de la guerra por



El joven príncipe Mauricio de Battenberg, muerto a consecuencia de las heridas que recibió en la guerra.

haber nacido en Austria. El príncipe nació efectivamente en Gratz, el año 1854.

Este hecho ha debido causar profundo disgusto al ilustre marino, que apenas presentó su renuncia fué nombrado miembro del consejo privado, nombramiento hecho como alta prueba de confianza.

A la reina de España, que desde hacía unos días preguntaba con insistencia por el estado de

su hermano, no se le quiso comunicar la noticia de la muerte, por no estar aún restablecida de su alumbramiento; pero ante su insistencia, recibió la triste nueva.

El rey Alfonso, contestando a un telegrama de pésame del presidente Poincaré, con motivo de la muerte de Mauricio de Battenberg, manifestó que mitigaba el dolor de la pérdida la idea de que ha muerto defendiendo a su patria



Alfonso XIII con los príncipes Leopoldo y Mauricio de Battenberg en la cacería de Riofrío



El vicealmirante príncipe Luis de Battenberg, que renunció al puesto de Primer Lord del Almirantazgo



# LA BONDAD DE LOS PATRONES



Dícese con frecuencia que los patrones buenos hacen los buenos sirvientes.



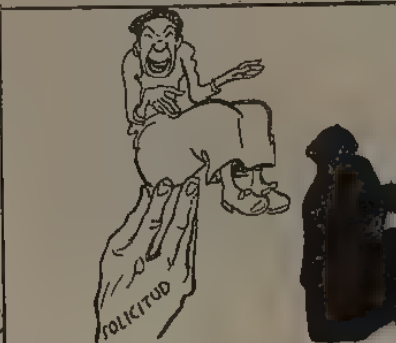
Por nuestra educación, inteligencia y superioridad social debemos ser indulgentes con los que nos sirven.



Si los observamos tristes o malhumorados, no está demás inquirir la causa con mucha discreción.



Algunas veces una pena secreta viene a herir a un sirviente; entonces se le debe hacer ver que se participa de su pesar.



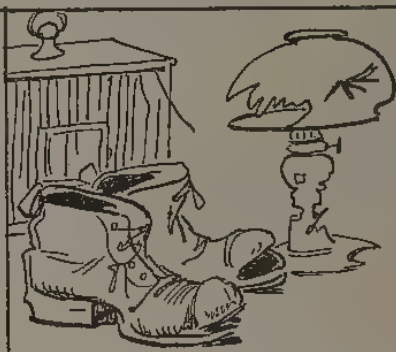
Este interés por parte del buen patrón hace nacer en el sirviente afecto, pues se siente levantado por la solicitud que se le manifiesta.



Al consolar a los sirvientes, al ayudarlos a soportar los males, se aplica la ley divina de tender la mano a los que sufren.



También es preciso acostumbrar a los niños a que respeten la tristeza de los domésticos.



No dejéis en las habitaciones nada que pueda inducir a los sirvientes al robo.



Si les tenéis confianza, dadles las llaves, y si desconfiáis no se las deis. Esto lo dijo Perogrullo.



Si tenéis desconfianza de un sirviente despedidlo, dándole un certificado que mencione la fecha en que salió de la casa y el día que salió por la ventana.



Esforzao siempre por ser con los sirvientes buenos, justos, humanitarios y educados.



Esto, aunque el sirviente sea un animal, pues debe tenerse presente el consejo: "Sed buenos con los animales".

## LA PEREGRINACIÓN PARAGUAYA A LUJÁN



Bandera que la comisión de damas paraguayas depositó en la basílica, como homenaje del pueblo paraguayo por el centenario argentino.



El obispo paraguayo monseñor Bogarín y el ministro del Paraguay señor Pedro Saguer, a la salida de la basílica, después de la bendición y entrega de la bandera.

## DE RAFAELA



Baile organizado por la Sociedad Juventud Rafaelina.

## DE BONPLAND (Misiones)



Grupo de concurrentes al "lunch" con que se celebró el día de San Francisco.



# TARIJA Y SU HISTORIA

(Narraciones de un explorador)



Casa de Luis de Fuentes, fundador de Tarija.

## I

Entre los paralelos  $21^{\circ}30'$  de latitud sur y  $66^{\circ}31'5''$  de longitud oeste, y a la altura de 1.924 metros sobre el nivel del mar, álzase la hermosa y noble ciudad de Tarija, perla del sur boliviano y reina de una gran extensión de territorio que confina por el este con el río Pilcomayo y llega por el sur hasta las lindes de la República Argentina.

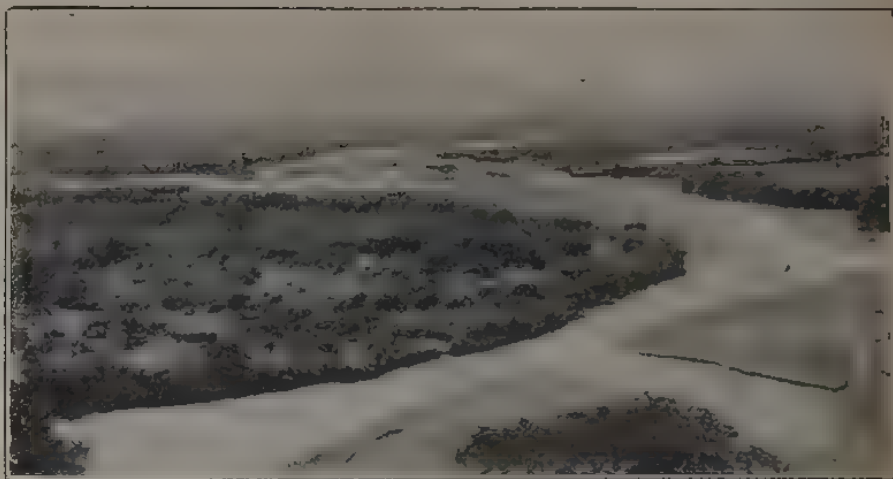
Tarija, aunque pequeña, es una ciudad ideal, por la generosa hospitalidad de sus hijos, por su clima delicioso, por la belleza de sus amables hijas y por los ricos productos de sus pintorescos tapiales o huertos.

El poético río Guadalquivir, que besa los pies de la gentil población boliviana, parece adormecerla con los murmurios suaves de sus puras linfas, alejándose de ella con pena, como amante cariñoso que, dice a su amada tierna frase de despedida.

Fué fundada Tarija por el capitán español don Luis de Fuentes, el día 4 de julio de 1574, con el nombre de Villa de San Bernardo de la Frontera, obedeciendo su fundación al propósito del virrey don Francisco de Toledo, enviado por Felipe II al Perú, de guarecer la frontera contra los audaces ataques de los fieros chiriguano.

Estos altivos indios, que los incas no pudieron nunca someter a su dominio, atacaban con frecuencia las aldeas de los indios chichas, los churumatas y los tomatas, pacíficos pobladores de los valles tarijeños que habían acatado antiguamente la dominación incásica.

Según tradición que respetables vecinos de Tarija me han contado, parece que este nombre se lo dió a aquella región un español llamado Fran-



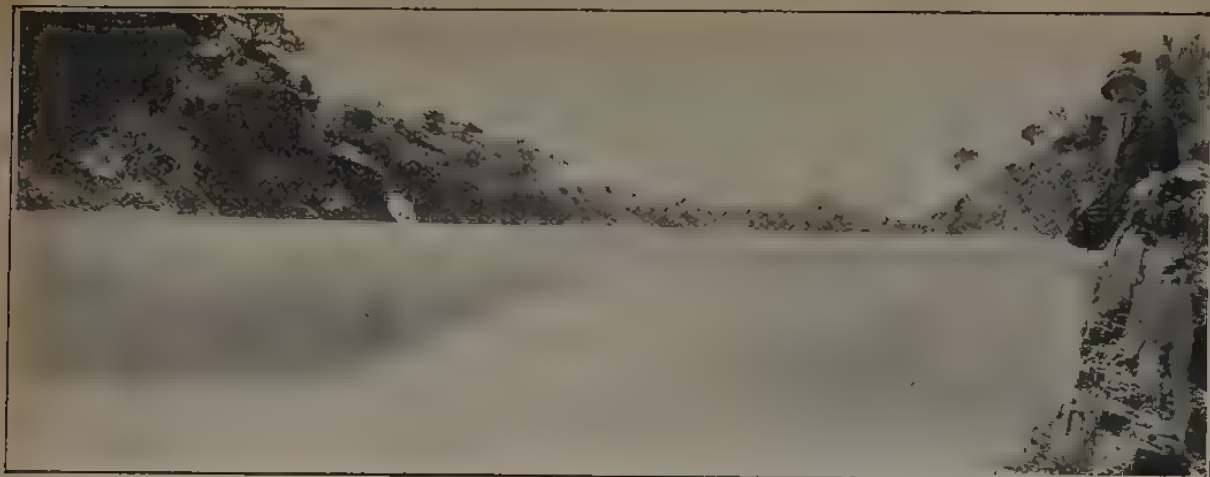
Junta de los ríos Tolomosa y Guadalquivir en el valle de Tarija.

cisco Tarija, quien, con otros compañeros, fue de los primeros que llevaron ganado vacuno a los dilatados campos de los indios chichas, con los que habían hecho amistad.

Esta versión, que no está confirmada por ningún documento histórico, tiene a su favor el haber hallado los compañeros de don Luis de Fuentes en las proximidades del sitio en donde fun-



En la plaza de Tarija. Inauguración de su fuente.



Cascada formada por los ríos Tolomosa y Tarija.

daron después la ciudad, varios corrales y algunos caserones abandonados, de construcción española, así como gran número de reses bravías que reclamó, cuatro años más tarde de fundada la villa, un español llamado Juan Ortiz de Zárate, probando ser su propietario.

Los demás pobladores fueron los siguientes: Juan Cortés y Rodrigo Quiroga (murieron en el mismo año), Francisco Chaves, Juan Durán, Alonso de Baeza, Pedro Fernández, Gonzalo Martín Hachero, Juan Rodríguez.

El virrey Toledo, con el propósito que hemos mencionado, despachó el 22 de enero del citado año 1574, una provisión, por la que se encomendaba al caballero Luis de Fuentes la fundación en el valle de Tarija de la Villa de San Bernardo, nombrándolo capitán y justicia mayor de aquella jurisdicción.

Difícil fué encontrar quienes acompañasen en la empresa a don Luis de Fuentes, a causa de la terrible fama que disfrutaban los fronterizos chiriguano, siempre dispuestos a la matanza y al pillaje; así es que tan sólo cuarenta y cinco hombres, llevando escasos recursos, pocas armas y pocas municiones, se decidieron a tentar la aventura de una colonización asaz peligrosa.

A los cuarenta y cinco españoles que salieron de Potosí y de Chuquisaca se reunieron igual número de quichúas, a fin de ayudar en los trabajos de edificación.

Aquel puñado de valientes iba a servir de barrera contra las irrupciones de más de ocho mil bravos chiriguano, y, dada la escasez de elementos que llevaban, era de esperar un resultado desastroso.

Sin embargo no fué así.

Luis de Fuentes trazó la ciudad y constituyó el primer Cabildo, cuyo personal había sido ya designado por el virrey en la forma siguiente: Antonio Domínguez y Gutiérrez Velázquez, alcaldes; regidores: Jaime de Lucca, Blas González Cermeña, Francisco Ortiz y Hernán González; procurador, Diego de Palacios; escribano, Francisco Fernández de Maldonado; mayordomo, Juan de la Vega, y tesorero de la real hacienda, Alonso de Avila.

Rudas fueron las pruebas por que tuvieron que pasar los primeros colonos, llegando su miserable estado al punto de carecer de camisas y otras cosas de primera necesidad.

Algunos abandonaron la naciente colonia y se fueron a Chuquisaca y a Potosí, quedando en Tarija 23 españoles solamente; pero el virrey Toledo, al tener conocimiento de las penurias que sufrían aquellos valerosos pobladores, les envió provisiones, ropas y municiones, y requirió a los que habían desertado para que volviesen a Tarija, so pena de perder todos sus derechos a los terrenos que les habían sido otorgados.

Al mismo tiempo los chiriguano, que, al parecer, no vieron con satisfacción la llegada de los españoles a aquellos valles, preparaban una tormenta cuyos efectos podían ser desastrosos para la débil colonia.

Los caciques más poderosos, que eran: Bayiquiri, Condoriyu, Torocoba y Chiquiaca, tramaban, fingiendo amistad a los colonos, un golpe de mano terrible, que se verificó a los pocos meses.

Tranquilos estaban en sus quehaceres los pobladores de Tarija, cuando de repente una numerosa banda de indios chiriguano cayó sobre la villa.

Los indios chichas, que con los españoles residían en la población, fueron exterminados por los feroces asaltantes, que llevaban el terror a todas partes.

El alcalde, Juan Masías, al frente de un corto número de vecinos, salió al encuentro de los chiriguano, luchando con el denuedo peculiar de aquellos bravos españoles que verificaron la con-



Angosto del río Tolomosa.





Paso del río Tarija por la angostura.

quista de inmensos imperios; pero su valor es inútil: la muchedumbre enemiga tenía la impetuosidad de un torrente desbordado y destruyó todo cuanto se opuso a su paso.

La espada de Juan Masías, rota en dos pedazos, era inútil en sus manos, y un golpe de lanza lo tendió sin vida, cayendo también heridos muchos de sus compañeros.

La horda salvaje, satisfecha con la sangrienta hazaña, retiróse en dirección a sus selvas, llevando prisioneros gran número de indios chichas; pero los colonos españoles, rebechos de la sorpresa, montaron sus corceles y, con los arcabuces cargados, persiguieron al enemigo, al que alcanzaron a corta distancia.

La lucha fué breve y sangrienta.

Los salvajes, que creían haber dejado a los españoles bajo el dominio del pánico, los vieron llegar de repente como una tromba irresistible, que embestía, los arcabuceaba y acuchillaba, salvando a los prisioneros chichas y dispersando la tropa chiriguana, como hojarasca seca barrida por un huracán furioso.

A pesar de que la lección dada por los españoles fué harto severa, no quedaron escarmentados los chiriguanos, y un día, que se hallaba ausente de Tarija el capitán Luis de Fuentes, un numeroso contingente de indios, que no ba-

jaría de cuatro mil, sitió a Tarija después de saquear e incendiar sus alrededores.

El capitán Blas González Cermeno fué encargado de la defensa de la villa.

Embistieron los chiriguanos, procurando penetrar al interior del recinto; pero tenían que habérselas con hombres que, si bien eran inferiores en número, eran leones adiestrados y curtidos en el combate; la pelea se hizo encarnizadísima, transcurriendo todo el día en la mortal contienda.

Por fin una carga irresistible de los españoles destruyó el ejército chiriguano y lo dispersó y ahuyentó en todos sentidos, dejando por doquier montones de muertos y heridos.

El número de flechas que el enemigo lanzó sobre Tarija fué tan grande, que los de la villa formaron con ellas muchos haces de voluminoso tamaño.



Tarija. — Calle Sucre.

Desde aquel día los españoles no dejaban las armas de la mano un instante, y fuertes patrullas hacían recorridas por toda la parte exterior, en donde pacía el ganado y se extendían los cultivos.

En una de estas recorridas y como a dos leguas de distancia de la ciudad, el contingente español de vigilancia se vió acometido repentinamente por numero-



Tarija. — Edificio del Banco Hipotecario Nacional de Bolivia.

sos chiriguanos.

Formóse en buen orden el pelotón cristiano e hizo frente al enemigo con nutrido fuego de arcabucería, cuyos proyectiles causaron numerosas bajas a los contrarios.

Luego suelta la rienda de los briosos corceles, y empuñando sus temibles espadas, los españoles penetraron en medio de los chiriguanos, haciendo tal destrozo en ellos, que el lugar quedó cubierto de cadáveres.

Desde entonces aquel sitio se denominó La Matanza.

A pesar de estos escarmientos, la tenacidad de los chiriguanos no daba descanso a los colonos, que, constantemente, tenían que librar con ellos porfiadas contiendas, hasta que, cansados los españoles de aquella perenne lucha, decidieron entrar por las tierras chiriguanas, llevando el terror y el espanto hasta sus propias tolderías.

Al efecto, dividiéronse en fuertes partidas bien armadas y municionadas, y capitaneados por



Tarija. — Calle Comercio.



Grupo de frailes franciscanos del convento de Tarija.

Luis de Fuentes, penetran por el actual valle de la Concepción, cruzaron el río del mismo nombre y pasaron a cuchillo a cuantos enemigos hallaron por delante.

No quedó rancho en pie: los plantíos de los indios fueron talados, las mujeres y los niños tomados prisioneros, y sólo se detuvieron los irritados españoles en la última toldería indígena que existía hacia el desierto: Cuyambuyu.

Considerando ya bastante escarmentados a sus pertinaces enemigos, regresaron nuevamente los españoles a sus hogares de Tarija, siguiendo el mismo orden fraccionado.

Luis de Fuentes, con un pelotón de treinta hombres; marchaba de vanguardia, cuando se vió envuelto por una numerosa partida de chiriguanos.

Eran las 7 de la mañana y aun el rocío matinal empapaba las hojas de las hierbas.

La indiada, emboscada en los barrancos que flanqueaban el camino en muchos puntos, se había alzado de repente en torno de la pequeña hueste española, rodeándola por todas partes.

Los gritos de los chiriguanos eran ensordecedores, y a la nube de flechas descargadas contra los cristianos contestaban éstos con el fuego de sus arcabuces.

Caían racimos de indios derribados por el plomo, pero surgían otros, rellenando los huecos, y el cerco que envolvía al pelotón se estrechaba cada vez más, como un cinturón de muerte. Esta aleteaba constantemente sobre el campo de batalla, que Luis de Fuentes y sus heroicos soldados convirtieron en lecho fúnebre con el filo de sus espadas. Ante la furiosa pertinacia de la terrible indiada, alzóse el valor indómito de los leones de España, que, en aquel día memorable, de constante lucha, demostraron una admirable entereza.

Y pasaban las horas y el día pasó y los muertos estorbaban para el ataque y para la defensa.

No cejaban los hijos de la selva, no sucumbían y avanzaban los hijos de Iberia en dirección al punto en donde se hallaba el resto de la fuerza ya acampada.

La noche tendió sus crespones, continuando aún la sangrienta brega, cuando advertidos los del campamento del trance de sus hermanos, corrieron en su ayuda, embistieron furiosos a la chusma indígena y la dispersaron en vergonzosa derrota.

Acobardados los chiriguanos con el avance que en sus territorios hicieron los españoles, solici-

taron de éstos la pronta paz.

Luis de Fuentes, dispuesto siempre a la benevolencia, aceptó las proposiciones de los caciques; pero éstos no tuvieron nunca el propósito de cumplir sus pactos con los pobladores de Tarija. Así fue que al poco tiempo, aliándose con los humahuacas, indios feroces que ocupaban la quebrada que aun hoy lleva su nombre en el actual territorio argentino, volvieron a hostilizar a los españoles.

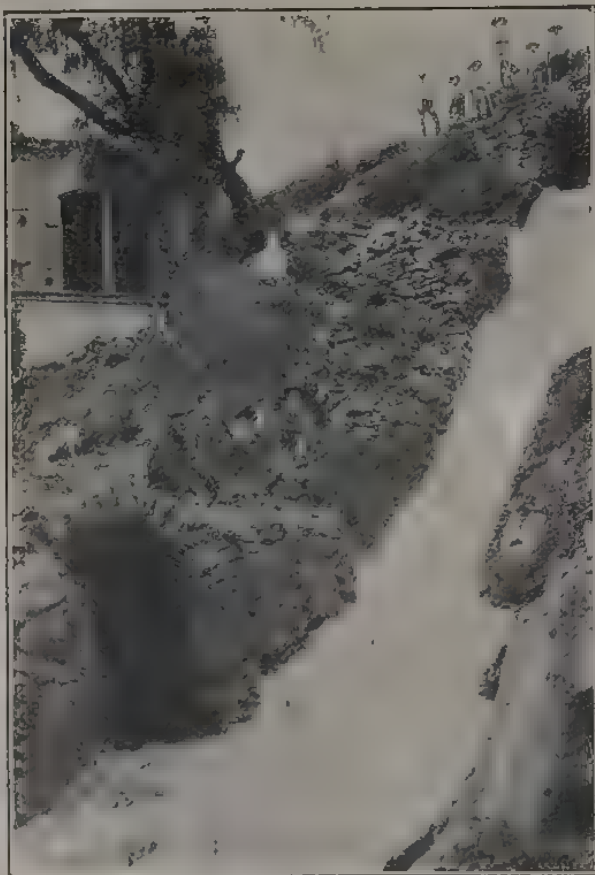
Los humahuacas, los calchaquies y los chiriguanos destruyeron cinco nacientes poblaciones que los conquistadores habían fundado: Nueva Córdoba, Londres, Cañete, Nieva y San Miguel quedaron totalmente destruidas.

Pero los fundadores de Tarija dirigiéronse al sudeste en son de guerra, formando una buena columna de caballería.

Cada día libraron combates y cada día contaban una victoria. Atravesaban como tromba formidable por medio de las aldeas indias; llegaron hasta Talina, continuaron hasta Cochinoca, barrieron la quebrada de Humahuaca hasta Jujuy, dejando al paso el terror entre sus enemigos.

Desde entonces Tarija floreció al calor del trabajo pacífico, y el hermoso valle se cubrió de huertos y de ganados, para ser hoy la más hermosa perla del sur boliviano.

JUAN G. MONTENEGRO.



Desagüe de la presa sobre el río Tarija, para producción de luz eléctrica.



## LAS VERDADES DE LA RELIGIÓN



Lo que demuestra que Dios está en todas partes.



## LAS CALESITAS



¿Qué es esto?

La originalidad en la presentación de los cuadros es para el autor de obras teatrales y el director de escena un problema que no cesan de estudiar, pues de él depende el éxito anhelado.

Ultimamente se ha visto uno muy curioso. En el Empire, de Londres, se ha representado una obra titulada "Las Calesitas", cuya escena segunda reproduce el salón de un modisto en que se exhiben las modelos sobre plataformas giratorias. Las modelos están en el movimiento giratorio, y

vistas por unas ventanas, parecen desnudas, cuando se hallan vueltas de espaldas. Pero al girar y ponerse de frente, se nota que están vestidas y que sólo llevan el gran escote del traje de "soirée" con la espalda muy descubierta, según la última "manía" de muchas londinenses.

La crítica resulta ingeniosa, y si después de ver esto, las caprichosas elegantes no se han asustado de sus escotes, es que seguramente no se asustan de nada.



Sólo un gran escote de moda, por detrás.



# JULIETA Y ROMEO

Amábanse Casilda y Serapio obstinadamente, pese a la decidida oposición de sus respectivas familias, distanciadas por un odio mortal. Vecinos de pared por medio, pues los fondos del inquilinato de él daban a los fondos del inquilinato de ella, habían tenido que recurrir a verse por sobre el muro divisorio, bajo, sin revocar, cuyo acceso hacía fácil, del lado de él, debido a los salientes de los ladrillos. Ella utilizaba, por su parte, una pequeña escalera de mano olvidada en un rincón entre otros trebejos, escalera que, apenas dadas las 9 de la noche, hora en que la mamá terminaba de lavar los platos, ya no salía de la pieza; arri-mábala a la pared y daba comienzo al dulcísimo coloquio.

Aquella vez había transcurrido más tiempo que el de costumbre cuando Casilda asomó su gentil busto sobre el borde del muro.

—¡Creía que me dejabas en ayunas esta noche!—dijole él.  
—¡Me había arañao tres veces ya, con los ladrillos, p'asomiar la trompa, y nada de distinguirte el bulto!

—Disculpame, negro—excusóse ella,—pero la vieja esta noche parecía no tener sueño, porque andaba con los ojos abiertos como lechuza, y era un ir y venir de un lao pa otro lo mismo que si tuviese frío o se encontrara nerviosa.

—Le hubieras servido tila, ricura.

—Por mí le daba aunque fuese éter o cloroformo.

—Y yo un poquito de arsénico.

—Parece que no le tenés mucha simpatía.

—Sí, "parece".

—Yo tampoco, pa decir la verdad, lo mismo que a tu mamá, porque si ellas se casaron con quienes se les dió la gana, sin preocuparse si íbamos a estar conformes en ser sus hijos, debían respetar que nosotros también tiremos pa donde nos dé más rabia y nos casemos a gusto, cuando haya pal mueblero, sin preocuparnos si a los demás les gusta o les desagrada.

—¡Hablás mejor qu'el diario Casilda!

—Hablo la verdad, no más.

—¡Ojalá sea siempre así!

—Pero no parada en la escalera ¡eh! qu'es bastante incómodo.

Sonrió Serapio con la salida de su novia y, tras de hacerle un mimo, preguntóle:

—Me querés mucho, mi rica?

—Te quiero más que de aquí al cielo donde están prendidas esas estrellas que nos hacen guiñadas, y esa luna que d'envidia se esconde entre las nubes cuando ve que nos besamos.

—¿Y me vas a querer siempre, siempre, aunque tu mamita te pegue y haga leña pal fuego con la escalera en cuanto palpíte que es por aquí que la conversamos?

—¡Siempre, aunque me rompa el alma! Cada día mas: de tarde más que de mañana, de noche más que de tarde.

—¿Porqu'es obscuro?

—No, porque han pasao más horas y porque me he vuelto esponja a fuerza de chupar rezongos por estar cantando pa que me oigás desde ahí y no me olvidés ni un ratito.

—¿Y vos te eres que soy capaz?

—¡Quién sabe!

—¡Qué! ¿Lo dudás, acaso?

—¡Oh, no creas que estoy del todo segura!

Puso cara larga él de novio mimoso y ella, que lo hacía a propósito, sonrióse y le dió un beso.

—¡No, zonzos!... ¡Te lo dije en broma!—agregó.—Ya sé que me querés de veras.

—Podés estar segura; pero no me asustés así, porque entonces me parece que tu corazón me juega a las escondidas.

—¿Y me vas a querer siempre?

—¡Toda la vida!

—Sin embargo, dicen que tu mamá está dispuesta a hacer tanto hasta que me dejés.

—Tiene pa rato entonces.

—Así lo dice, al menos.

—La tuya también: ayer mismo gritaba que primero te mata a palos antes que llevés mi apelativo.

—Dejá que grite.

—¡Sí, yo dejo, pero a veces me da un estrilo que no sé lo que haría!

—Yo también, pero hay que aguantar hasta lo último y tener paciencia, mi negro.

—¡Parece que no piensan más que en mortificarnos! ¿No sabés la nueva?, pues ahora, pa hacerme estrilar más, nos han puesto Julieta y Romeo de sobrenombre.

—¡Ah, sí! ¡Mirá!

—Y se la pasan todo el día riendo con eso.

—Pues que tengan cuidado no lloren después.

—Es lo que yo les dije.

—Y que no se arrepientan cuando ya sea tarde.

—¿Vos sos capaz, mi vida?

—Yo soy capaz de todo, contigo.

—¿De veras?

—¡Te lo juro!

Diéronse otro beso, con tanto entusiasmo, que casi se vienen al suelo.

—Decímelo otra vez, mi reina, así, mirándome a los ojos y con la mano encima del corazón pa que me parezca más sagrado.

—¡Sí, te lo juro diez, cien veces, mi chiche! Te juro más, te juro que si algún día nos fastidian mucho, esta Julieta, como dicen ellos, es capaz de tomar...

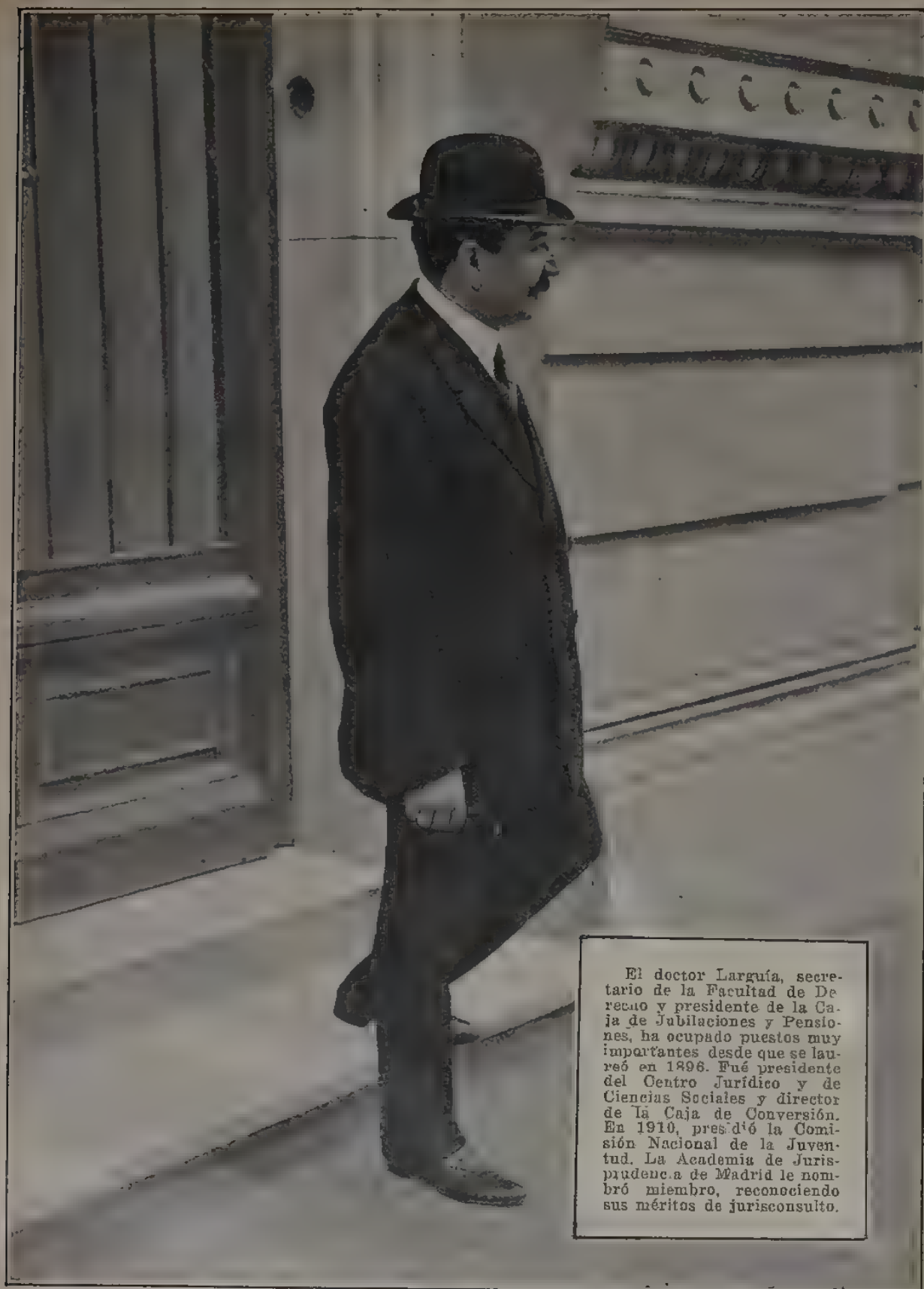
—¿Cinco pastillas de bicloruro?...

—No, de tomar la puerta y mandar me mudar contigo



SANTIAGO DALLEGRI.

## Transeuntes conocidos



El doctor Larguía, secretario de la Facultad de Derecho y presidente de la Caja de Jubilaciones y Pensiones, ha ocupado puestos muy importantes desde que se graduó en 1896. Fue presidente del Centro Jurídico y de Ciencias Sociales y director de la Caja de Conversión. En 1910, presidió la Comisión Nacional de la Juventud. La Academia de Jurisprudencia de Madrid le nombró miembro, reconociendo sus méritos de juriseconsulto.

Doctor Hilarión Larguía



El teniente La Madrid, ayudante de campo del general en jefe del ejército aliado en la guerra del Paraguay, era un ser extraño.

Hijo del héroe legendario, había heredado de él, yo no sé qué raras tendencias e inclinaciones estrambóticas y aventureras.

De repente, cuando estaba libre de servicio, se nos escapaba sin que pudiéramos averiguar adónde iba.

—¿De dónde vienes? —le preguntábamos.

—De por ahí—contestaba secamente mientras rebuscaba por los rincones de mi rancho, que era el club de todos los oficiales del cuartel general, algún pedazo de carne asada y arrebatá un mate al asistente; y se echaba luego a dormir en donde encontraba un poco de paja y una manta.

Padecía de la vista de una manera atroz, y la preocupación de perderla era una obsesión constante en su pensamiento.

Una noche nos propusimos escarmentarlo de sus excéntricos paseos nocturnos. Nos pusimos todos de acuerdo para darle una broma, que debía ejercer en él la acción de una suprema medicina sobre su manía ambulatoria.

Apostamos a un ordenanza para que nos anunciase el momento en que nuestro paseandero llegaría al cuartel general, y esperamos.

Se echó agua sobre las ascuas del fogón y se aguardó con una sola vela encendida.

La Madrid entró momentos después. Venía cubierto de tierra y enjugándose los ojos por debajo de unas anchas antiparras azules que usaba constantemente en estas excursiones.

—Buenas noches—dijo al entrar, añadiendo luego:—¡Caramba, qué obscuridad!

—Hermano, larga la mona y échate a dormir, que es lo que te conviene.

La Madrid refunfuñó no sé qué mala palabra contra el maldiciente que lo suponía entre San Juan y Mendoza, y con voz imperativa interrogó a mi asistente:

—Figuerola! ¿Por qué han apagado el fuego?

—No está apagado, mi teniente—contestó con gran aplomo aquél.

Se restregó los ojos y, dirigiéndose a tientas hacia mi cama, cuya orientación sabía de memoria, murmuró:

—Pues yo creía... ¡Caramba, cómo me arden los ojos!... Bueno... traeme un mate bien caliente... Che, Granada, ¿cómo anda la guitarra?

—Le falta la prima.

—¡No importa! ¡No hay cosa más fastidiosa que las primas! Yo no sé para qué le han puesto eso a la guitarra... ¿Pero de veras hay luz?...

—Sí hombre...

—Pues lo que es yo... Bueno... es que apenas puedo abrir los ojos... No importa... lo que descanse... Canta "La Chiquita".

—¿Te alivia lo de los ojos la canción ésa?

—No, me alivia otras cosas del alma cuando la oigo.

—Pues allá va.

A la segunda estrofa el hombre romcaba como una locomotora.



Yo seguía cantando. —¿Está bien dormido?—preguntó uno de los compañeros que, con otros, rodeaba la mesa en que se preparaban a hacer la farsa de una fingida jugareta.

—Así parece.

—¡Pues ahora!—y soplaron la vela.

Concluída "La Chiquita", la empujé con otra canción del repertorio, en la que había que recurrir a los más tremebundos agudos del diapason.

Aquello era un verdadero escándalo musical; pero La Madrid venía muy rendido, y parecía desafiar con sus ronquidos, cada vez en "crescendo", los alaridos de mi música desesperada.

En tanto los de la mesa armaban una pelotera a propósito de una jugada sospechosa.

La cosa se formalizó a tal punto, que el oficial de guardia golpeó la gruesa puerta de mi rancho paraguay, diciendo desde afuera:

—¡Señores!... ¡Que va a oír el general!

A los gritos de los jugadores unidos a los "do" de espinazo que yo arrancaba, La Madrid se despertó al fin, diciendo con acento soñoliento:

—¿Que?... ¿Generala?... ¿Tocan a ensillar?... ¿Tiros?...

—¡Quietó, y duerme la tranca!—le contestó uno desde la sombra.

—¿Cómo la tranca?—dijo el pobre teniente, incorporándose, ya casi despierto, en el lecho.

"Ramillete de flores  
Mata albahaca..."

cantaba yo, rasgueando desahogadoamente en la guitarra, mientras por allá se oía:

—¡Retruco!

—¡Quiero!

—¡El resto!

¡Están locos!—murmuró La Madrid con voz temblorosa.—¿Juegan a obscuras?

Una alegre risotada contestó a esta salida.

—¡A dormir! ¡A dormir!... No hay nada como el sueño para curar la borrachera.

—Es que yo...

—Dame buenas cartas... y que no haya matufia... A ver... ¡Más claras esas manos!...

—Yo corto.

—A ti te toca.

—Pero oigan...—dijo La Madrid.

—Un mate, mi teniente—interrumpió Figuerola.

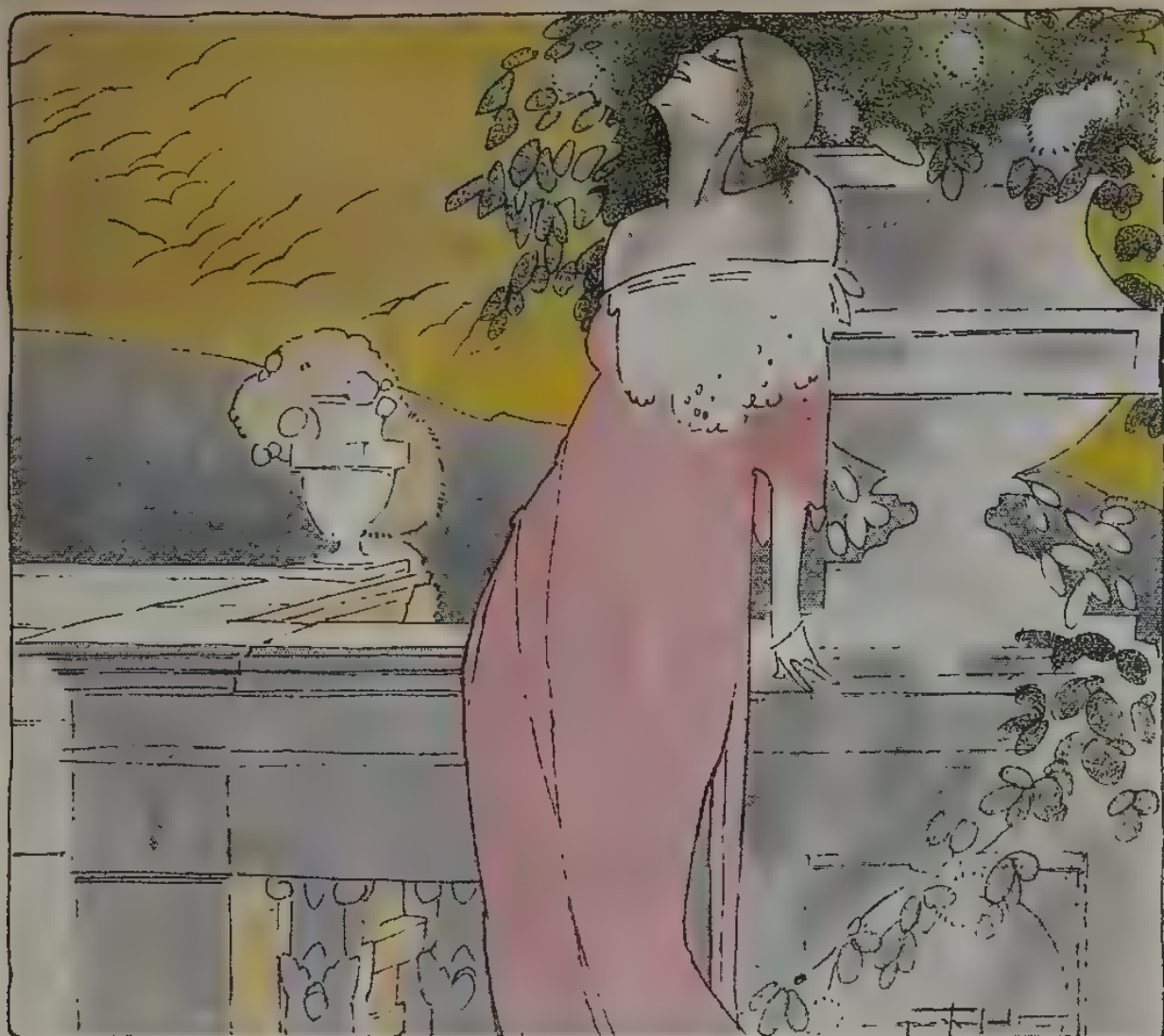
—¿Dónde?... Pero... ¿están con luz?...

Otra risotada.

—Es que... es que... yo no veo nada... ¡Dios mío!... ¡Muchachos!... ¡Me he quedado ciego!... ¡Ciego!... ¡Ciego!...—y se echó a llorar convulsivamente.

Fué una mala broma, lo confieso, y le pido perdón por élla, en la parte que me cupo, al gentil espíritu de mi bravo y cariñoso compañero; pero, desde aquella noche, suprimí sus correrías nocturnas, resignándose a oír todo mi repertorio y a ver de lejos el variable giro de la fortuna de los jugadores, que llevaba y traía los montones de porotos sobre la breve tabla de mi mesa plegadiza.

NICOLÁS GRANADA.



## OLGA DE BÉCQUER

Por las dóciles teclas del piano  
las manos de Olga jugueteando van,  
como un par de palomas que gozasen  
arrancando la queja musical.

El horizonte tiñe, melancólica,  
la luz crepuscular  
y en los cristales del balcón refleja  
su irisación fantástica y fugaz.

Por repentina idea atormentada,  
Olga se pone en pie, rompe a llorar  
y abandona con paso vacilante  
el salón señorial.

En el balcón se acoda, y pensativa,  
fijando sus miradas al azar,  
al amargo placer de los recuerdos  
se entrega en la solemne soledad.

Fué en el mismo balcón y a la hora misma  
— ¡tres años cumplen ya! —  
cuando el hombre adorado murmuraba  
a su oído la rima pasional:

“Volverán del amor en tus oídos

las palabras ardientes a sonar:  
tu corazón de su profundo sueño  
tal vez despertará...”

Olga piensa en su triste casamiento,  
derrota del amor y el ideal,  
y compara las sombras del presente  
con el ayer romántico y galán...

Contempla la tupida madreselva  
que ha logrado los muros escalar  
y que entreabre sus flores a la poética  
hora sentimental.

Olga mira las negras golondrinas  
por los espacios rápidas cruzar  
en busca de los nidos que han colgado  
como en años atrás.

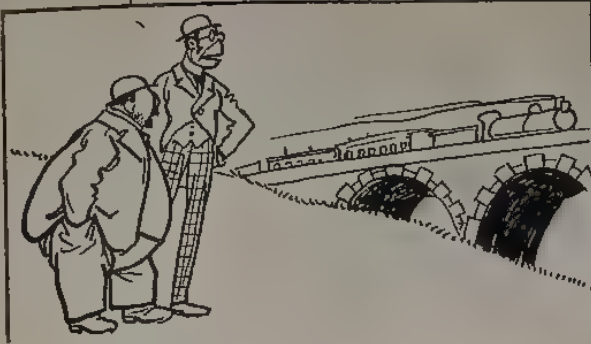
Y en la brisa un acento misterioso  
parece que murmura sin piedad:  
“Aquellas que aprendieron nuestros nombres,  
ésas... ¡no volverán!”

V. SERRANO CLAVERO.



# SMITH Y CHURRASCO

AVENTURAS DE DOS "DETECTIVES"



A Smith y Churrasco les gustaba mucho el ferrocarril.



Un día se presentaron al jefe de una estación, para que los informara de los asuntos ferroviarios.



Examinaron las máquinas y pusieron gran atención en su funcionamiento.



Se complacían viendo venir el tren, y, sobre todo, las maniobras de las máquinas los entusiasmaban.



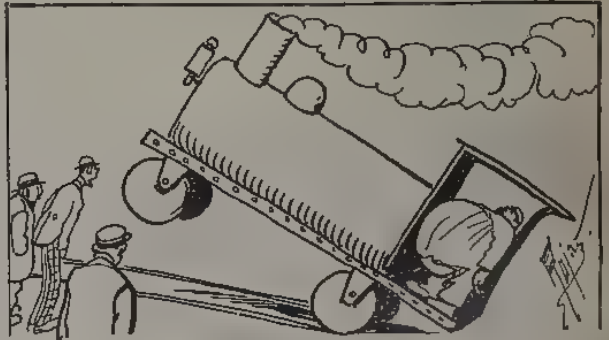
Un día observaron que una máquina marchaba de una manera anormal...



...y por más que se fijaban, no podían dar con la causa de aquel fenómeno mecánico.



Creyendo que el jefe les había ocultado alguna información, lo llamaron con señales evidentes de enojo.



Pero pronto se lo explicaron todo. Era que el maquinista por su gran peso hacía inclinar la máquina hacia el sitio donde iba colocado.



### El día de los muertos

El día de difuntos estuvieron muy concurridos los cementerios de Buenos Aires y, como todos los años, la concurrencia no revelaba, a juzgar por los semblantes, la tristeza propia en los que van a hacer esa visita.

Y es que, aunque parezca broma, resulta un poco difícil el que en nuestros cementerios pueda estar la gente triste; pues sobre las sepulturas hay epitafios a miles tan sumamente graciosos, ¡pucha, que quién no se ríe! Si parece que los ha escrito Parravicini!...



### Ilusión

En los teatros donde se representó el Tenorio, al ver que tanto don Juan como el Comendador y don Gonzalo repartían el oro a manos llenas, el público, que no vive más que de ilusiones, pensaba con inmensa alegría:

Estos señores, quizá, cuando acabe la función, envíen el oro a la Oveja de Conversión.



### A la tercera

Después de haber presentado dos veces su renuncia a la intendencia municipal y de retirarla, dimitió nuevamente el doctor Anchorena, siendo esta vez aceptada la dimisión.

Pues aunque haya sentido, naturalmente, dejar de Buenos Aires ser intendente, fué su actitud ahora más decidida... ¡Es claro, a la tercera va la vencida!...

### El divorcio en la otra orilla

Los matrimonios efectuados en la Argentina, pueden anularse en Montevideo si los cónyuges se acogen a la ley uruguayana del divorcio, después de residir algún tiempo en aquella república.

Nos place dar tal noticia, queridísimos lectores; mas no sospechéis, señores, que lo hacemos con malicia; pues sólo nuestro deseo es que sepa cierta gente que hoy en día es conveniente vivir en Montevideo.



### Recreo de penados

Como los norteamericanos creen que se corrigen mejor los malos instintos por medio de la cultura que por medio del castigo, en la mayoría de las cárceles de los Estados Unidos hay bibliotecas, salas de recreo y otra porción de cosas agradables para los presos.

Por eso anoche Pascual decía, "de buena fe": "A Norte América iré a meterme a criminal, pues, según se oye a diario, allí cualquier malhechor vive bastante mejor que aquí cualquier millonario."

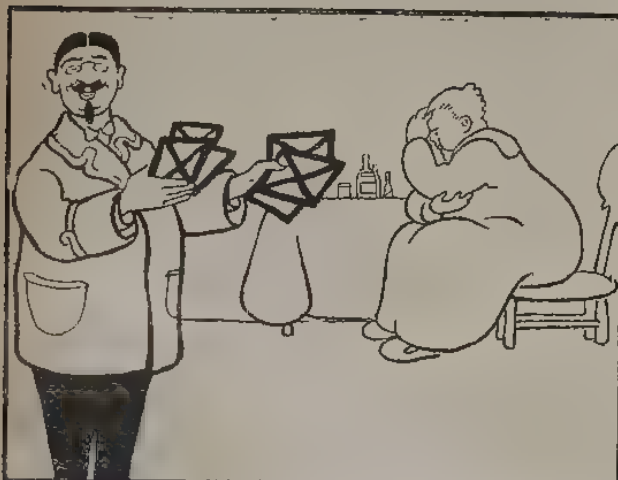


### La canalización del Manzanares

Comunican de Madrid que se han empezado las obras de canalización del Manzanares. Estas obras, que revisten una gran importancia, reportarán un enorme beneficio a la capital de España.

Pronto, dando al mundo "achares" en invierno y en estío, podrá presumir de río el río de Manzanares, que luciendo sus primores no ha de tardar en decir que ya se puede reír de los peces de colores.

## LOS ETERNOS ENEMIGOS



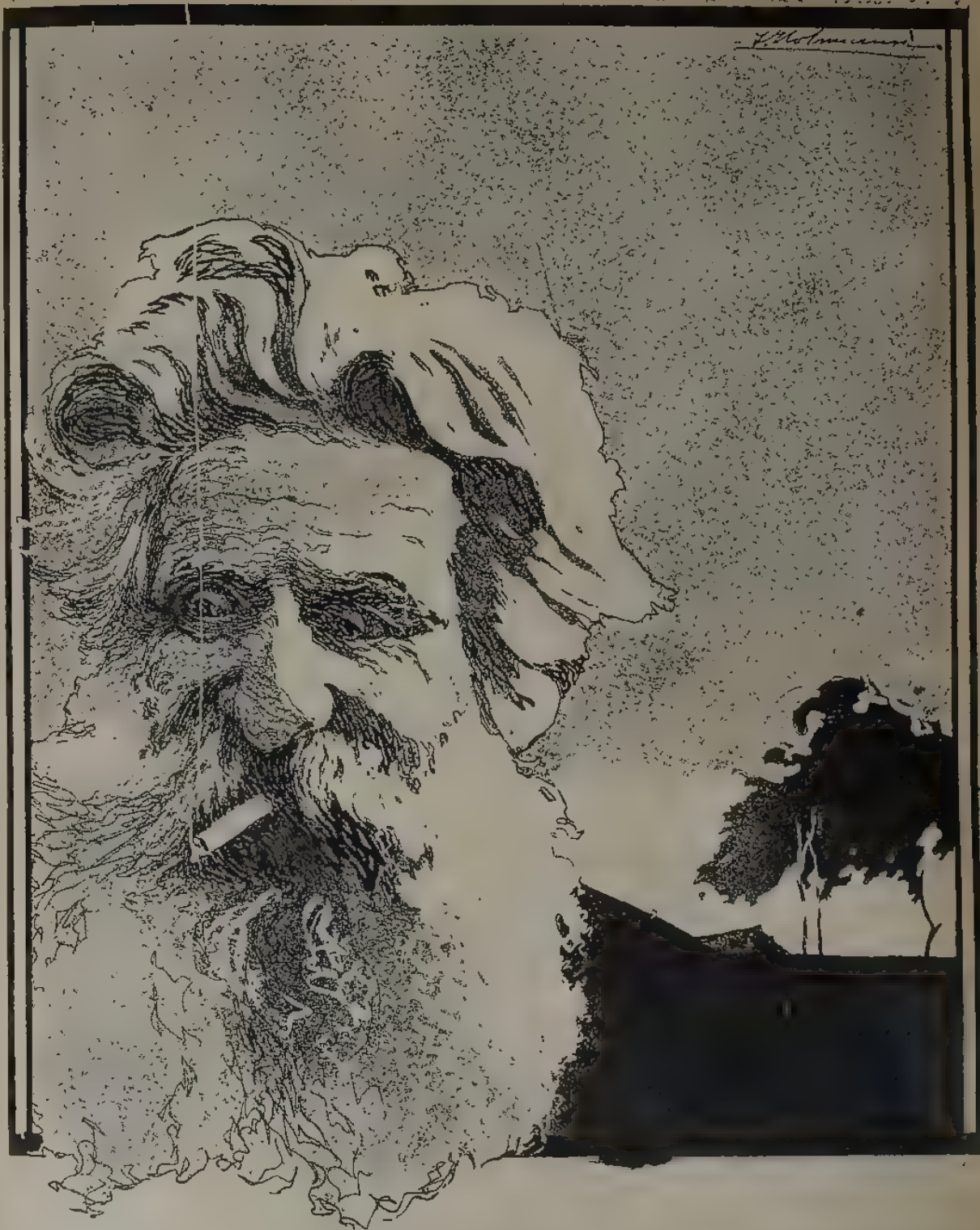
El yerno. — Voy a ver si le doy a mi suegra un golpe definitivo. (Dirigiéndose a ella). Señora: mire cuántas cartas de luto han llegado. Anuncian la muerte de amigas tuyas.



La suegra (unos días después). — ¡Ah, hijo!, el ejercicio que he hecho para ir a dar tantos pésames me ha sentado perfectamente. Estoy como nueva.



# EL ABUELO



LOS MEJORES  
POR LA



EXPERIENCIA  
DE LOS AÑOS

# ESTAMOS REGALANDO

# Completamente GRATIS

este hermoso molde de vestido de última moda, cuyo modelo describe el grabado de este aviso

## La MEJOR PROPAGANDA de las Modas de Butterick

Esta hermosa revista, la más interesante, útil y económica de todas las publicaciones femeninas, se recomienda por su competencia en todas las cuestiones que interesan a la mujer. Contiene infinidad de grabados de modelos nuevos, inmejorables y elegantísimos; su ilustración muestra la última moda reconocida en los grandes centros del arte de vestir, y contiene, además, todos los detalles de la "toilette" que interesa a las damas elegantes, con su insuperable colección de vestidos de todo género y de ropa exterior.

Recorte usted el cupón de este aviso y remítalo acompañado de un peso moneda nacional a nuestra agencia, C. Pellegrini 144, Buenos Aires, y le remitiremos un hermoso molde de vestido de última moda, cuyo modelo describe el grabado de este aviso, y además quedará usted subscripta por un año a nuestra gran revista de modas, que aparece todos los meses.

### MODAS de BUTTERICK

que tienen la gran ventaja de que cada patrón que ilustra nuestra revista de modas pueden obtenerse sus moldes en todos los tamaños y para todas las edades.

Nuestros moldes son los más perfectos del mundo y los más prácticos de cuantos se han puesto en venta hasta hoy.

Son de una interpretación tan fácil y sencilla, que la persona más inexperta puede cortar lo que desee, con la misma facilidad que si lo hiciera el más acabado de los artistas de corte.

Agencia de Modas de Butterick

PETIT PARIS

144, C. Pellegrini, 144, B. Aires

Casa en Montevideo:  
Calle 18 de Julio 942.

La casa mejor surtida en CORSES y FAJAS. Nuestros modelos son la distinción y suprema elegancia para las señoras de buen gusto, y confeccionamos sobre medida lo más artístico de cuanto se ha concebido en los ANALES de la MODA.

Variado surtido en PORTASENOS, CORPIÑOS y CORSELETES, FAJAS ORTOPÉDICAS, ESPALDERAS y MEDIAS PARA VÁRICES, etc., etc.

### CUPÓN

Nombre .....

Calle .....

Ciudad o pueblo .....

Ferrocarril o provincia .....

(Escribase claro).

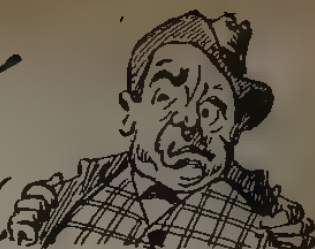
7[11]914.







# Frases Cómicas



— ¿Cuál de las dos hermanas te gusta más, Mario?  
— No sé.  
— Bueno, ¿con cuál de las dos te casarías?  
— Tampoco lo sé. Lo que sé es una cosa: que si me casara con una, me gustaría la otra más.

\*\*\*

— ¿Sabe usted que el mes que viene habrá eclipse de luna?  
Dígallo bajito para que no se entere mi señora.  
— ¿Y por qué?  
— Porque si lo llega a saber, seguramente querrá hacerse un vestido a propósito.

\*\*\*

El dueño de un bazar riñe a uno de sus dependientes porque no sabe hacer el artículo.  
— ¡Siempre hay que decir que lo nuestro es lo mejor! — le ordena.  
Al cabo de un rato entra un comprador y pregunta al dependiente:  
— ¿A qué precio vende los metros?  
— A un peso.  
— Son muy caros. Estoy seguro de que en el bazar de enfrente los encontrará más baratos.  
— Es posible — contesta el dependiente. — Pero es que los nuestros son más largos que éstos.

En una escuela de cierta ciudad donde hay cólera, el profesor de gramática pregunta a un alumno:  
— ¿Cuántos son los casos?  
Ciento sesenta, y las defunciones cuarenta y dos.

\*\*\*

Un ayudante de campo, que deseaba un ascenso, se dirige a su general para hacer valer sus muchos años de servicio:  
— ¿Dónde están sus heridas? — le pregunta el general. — Esos son los mejores títulos para un ascenso.  
— Pero, ¿cómo han podido herirme, mi general, si no me he separado de usted en los días de batalla!

\*\*\*

Una señorita se está ahogando en un estanque y un caballero se acerca a salvarla:  
— Señorita, déme usted la mano.  
— Con mucho gusto; pero hable usted primero con mi mamá.

\*\*\*

Una señora casada, desesperada de no tener sucesión, va a consultar a un médico muy a la moderna.  
— ¿En qué podrá consistir mi esterilidad, doctor?  
— Lo primero, para poder diagnosticar, es conocer los antecedentes familiares. Vamos a ver. ¿Su madre y sus abuelas fueron estériles?



El perro. — Este señor me gusta por lo amable. Lo he seguido una hora y no me ha dado ningún puntapié.



— Una cigüeña te ha traído un hermanito. ¿Quieres verlo?  
— No. Lo que quiero ver es la cigüeña.

\*\*\*

La maestra. — Juancito, ¿has de ser bueno y aplicado si quieres llegar a ser un hombre.  
Juancito. — Pues usted debe haber sido muy mala, porque no ha llegado a serlo.

\*\*\*

Un caballero da limosna a un ciego, e interesándose por él, le pregunta:  
— ¿Está solo en el mundo? ¿No tiene usted parientes?  
— Sí, señor; tengo un hermano ciego como yo; pero estamos reñidos y no podemos vernos ni en pintura.

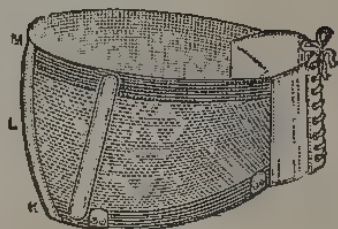
\*\*\*

En casa de un oculista:  
Entra un anciano que le ruega que le examine detenidamente la vista.  
— No veo nada — dice el médico.  
— Ni yo tampoco — dice el anciano — y por eso vengo a que usted me vea.

## Hernias - Quebraduras

Reducción inmediata por nuestros aparatos.

FAJAS para obesidad, desde 10 pesos, para hombres y señoras. FAJAS para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operados de las mamas.



Muy cómoda

Suspensorios de las mejores marcas, medias elásticas de hilo, seda y algodón, vendas elásticas, etc.  
Diploma y medalla de oro Exposición de Medicina de 1910.

Miles de certificados auténticos de todas partes. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

CASA EN MONTEVIDEO  
PORTA Hnos.-Piedras 341, Bs. As.



# Pedagogía Casera

P B T. — Pedagogía Casera.  
Núm. 519.

Para optar a los premios es necesario acompañar con las soluciones el recorte de este cupón.

## Premios:

△△△△△△△△△△△△

En el próximo número publicaremos los nombres de los niños premiados por haber resuelto las cuestiones planteadas en el número 518.

Las soluciones de los asuntos de esta página se recibirán hasta el día miércoles 11 del corriente, publicándose los nombres de los ganadores en el P B T del día 21 del mismo. Los solucionistas deberán enviar su correspondencia a VOCALES, Piedras, 150, escribiendo con claridad el nombre y dirección. Los del interior añadirán la indicación de la edad.

### AVE DE LA SELVA

En la casa contigua hay un... que todo el día se hace oír. Los niños le han enseñado una cantidad de habilidades, que son la admiración de los visitantes pero no de los vecinos. Por las mañanas, apenas clarea el alba, ya está el... despertando a propios y extraños con sus gritos estridentes. Remeda luego los ruidos de los vehículos, los de las puertas al abrirse, silba como los vendedores ambulantes y ha aprendido a llamar al loro, al gato y al perro. Parece algo envidioso de su congénere tropador. A él le dicen "El paraguayo". Es de bello plumaje azul tornasolado, con toques rojos bajo las alas; ostenta larga cola matizada de crema y rojo. El pico es inmenso y sus patas, fuertes, nudosas, de gruesa piel, son tan cortitas que no le permiten doblarlas para dormir; por eso está siempre en p.e. Los bosques chaqueños de Formosa y Misiones tienen esta ave corpulenta, que habita en toda la zona cálida americana, poniendo la elegante nota de su traje en la arboleda. ¿Qué ave es?

### NIÑO AHORRATIVO

Con \$ 17<sup>3</sup>/<sub>5</sub> (de \$ 1) ha iniciado su libreta de ahorros el niño Mario. Cada mes colecciona \$ 5<sup>6</sup>/<sub>10</sub> (de \$ 1), durante 4 años. ¿Qué suma logrará reunir en dicho tiempo? El banco le abona el 4 % anual, y al cabo de 5 años extrae los intereses. ¿Qué cantidad extrajo y cuánto deja? (sin capitalizar el interés).

### NUESTROS ESCRITORES

La República Argentina es uno de los países de habla castellana que más poetas de valía ostenta en Sud América. Los niños conocen muchos de sus nombres, porque saben de memoria gran número de composiciones. Recuerden a quiénes pertenecen las siguientes:

I. ¿Quién escribió "La Cautiva"? II. ¿"El Nido de Cóndores"? III. ¿"La Canción Patriótica"? IV. ¿"El Mburucuyá"? V. ¿"La Oda al Paraná"? VI. ¿Cuál es el cultor más notable del estilo gauchesco y cómo se llama su trabajo de mayor renombre? VII. ¿Quién ha escrito más sentidos versos a las bellezas y a las costumbres argentinas? VIII. ¿Cómo

se llama el autor de "Nenias"? IX. ¿Cuál es la poesía que más exalta el espíritu nacional y quién es su autor?

### SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL N.º 517

Región feraz:



La provincia de Mendoza. (Dibujo de J. Cortázar).

CRÉME SIMON

Los célebres productos  
de Belleza de la casa

J. SIMON - PARIS

POUDRE

de Rize  
SIMON



## PEDAGOGÍA CASERA

Cuatro sílabas:

Alfabeto.

Cacofónico en fuga:

Paco Peco, chico rico,  
insultaba como un loco  
a su tío Federico;  
y éste dijo: — Poco a poco,  
Paco Peco, poco pico.

Vital Aza.

Mamífero austral:

La ballena.

Los niños que se expresan a continuación pueden pasar a recoger los premios obtenidos en el sorteo de solucionistas a nuestras oficinas, de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

### CAPITAL

Clorinda Abeyá, Angelita Acosta, Oride Bozzo, Angel Juan Bellinotto, Ana María Baragola, Lilia Belloni, Adolfo Boninsegna, Rufino G. Bravo, Juan José Celín, Alfredo Casaravilla, María Caputo, Anastasio Raúl, Ulises Cáceres, Angela Casagrande, María Ester Olucellas, Ester P. Daferra, Juancito Dahini Panzarraga, Josefina Dagna, Odones Landín, Sara Fariña, Alba Lilia Fredes, Julián C. Fernández, Eleonor Fournier, María E. Gonzalo, Lilia Guido, N. Gandolfo, H. Granata, María Eloísa Iniguez, Dorita B. Labat, Haydée Laraschi, Alfredo Leasso, Carlos Morelli, Isabel Moin, María Nélida Martinelli, Rosa Martínez, Jeremías Natri, Ana Nielsen, Armando Oliveri, Clara Inés Ponce, Raquel Pintos, Lucas Palacios, Constante Piré, Luisa Pons Peña, Francisca Enriqueta R., María Carmen Renast, Eneas Félix Reccone, Ema A. Santos, Herminia O. de Souza, Carlos Terzano, Victorina M. Testone, Etina Videla Dorna, María Villamaría, Celina Vega, Enrique Wunder, Virginio Tatta, Irene Irigoyen, Angélica Navarro.

### PROVINCIAS

Juana Gil García, María G. Cal o, Leopoldo Planté, Sara Fariña, Juho M. Scallery, Eugenio Donato, Raúl Ferreter, Laura Larreguy, Ernesto R. Garro, Arnulfo Maldonado, Ceina Sánchez Cires, José Carlos Lezano, Clotilde Almada, Flora Mang'ni, Sara F. Vidal, Rosalía Rumi, Rodolfo Maldonado, Teresa Bloise, María Julia Stropeni, Sara Andurandeguy, Abba Antonia R., María Teresa Quiri, María L. Gómez, Angela M. Alessio, Anibal N. Roncoroni, Miguel Burman, Anibal S. Villola, Marcelina Lachaga, Salomón Lofert, María Montasolo, Manolo Guecco, Vicente F. Cáceres, Roberto Goyt'a, Ofelia Encalada, Nélida Correa, Luis María Flentoni, Alberto Montalvo, Lila Dorotea Lullón, B. Sal Gómez, Dora Stella Goytia, Esteban Baena, Artalina Montesinos, Ada Bozzachi, Ana Greoven, Alicia Lanús, A. Spitznagel, Natalio Vitori, Irene Irigoyen, Catalina Gandini, María Verdona, Teodoro Moeremans, Ester Benso, Rodolfo Farodi, Eugenio Lamp, María Rodríguez, Margarita Carrot, Ana Kneu, Domingo Flores, Diego Martínez, Piedad Nespral, Eusebia Algin, Carlos Dento, Emilio Delmenia, Patricio Sellivan, Rosalía de la Corte, Mercedes López, Armando Domenech, Adolfo Losada, Guillermo Correas, Carlos Zanchi, Miguel Fernández, Ernesto Strasser, Humberto Igobone, María Cevallos, Eduardo Orlandini, Domingo Borgali, América Pedrozo, Olga Grigoni, Marta Vaudet, Mauricio Bourven, Héctor Viglioni, Francisco González, Constancia González, Marcelino Prado, Marciano Ruano, Fortunato Vega.

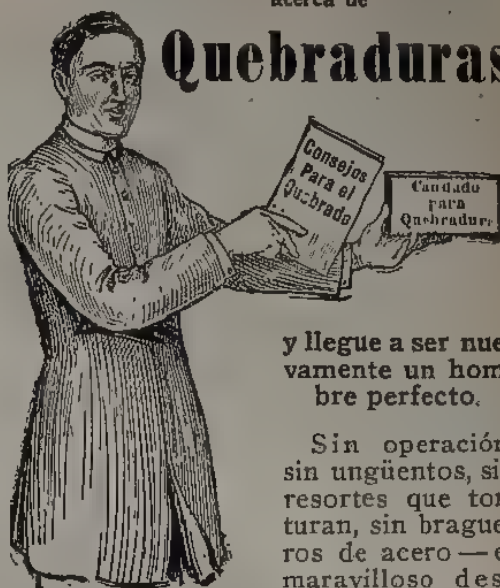
### EXTRANJERO

Adela Granert, Zaida Fita, Paulino Trosio, Estela Laporte.

Pida nuestro libro GRATIS

acerca de

## Quebraduras



y llegue a ser nuevamente un hombre perfecto.

Sin operación, sin ungüentos, sin resortes que torturan, sin bragueros de acero — el maravilloso des-

cubrimiento de la época, el

## CANDADO de SCHUILING para QUEBRADURAS

toma sus veces, y está curando centenares de quebrados en todas partes del mundo.

### Se envía con 30 DÍAS de ENSAYO

Si usted está quebrado, usted está en peligro. Si usted trae un braguero o cualquier soporte del viejo estilo, el peligro para usted es aún mayor. Usted está buscando alivio. Usted quiere ser curado. Mientras que la naturaleza sana la quebradura, usted desea conseguir un soporte que retenga la quebradura con seguridad y bienestar. Esto es exactamente lo que le entrega el Candado de Schuiling para quebradura. Esta es la razón por la cual no tenemos miedo de darle 30 días de ensayo.

Mi libro gratis le da todos los informes acerca del candado. Está lleno de hechos y experiencias descriptas por personas que han llegado a ser curadas. También indica por qué LOS MÉDICOS lo recomiendan, en vez de aconsejar una operación peligrosa. Le dará muchos hechos acerca de QUEBRADURAS, que usted nunca ha leído ni conocido antes.

Pida INMEDIATAMENTE mi LIBRO GRATIS y usted se quedará contento para el resto de su vida.

A. H. SCHUILING Co.

S. 32 E. Georgia St., Indianapolis, Ind. E. U. A.

EMBALAJE Y ACARREO GRATIS — J. PIQUÉ — SARMIENTO, 1158

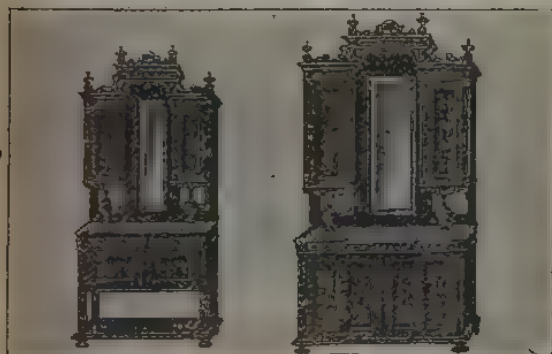
# ¡ASOMBROSO!

VISITEN mi CASA antes de COMPRAR  
AHORRARÁN TIEMPO Y DINERO

¡ FELIZ OCASIÓN PARA LOS NOVIOS ! — SE DAN FACILIDADES DE PAGO



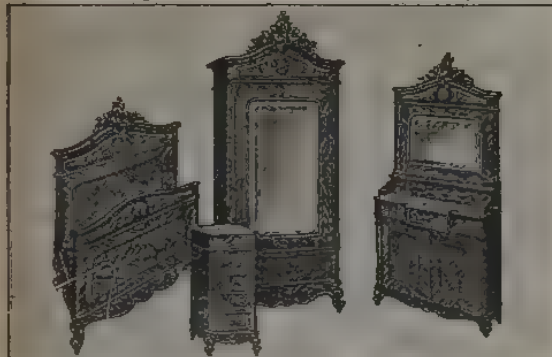
**PRECIO INCREIBLE!** Hermoso juego de dormitorio, 3 cuerpos, macizo, color ROBLE, lunas biseladas y mármoles finos, 9 piezas..... **\$ 230**



**COMEDOR** Renacimiento, nogal, con lunas biseladas y mármoles finos..... **\$ 215**



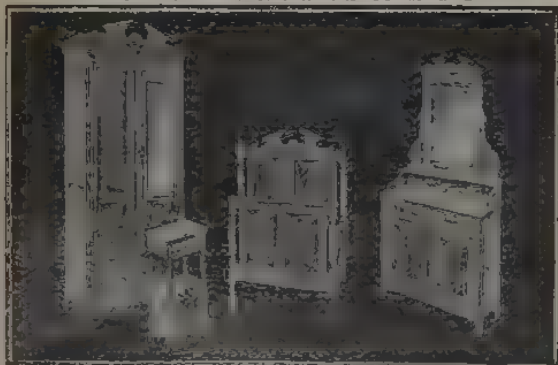
**DORMITORIO** Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, mármoles rosa, a **\$ 240**



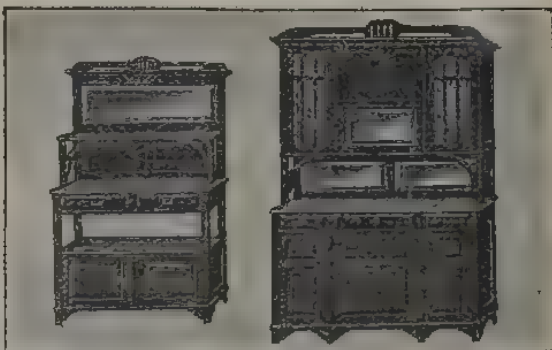
**DORMITORIO** Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, mármoles rosa, a **\$ 190**



**DORMITORIO** Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, mármoles rosa, a **\$ 170**



**DORMITORIO** estilo inglés, tea, para una persona, 7 piezas, a..... **\$ 80**



**Aparador y trinchante**, inglés, tea, color roble, lunas biseladas y mármoles rosa, a **\$ 180**

Pidan el gran  
**CATÁLOGO "C"**

## CASA PIQUÉ

1158, SARMIENTO, 1158 - Bs. Aires

U. Telef. 3880, Lib.  
C. Telef. 702, Cent.





# La historia al día -

dose incapaz de resistir el empuje de los patriotas, se rinde al general don Antonio González Balcarce.

\*\*\*

10 de noviembre de 1778.

— En la ciudad de Jujuy nace el doctor don Teodoro Sánchez Bustamante, patriota del año 1810 y signa-

tario del acta de la independencia argentina. Este distinguido ciudadano, de noble y elevada carrera política, prestó al país, en diversas ocasiones, importantes servicios, que han sido apreciados en todo su valor por la posteridad.

\*\*\*

11 de noviembre de 1861. — La victoria de Pavón

por el general Mitre, conmovió en su base política a toda la república, y en Corrientes el partido liberal se lanza a la revolución, respondiendo a la idea triunfante en aquel campo de batalla. El coronel Romero, encabeza el movimiento que dió por resultado la caída del gobernador Rolón.

\*\*\*

12 de noviembre de 1863. — El general don Angel Vicente Peña-loza, apellidado el "Chacho", que hacía una guerra reaccionaria, hallándose en el pueblecito de Alta Rioja con su familia y sólo diez soldados de su escolta, es cobardemente asesinado por fuerzas nacionales.

\*\*\*

13 de noviembre de 1825. — En Buenos Aires se hace el primer ensayo de la navegación a vapor. El buque, traído de Europa, zarpó con cuarenta pasajeros y se dirigió a San Isidro, donde demostró cuatro horas.

7 de noviembre de 1807. — El cabildo de la ciudad de Córdoba concede permiso al barbero Martín de Fonseca pajano, en virtud de no haber allí profesores de estas ciencias. El mismo cabildo fijó un arancel para el cobro de sus emolumentos.

\*\*\*

8 de noviembre de 1854. — Los emigrados porteños que se hallaban en la provincia de Santa Fe, organizan una expedición, fomentada y auxiliada por el presidente Urquiza; invaden a Buenos Aires, mandados por el general Costa, y en los campos del Tala sostienen un combate encarnizado con las fuerzas del general Hornos, quien los derrota completamente, viéndose obligados los generales Lagos y Costa a refugiarse en el Rosario, desde donde se embarcan para la República Oriental.

\*\*\*

9 de noviembre de 1810. — Después de la batalla de Suipacha, el brigadier don José de Córdoba y Rojas se había retirado con el resto de sus tropas realistas a Santiago de Otagaita, donde hallán-



Brigadier general don Antonio González Balcarce.

## EMPORIO AMERICANO

MAIPÚ 272

BUENOS AIRES

U. T. 4125, Av.

## CIA AMERICANA DE MÁQUINAS DE ESCRIBIR

LIQUIDACIÓN DE MÁQUINAS A MITAD DE SU VALOR

PIDAN DATOS



Todos Sistemas  
en  
máquinas  
de Escribir

Máq. L. C. Smith Bros.  
Precio desde \$ 120.00



Todos Sistemas  
■  
máquinas  
de Escribir

Máq. Underwood  
Precio desde \$ 150.00



Máq. Royal  
Precio desde \$ 80.00

## UN LIBRO GRATIS MÉTODO PRÁCTICO PARA LLEGAR A TENER ÉXITO



### CABALLEROS, SEÑORAS Y SEÑORITAS:

Hago esta oferta como propaganda de un número limitado de libros para que todas las personas puedan aprender el modo de crearse un porvenir propio para poder vivir con desahogo, vencer dificultades, lograr todos sus deseos y poder

### GANAR DINERO FÁCILMENTE

Con este libro, que es el más claro que se publica, todos sus anhelos quedarán satisfechos, triunfará en todas sus empresas y conocerá el secreto para ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR Y BELLEZA.

**GRATIS** se envía este curioso libro a quien lo solicite, con sólo incluir diez centavos en estampillas para el franqueo, pidiéndolo por carta al

INSTITUTO DE CIENCIAS, 1431, ABONADO, 1431, Buenos Aires.



# TINTA DE IMPRENTA



Doctor Rafael Calzada,  
autor del libro "Narraciones".

Narraciones, por el doctor Rafael Calzada.—La sólida estructura moral de su autor, le permite analizar sin desfallecimientos las llagas más dolorosas y profundas de la vida. Consecuente con su lema: "Verdad, Naturaleza, Dignidad humana", cada una de sus "Narraciones" es un estudio profundo, que bajo la impecable forma literaria, trata de un renacimiento vital, que sería posible obtener si todos pensasen como el doctor Calzada y si no hubiera detrás de nuestra falsa civilización una cobardía que nos impulsa a

sostener ficciones que aceptamos como realidades, sin darnos cuenta que el engaño colectivo hace más penoso nuestro vivir y más intenso nuestro padecer. Un hombre nuevo, una sociedad nueva, basada en los principios de "Narraciones", es el íntimo

deseo de todos los que piensan; pero la acción vacila, y nadie tiene el valor de arrostrar la opinión ajena, porque aun no está bien seguro de la propia.

Si la evolución del sentimiento, de la voluntad, es absolutamente personal, de esa transformación puede nacer un vigoroso espíritu, independiente y sereno, templado al calor de ideas que por no ser repartidas entre muchos, todavía son grandes. Y generoso, compasivo, trata de darnos a conocer nuestros males, que fueron suyos también, y de los que curó a fuerza de quererlos olvidar.

El doctor Calzada es uno de estos espíritus, una de estas voluntades enérgicas que han sabido vivir con todos sin falsear ni torcer su pensamiento; su libro es grande y sincero, tan sincero que sonroja el leerlo, pues comprendemos el valor de la verdad y lo débiles que somos para proclamarla.

## MÚSICA

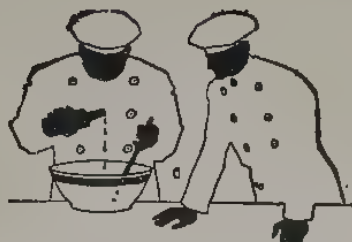
Lindo Macho, tango para piano por Andrés Aldaz.

Brunella, tango para piano por Andrés Aldaz.

Trompito, tango juicuetón para piano, por Carlos D. Nascá, el popular Gaucho Relámpago.

Cortejo Chino, Fantasía para piano, por F. M. Ugarte.

Lanceros "Independencia", para piano, por Francisco J. Robledo.



**S**E preguntara Vd. porque ofrecen tantas salsas bajo el nombre de Worcestershire?

Sencillamente porque esperan que la salsa así presentada, será confundida con la original o sea la **LEA & PERRINS**, pues todos los detalles de la etiqueta y del frasco, están imitados, todo lo exactamente que la ley lo permite.

No pidan, pues, de la "Worcestershire" o de la "Salsa Inglesa," pero decid distintamente de Lea & Perrins y asegúrense que la etiqueta y la envoltura llevan bien esta firma.

La escritura blanca sobre  
la etiqueta roja:

*Lea & Perrins*

indica  
la verdadera  
SALSA WORCESTERSHIRE  
de origen.



# Consultorio femenino



Gurita, Santiago. — ¡Pero, criatura, dile que si en seguida! Pero persuádate antes de que no has soñado. ¡Esa soledad!... ¡Qué milagro, poder creer en un catalán! Serías entonces extraordinaria en todo.

Altaclara, Buenos Aires. — ¡Por qué extrañarse de esa terrible preocupación de los hombres? El corazón de ella somos nosotros. ¡Al fin, la ocupación principal de su humanidad no es amar! Como esclavos del Genio de la Especie o como poetas de la acción, es igual. Vivir no es explicar. En cuanto a ti, que no tienes bajas preocupaciones, tu deber es darle al corazón lo que pide. Ya sabe él lo que hace, pues que el corazón tiene razones que la razón no atiende.

Magdalena, Buenos Aires. — Has hecho mal y la vida te lo cobrará.

Artesanita, Montevideo. — Yo te temería, porque vistes muy bien la más peligrosa de las humildades. Se esconde bajo esa dulzura un carácter ya formado y una ruda voluntad. Y además, de la inteligencia no hace como otras, un abanico, sino un estileto y un perfume venenoso.

Una de Tantas, Mar del Plata. — Bueno; con la condición de que has de protestar, voy a darte gusto, diciéndote lo que dice la ciencia. Comunicaré a ésta tu protesta para que rectifique o ratifique lo que le parezca. Revela tu grafismo, orden, análisis, capacidad, metafísica, sensualidad, incoherencias voli-

tivas, temperamento blando, vanidad sin altivez, simulación inconsciente de la altivez, poder de simulación, imperio de la fantasía, aptitudes para la ciencia, comprensión nada vulgar y sensibilidad poco fina; prudencia, desconfianza y obstinación. Todo junto una bella personalidad.

Clara y Obscura, Buenos Aires. — Sí. Todavía no. Dentro de tres años, si hace un viaje. Es muy corto el escrito para "grafologear".

Nela, Buenos Aires. — Ocmase todos los días en ayunas dos naranjas a la inglesa. No coma carne ni tome alcohol y adopte los baños de asiento diariamente.

NOEMIA DE LIS.



## Dos palabras al lector

La antigüedad y el prestigio de que goza la casa "THE ASTER" es la mejor garantía de seriedad y honradez que puede ofrecer a su clientela y al público en general.

El lector, que en realidad desee acabar con las penas, combatir las consecuencias de la actual crisis, hacer su vida feliz, tener suerte en todo, salud, bienestar, placer honesto y fácil, fortuna bien conquistada, en fin, abrirse camino en la vida, debe dirigirse a casa que, como la nuestra, se ha acreditado por su competencia y escrupulosidad.

Pida hoy mismo el libro "LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA", que posee las armas para combatir con éxito en la lucha por la vida y hace vencer en ella a quien practique sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, que es un verdadero tesoro, el cual se remite a todas partes a quien lo pida, incluyendo diez centavos en estampillas y franquendo con otros diez centavos las cartas que, de toda Sud América, deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada.

CASA "THE ASTER". Casilla de Correo 531, Montevideo (R. O. del U.)

### A Las Mujeres Que Temen La Maternidad

#### COMPUESTO MITCHELLA,

la mayor de las gracias para una Mujer. \$2.00 oro.

Informaciones sobre cómo ellas pueden dar a la luz criaturas sanas y felices, absolutamente sin temer el dolor—Envíense gratis.



No tema Vd. los dolores del parto. El Doctor J. H. Dye dedicó su vida al alivio de las penas de las mujeres. Él tiene demostrado que los dolores del parto no son más de temer. Envíe Vd. su nombre y dirección al Doctor J. H. Dye Medical Institute, C. 57 Lewis Block, Buffalo, N. Y., y le enviaremos a Vd. franco de porte, el libro portentoso de él, que dice cómo dar a la luz a criaturas dichosas y sanas, absolutamente sin temer el dolor, y también cómo llegar a ser madre. No dilatar, escribir HOY MISMO. C. 57

## CONCOLORCORVO

El LAZARILLO de CIEGOS y CAMINANTES

### ARAUJO

Guía de Forasteros del Virreinato de Buenos Aires. - 1773-1803

Un tomo de XIV - 566 págs. con reproducciones de planos y retratos, para nuestros lectores por

\$ 6 m/n

Remita giro a esta administración, Piedras 150, y le será enviado franco de porte.



## EL COTILLÓN

Las chicas son el diablo para esto de sorpresas espirituales.

¿Qué creerán ustedes que ha inventado una de nuestras más preciosas diablillas, en un baile dado por sus padres en el día de su santo?

Pues como "surprise", en la última figura del cotillón, repartió entre sus jóvenes amigos una cantidad de paquetes, que debían romperse a una señal dada, obedeciendo, los que cayeran en suerte, a un breve reglamento que debería exhibirse en el momento de descubrir el secreto que encerraban los dichosos paquetes.

Así se hizo.

Cada cual guardó el suyo, y al golpe de un sonoro "gong", todos abrían su envoltorio, al

mismo tiempo que sobre un espejo se deslizaba un trozo de seda, en el que se leía:

"Solamente los que sean dichosos poseedores de una pastilla de Jabón Reuter, podrán bailar con la compañera que les toque en suerte, cuyo nombre acompañará a dicha pastilla."

"Los que no sean favorecidos por la buena fortuna, tendrán la obligación de bailar con las mamás de éstas."

Naturalmente que los Reuter correspondían a las más lindas bailarinas.

Había veinte jabones exquisitos de Reuter, cuyo nombre se vitoreó alegremente. Los demás tuvieron la desgracia de declararse poseedores de jabones ordinarios y falsificados. Sin embargo, las mamás estaban contentas.





# Raro y Curioso

**ZAPALLO-ESTRELLA.** — El horticultor italiano G. Franco, ha obtenido en su huerto el zapallo que se ve en el grabado, el cual tiene una forma de estrella rara que lo distingue, sacándolo de la vulgaridad de su familia.

A este zapallo artista, puesto que es estrella, como esas cantantes que arrebatan a los públicos con su habilidad y belleza, se le hace justicia publicando su fotografía lo mismo que las de las celebridades del teatro.



Zapallo de forma de estrella.

**CERDO ELEFANTINO.** — En Vignola (Modena) nació hace poco un cerdo muy anormal, con una trompa central sobre la base del hueso de la frente. Sus ojos están situados entre la trompa y la base del hocico, y la cabeza y las orejas en general le dan el aspecto del gran paquidermo.

Justamente también figura aquí este chanchito junto al zapallo, digno de ser presentado con él en un suntuoso banquete.



Cerdo con trompa.

## J. ROMEO

Fabricante de **MUEBLES**

Talleres, depósito y salones de venta: BOEDO 817-21

ÚNICA CASA que vende su producción directa al comprador.



Elegante dormitorio de roble macizo de tres cuerpos ....\$ **390**

El mismo más sencillo de roble .....\$ **280**

Juego de comedor de roble, desde.....	\$ 170.—
Juego de sala, de 9 piezas.....	\$ 70.—
Dormitorio macizo, 7 piezas.....	\$ 85.—
Juego dormitorio Luis XIV.....	\$ 145.—



**VISITEN MI CASA**  
antes de comprar en otras

# SENCILLO Y PRÁCTICO

**PRENSA CASERA DE IMPRIMIR.** A toda persona que posea cierta habilidad para tallar madera con una navaja, le resultará interesante la construcción de la prensa de imprimir que reproduce el grabado. Con ella pueden hacerse buenas estampaciones empleando tinta de imprenta extendida en un cristal y aplicándola con un rodillo que puede adquirirse por poco precio en cualquier casa donde se vendan materiales de imprenta.

La prensa puede tener una base A, del tamaño que más convenga; pero las dimensiones más adecuadas son tres centímetros de grueso, por 15 de ancho y 30 de largo.

Debe ser de madera dura, llana y estar bien nivelada. El tarugo B es de tres centímetros de grueso, cinco de ancho y 12.50 de largo. Antes de montarlo se le hace una ranura en el extremo superior, para la palanca. Este corte, debe tener tres centímetros de profundidad y un ancho de un tercio del grueso de la madera.

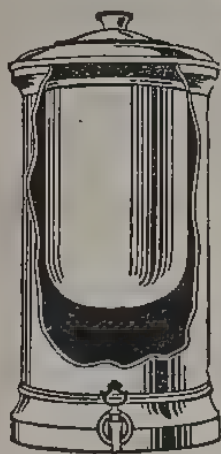
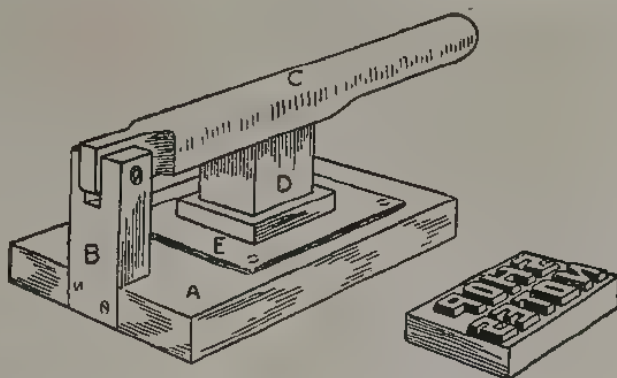
La palanca C se hace de un palo cilíndrico de 25 centímetros de largo, afinándole un extremo para que sirva de mango y formando en el otro una espiga para fijarlo, por medio de un perno, en la muesca del tarugo B.

La parte inferior de la palanca debe cepillarse, a fin de darle forma plana, y se le pega el tarugo D.

Los grabados se hacen en pequeñas planchas de madera de unos 20 milímetros de espesor y del tamaño necesario para contener los caracteres deseados. Estas planchas han de estar muy bien niveladas y la cara del grabado ha de pulimentarse previamente con papel de lija fino; la madera de boj es la mejor; pero también dan buen resultado las de peral, manzano, abedul y arce. Los caracteres se trazan invertidos con un lápiz muy blando, y luego con una navajita muy afilada, se graban. La perfección de esta operación depende de la maña del operador.

Un poco de cola en el reverso de la plancha grabada basta para fijarla a la base D. para imprimir y para poder quitarla sin estropearla. Para obtener una impresión uniforme pónganse hojas de papel sobre la base, como en E, para alzar el taco grabado todo lo necesario.

A fin de que la impresión caiga siempre en un mismo punto de la hoja de papel, se clavan unas estaquillas o alfileres gruesos en la base de la prensa, que sirvan de guía.



## Filtro MALLIE

PASTEURIZADOR

El único que puede oponerse a la transmisión de las enfermedades que derivan de las aguas alimenticias.

PARÍS, Exp. Universelle 1900:

Hors concours, Membre du Jury

LONDRES, 1908:

Dos Grandes Premios

BRUSELAS, 1910:

Dos Grandes Premios

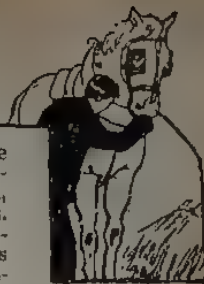
En venta en todas las buenas casas de artículos de menaje





# Consultorio de Agricultura y Veterinaria

a cargo del doctor A. Grossi



**Figueroa y Rossi.**—Sin pérdida de tiempo comuniquen la enfermedad de sus caballos a la Dirección de Ganadería, Rivadavia 827, para que tomen las medidas del caso.

**Una Quintera.**—Pida catálogo gratis a cualquier librería científica del centro y en él encontrará seguramente el tratado de su interés.

**M. Ituarte, Caseros.**—Aplicará compresas de algodón tibias y frecuentes de bicloruro de mercurio al 1 por 1000 en la región herida de la pata de su perro, e inyectará con una jeringa en todo el trayecto fistuloso esa misma solución, comprimiendo con los dedos para que escurra hacia fuera todo el pus de su interior.

**Un Avicultor.**—Si usted tiene aserrín puede emplearlo en la conservación de huevos, procediendo en la siguiente forma: lavará los huevos con agua tibia y, sin secarlos, los colocará de punta en aserrín seco. Se conservarán de tres a cuatro meses, pero toman mal gusto debido a la impregnación de las esencias y resinas de las maderas. Por eso se prefiere el aserrín de álamo.

**José G. Ceriani, Treuel.**—Ha recibido las hojas enfermas de sus plantas. Seguirá el siguiente tratamiento: Sulfato de cobre, 2 kilogramos; cal viva, un kilogramo; agua, 100 litros. Disuelva primero el sulfato de cobre en agua caliente y échelo en una tina, agregándole 60 litros de agua; por otra parte, apagará la cal con 30 litros de agua y la mezclará con la otra solución, pasándola por un cedazo a fin de impedir que queden trozos grandes de cal. La aplicará a los árboles atacados con aparatos pulverizadores apropiados; de lo contrario, empleará un pincel grueso, con el cual salpicará perfectamente todas las ramas atacadas, procurando no hacerlo en días lluviosos. Repita la operación, si lo crea necesario.

**R. E. D., Dolores.**—Los datos de su interés los obtendrá dirigiéndose al jefe de la sección Zoológica, calle Belgrano 2366, Buenos Aires.

**Una Florista y C. Leona de Grandia.**—Remitan bajo sobre algunas hojas de las plantas y flores, juntamente con los insectos que las atacan, para poder indicarles un tratamiento curativo contra los mismos.

**Agente de P B T, Máximo Paz.**—En la alimentación de sus pollitos recién nacidos, suprima los granos de pimienta; el alpiste y maíz deberá triturarlos bien. Evite toda humedad a los mismos.

**R. M. U. M., Fray Bentos.**—Con una tijera cortará bien el pelo en la región del encuentro, en forma circular con un diámetro de 25 centímetros y lavará con jabón y un cepillo; después aplicará el siguiente vejigatorio: 8 gramos de biyoduro de mercurio en 48 gramos de axungia (grasa de cerdo). Esta pomada la aplicará frotando con dos dedos en dicha región. Después, por la parte inferior de esa región, pondrá un poco de vaselina para evitar que dicho vejigatorio se escurra hacia abajo. Evitará que se toque con el hocico o la lengua; lo atará corto a un palenque o pesebre durante diez días; después, duchas de agua y paseos cortos.

**M. Etchepare.**—Encontrará el asunto de su interés leyendo esta sección correspondiente al número del 17 de octubre próximo pasado.



La correspondencia será dirigida así: Doctor Antonio Grossi, Consultorio de Agricultura y Veterinaria de P B T, Piedras, 150.

Consultorio particular: Maza, 188, (Unión Telefónica 3778 (Mitre)).

## PRODUCTOS ANDINOS

(Se vende el museo o colecciones de antigüedades nacionales).



TE ANDINO  
TE DEL NIÑO

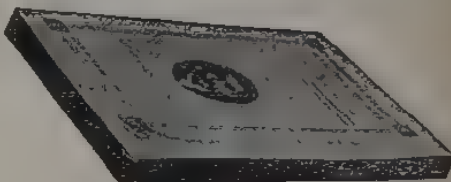
Casa matriz:

ARENALES, 2301  
Buenos Aires.

Única casa autorizada por el Sup. G. N.  
Fundada en 1897. — ARENALES 2301.  
Premiada en Roma y Turín con medallas de oro en 1911 y en la Exposición del Centenario de 1910.  
Inscripta en el Registro de Comercio Nacional bajo el n.º 339.  
La garantía está en la antigüedad de la casa.

La Piedra Imán desde \$ 5, 10, 15, 20, 25, 30, 40, 50 y hasta de \$ 1.000 y cualquier otra piedra.

Perfecto P. Bustamante  
Fundador propietario



Catálogo gratis, libre de porta.  
Enseña el naturalismo.

Sucursal: Vieytes 1567, Barracas

## ¿BUSCAIS LA FORTUNA?



## ¿Queréis la DICHA y SALUD?

Pedir hoy mismo el precioso libro de ciencias, obra admirable que para bien de la humanidad se ha escrito, y que sin duda es el desiderátum de toda persona previsora que quiera ver trocados sus infortunios en dicha y felicidad.

En sus páginas está impreso el gran secreto para triunfar en todas las vicisitudes que amargan la existencia de la vida.

Es el mejor consejero para resolver con acierto los problemas del hogar.

### AMOR, DICHA y SALUD

todo lo abarca y explica el maravilloso libro.

**GRATIS** podéis conseguirlo pidiéndolo a R. Borell, Casilla de Correo n.º 1543, Buenos Aires, incluyendo una estampilla de 10 centavos para franqueo.

**NOTA.**—También se manda un hermoso catálogo de obras de Magia y Ciencias Ocultas, con un folleto sobre la Piedra Imán, tan conocida por su poder sugestivo magnético, cuyos efectos benéficos representan un factor poderosísimo en la vida humana.

# PROFESIONALES RECOMENDADOS

## MÉDICOS

### Dr. E. F. POLITO

Especialista en enfermedades de la piel, sífilis, venéreas y vías urinarias. De 4 a 8 p. m. Entre Ríos 624. U. Telef. 2602, Libertad.

### Dr. José M. Rodríguez

Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 6. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429, Juncal.

### Dr. Antonino de Nucci

Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Charcas 1464. De 2 a 4. U. T. 4767, Juncal.

### Dr. Aurelio Gómez

Enfermedades del estómago, hígado e intestinos. Consultas de 3 a 5 p. m., menos los miércoles. Unión Telef. 1695, Libertad. Bartolomé Mitre 2055.

Dr. CHABROU. Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París, (St. Louis-Urologie, etc.). Piel, sífilis y ginecologías. Se trasladó a Bartolomé Mitre 872. De 3 a 6 y de 8 a 10 de la noche.

Dr. A. C. REBUFO. Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia y de la Asistencia Pública. De 1 a 5. Cerrito 159.

### Venéreas, Sífilis, Piel.-Dr. Saraceni

Ex primario especialista del Hospital Italiano. Aplicación del 606-914. 8 a 11 a. m. y 1 a 9. Corrientes 1777.

**914** (606) Método especial para enfermedades cerebro-espinales. Afecciones secretas y de señoras. Dr. ALLIEVO. Sarmiento 1612. De 1 a 4 p. m.



Dr. BEZAVAL. Afecciones de la garganta, nariz y oídos. Corrección de las deformidades nasales.

MAIPU 657. De 2 a 5.

### DR. F. J. ARRIGHI

Tratamiento racional del asma. Enfermedades internas y endocrínicas. Rayos X. Paraguay 977. Consultas de 4 a 6 p. m. U. T. 5386, Juncal.

### Dr. RICARDO S. GÓMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina, cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. Señoras, partos, cirugía. Consultas de 3 a 5 de la tarde. Cangallo 1378. U. Telef. 4223, Libertad.

## DENTISTAS



### J. BONANSEA

Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y Buenos Aires. Moreno 990.

Dr. M. KUTYN  
Dentista  
norteamericano

Diplomado en las Universidades de N. York, Buffalo y Bs. Aires. Últimos adelantos. Horas: de 10 a 11 y de 2 a 5. Cerrito 67.



A. FERNANDEZ SANZ y SEBASTIAN LUNA, cirujanos dentistas.

Victoria 913. U. Telef. 2275, Libertad. Coop. Telef. 1628, Central.

### E. y T. Améndola y J. J. Varsi

Cirujanos dentistas

Dientes fijos sin paladar

Se han mudado } MORENO, esq. SOLÍS 306  
Unión Tel. 1468, Libertad



M. A. GALAN. Cirujano dentista. Rivadavia 5306. U. T. 531, Flores. Libertad 210. U. T. 2929, Libertad. Buenos Aires.



### O' DONNELL Dentista

Trasladó su consultorio a Estados Unidos 984. Consultas de 8 a 10 y de 1 a 7.

## Parteras Especialistas

### Señora Holst.-Partera

Atiende PARTOS SIN DOLOR y afecciones de señoras. Recibe pensionistas. Consultas a toda hora. Suplentas para el exterior. Sin chapas. Entre Ríos 1183, primer p'aso. U. T. 1481, B. Orden.

### Partera Ernestina F. Leonardi

Profesora diplomada en las universidades de Turín y Buenos Aires. Consultas: Corrientes 2294.

### Francisca G. de Damilano

Partera italiana. Aprobada por las Universidades de Turín y Bs. As. Consultas de 12 a 3 p. m., menos martes y viernes. Cevallos 1014. U. T. 1916, B. Orden.

### Emilia P. de Lucchini

PARTERA. Recibida en las Facultades de Padua y de B. Aires. Consultas de 1 a 3 p. m. Gratis: lunes y jueves. Estados Unidos 959. U. T. 1474, B. Orden.

## RECOMENDADOS



### Maison Reine

C. G. de ARRIGOTTI  
CASA DE CONFIANZA

Antes de comprar sombreros y vestidos, visite esta casa. Encontrará los últimos modelos de París, a precios sin competencia.

Lutos en 24 horas. - Lavalle 962



### FAJA "Duquesa"

Premiada en París. Para caballeros y señoras que padecen de riñón y vientre caído, hernia y caderas; disminuye el abdomen. Precio: \$ 20, 30 y 40. Tacuarí, 486. MARÍA G. DE BADES. Fajista de los hospitales.

## Regalo 6 \$

a todo comprador de un frasco de

## Tónico Petronio

a elegir seis artículos de "toilette" entre los que mencionamos más abajo:

Esponja, polvos de arroz, polvos para los dientes, brillantina, briolina, cepillo de dientes, peine largo, peine fino, horquillón fantasía, hebillas fantasía, juego de peinetas lisas, cisne, jabón, lápiz, colorete, blanqueta, cold-cream, champoing, agua blanca, tintura instantánea, idem progresiva. Cada tintura tiene el valor de seis de los artículos arriba mencionados. El TONICO PETRONIO impide cualquier caída de cabello y extirpa la caspa. — Se vende con garantía de éxito.

PRECIO \$ 5

POMADA PETRONIO para hacer crecer el cabello, \$ 15

Pidan prospectos: LAVALLE 1443. — ANGEL BARDELLA y Cía.



Dr. G. FASCE. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia 3907, esq. Medrano.



grabadas: 2 de 24x14 a \$ 8. Una de 20x30, \$ 8. 40x30, \$ 12. 40x50, \$ 20. 60x60, \$ 36. 60x70, \$ 42. Cualquier sello de goma, \$ 2. Sáenz Peña 153. P. Barreiro.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano, Cangallo 848





## LA ESPÍA DEL FUERTE

FOR MAX PEMBERTON

(Continuación)

Conforme pasaron los meses y el terrible invierno comenzó a asolar la tierra y a detener con su helado beso las movibles aguas del mar, discreto confidente de las nostalgias de Mariana, sintióse ésta más abandonada y más triste. Por otra parte, la misión que se había impuesto tenía que actuar poderosamente sobre sus nervios. Estos se encontraban excitados hasta el extremo de que el crujido de una puerta o el rumor de unas pisadas le producían terror intensísimo. El secreto que tenía que guardar era, en verdad, una carga abrumadora. A veces le parecía que una legión de espectros se obstinaba en cerrarle el paso, y que aquellos seres fantásticos, extendiendo sus huesudas manos, se le entraban por el pecho, estrujándole sin piedad el corazón. Había momentos en que se sentía morir de espanto recordando lo que había hecho y lo que estaba haciendo. En otras ocasiones invadía su espíritu una oleada de frío cinismo, y experimentaba el deseo de declararse "espía" en alta voz, mofándose del público desprecio. Jamás había pensado, sin embargo, en que el final de su espionaje podían ser las minas siberianas o las mazmorras de alguna fortaleza rusa. Ella creía que su sexo había de protegerla contra semejantes horrores. Aun sorprendida en flagrante, diría que se trataba de un simple capricho de mujer, y aquellos rudos soldados la creerían a puño cerrado.

Mariana confiaba en que su aparente inocencia de niña, aquella inocencia que tan admirablemente la había protegido en la obra de seducción respecto al capitán Pablo, hasta obtener de él uno de los secretos de la ciudadela, por el que

debían pagar en Londres una suma enorme; que aquella inocencia, en fin, habría de seguir protegiéndola hasta la terminación de su empresa. Y ahora se acercaba, por fortuna, ese instante. La joven llevaba ya ocultos en el seno todos los planos, dibujos y datos necesarios para completar su larga y paciente obra de espionaje. Aproximábase a pasos de gigante el día venturoso en que dejaría de pesar sobre ella la sombra de la muerte, en que libre y feliz en su casita del Devonshire, y ya sin las preocupaciones del mañana, podría consagrarse a la educación de su pobrecito Dick. Sólo por él seguiría la obra de traición emprendida; aquel dulcísimo afecto le hacía olvidar su mismo "yo", y hasta el nuevo y placentero impulso despertado en su corazón durante los meses invernales. Mariana no se atrevía a confesarse que aquel impulso era amor hacia el hombre cuya patria ella vendía y cuyo honor le servía de juego.

Algunos de estos pensamientos hervían en la imaginación de "La Petite", al perezoso despertar de pasajera somnolencia durante una fría noche de febrero. Absorta en sus imaginaciones, levantóse lentamente de la butaca y fué a sentarse cerca del rasgado ventanal que caía sobre el mar. Su vaga mirada fué a posarse sobre la sábana de hielo, iluminada por la luna e interrumpida a lo lejos por una línea de fortificaciones. Eran las baterías y fuertes del Canal del Norte. Mariana recordaba haber paseado por el misterioso lugar, lleno de formidables secretos, en compañía de Zassulic, durante las largas tardes de verano. La infinita confianza del capitán en la muchacha, había permitido a ésta penetrar en los bóvedas acasamatadas, contar el número de cañones de



## CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante LIBRO, que es sin duda el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. EL HOMBRE, LA MUJER Y LA SEÑORITA pueden aprender el modo para asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar más de lo que actualmente ganan, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

### SALUD, FORTUNA Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para suggestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el PODER MAGNÉTICO, que es gran secreto para hacer de la vida una verdadera FELICIDAD.

**GRATIS** y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al INSTITUTO CIENTÍFICO 1535, Apartado 1535 — Buenos Aires

Escribir bien claro nombre y dirección.



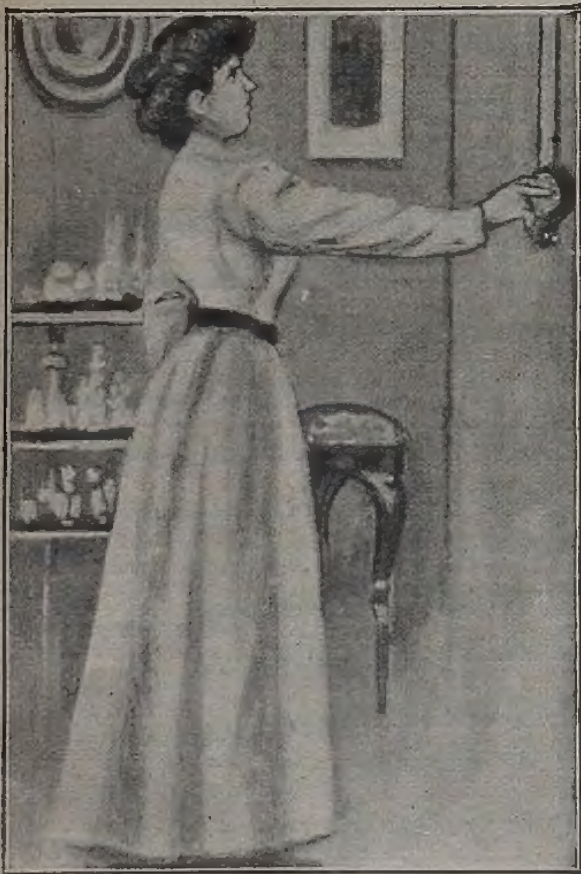
las baterías, medir con sus breves piecitos las galerías subterráneas, escuchar las instrucciones a los artilleros y adquirir mil datos preciosos, que luego eran comunicados al gobierno británico en lenguaje convenido.

Aquella noche sus recuerdos estaban impregnados de inexplicable tristeza. A la mente de la joven acudían las escenas todavía próximas del carnaval, durante las cuales habían acariciado sus oídos ardorosas palabras de amor. Un ansia intensa de afecto, la conciencia de su propia debilidad y el pensamiento de que existía en Crons-tadt un hombre cuya presencia hacía palpar violentamente su corazón y llenar de luz sus ojos, contribuían a aquel estado de ánimo indefinible y penoso.

De improviso sintió que se apoderaba de su alma creciente sentimiento de temor. Le parecía que unos ojos muy grandes y muy fijos la espían desde el fondo oscuro del aposento, que un hombre de siniestra catadura la vigilaba a dos pasos de distancia, pronto a aferrarla con zarpa de acero. Estas imaginaciones hacían helarse la sangre en las venas de Mariana. Poniéndose entonces rápidamente en pie, dirigióse a la pared y oprimió el botón de la luz eléctrica. La brillante claridad que inundó el dormitorio, demostró a la bella que sólo estaba en compañía de sus temores, de los cuales podía reírse, como ya se había burlado muchas veces desde su llegada a Crons-tadt.

Un resto de intranquilidad le hizo curiosar desde la puerta el largo corredor inmediato, invadido por el gran silencio de la noche. Serenado ya su espíritu, volvió al interior del tibio aposento, fortaleza impenetrable a toda mirada indiscreta.

Mariana se miró un momento al espejo, contempló luego un retrato del pequeño Dick, puesto en un lugar preferente de la chimenea, y luego



Dirigióse a la pared y oprimió el botón de la luz eléctrica.

de arreglarse coquetonamente el cabello y los pliegues de la cintura, quedó pensativa por unos instantes, formulándose en silencio esta pregunta: "¿Estará allí Pablo?" Ella anticipaba en su imaginación la escena. Dentro de poco entraría ella en la sala. Las "Muñecas", siempre frías y automáticas, se sentarían a su lado tomándola de las manos. El general, asaetándola con sus miradas desde una butaca, le haría cantar al piano una melodía de amor. Y era más que probable que el capitán asistiese a la velada. Mariana se estremecía de gozo pensando en el gallardo oficial; si por acaso abandonaba momentáneamente Nikolai Stefanovich el salón, le expresaría más con los ojos que con palabras su ardiente amor; aquel amor que lo llevara a cometer la noche antes, entre las embriagueces del baile carnavalesco, la censurable ligereza de besar la nivea frente de la mujer adorada, sin que ella tuviese el valor de censurarlo.

Este dulcísimo recuerdo encendió las mejillas de Mariana. Dominando la pasajera excitación de sus nervios con poderoso esfuerzo de voluntad, dispúsose la hermosa muchacha a reanudar sus deberes de institutriz.

Daban las ocho en los relojes de la ciudad cuando, abandonando Mariana sus habitaciones particulares, se dirigió al salón del palacio. Por entonces, había ya olvidado la espía sus temores de una hora antes. Al pasar ante el despacho de Nikolai Stefanovich, le pareció ver, a través de las entreabiertas hojas de la puerta, un rayo de luz reflejándose sobre el techo. La verdad es que desde que había entrado en el edificio, sólo una vez osara franquear aquel "sancta sanctorum". Pero esa única vez habíale bastado para adivinar que las apretadas filas de libros y de legajos existentes en la vasta biblioteca, encerraban tesoros por cuya posesión hubiesen dado los espías profesionales acaso su vida. Apoderarse de aquellos mapas y de aquellos documentos, celosamente guardados, era la suprema ambición de la joven. Pero, ¿podría alguna vez realizarla?

Siempre que había pasado cerca del despacho, se entablaba en su ánimo espantoso combate. De una parte, el demonio de la codicia gritábale: "Entra y ve"; pero, al mismo tiempo, el espíritu de la prudencia le decía que allí estaba latente la muerte. Aquella noche, sin embargo, no escuchó Mariana sino la primera de las voces. La prudencia había desertado de su puesto. El deseo imperioso de acabar de una vez, de huir de Rusia y de sus esclavitudes, la dominó por entero.

Hubo un momento, brevísimo, en que vaciló. Ella no podía, ciertamente, traicionar la patria del hombre que la adoraba. Pero, una vez realizada la traición y obtenido su fruto, una vez en sus manos el puñado de billetes de banco prometido por el gobierno inglés, ¿no podría realizar allá en el hermoso país del Devonshire, todos sus sueños amorosos?

El silencio profundo que la rodeaba acabó de decidirla. No era fácil que pudieran sorprenderla. Toda la servidumbre del gobernador se encontraba entonces reunida en las cocinas. Un último impulso incontrastable acabó con sus escrúpulos. Volviendo sobre sus pasos, quedamente, entró en sus habitaciones, tomó al azar un tomo de novelas y, disimulando entre las hojas un pliego de papel de cartas y un lápiz, tornó a encaminarse al despacho del general. Todavía, con un último reparo, detúvose en el umbral. Un escalofrío recorrió velozmente el cuerpo de la institutriz. Ella no era supersticiosa, pero en aquel instante le había parecido ver erguida ante la puerta la sombra de la muerte. No obstante, empujó una de las maderas y entró en la estancia, iluminada solamente por el fulgor rojizo que despedía un calorífero enorme.

(Continuará).





## Especialidades FOTOGRAFICAS Cristallos

Reveladores - Virofijadores  
BAÑOS DE TODAS CLASES

Viñetas y Desvanecedores  
de arte moderno

## PAPELES

de las principales  
marcas conocidas

Especialidad en papel

PAGET GRAVURA

Tarjetas postales, etc.

*Descuento a los profesionales*

## PLACAS IMPERIAL

Las placas IMPERIAL son conocidas por todo el mundo y en todas partes del mundo por su incomparable calidad y perfecta regularidad.

Tenemos en depósito las placas IMPERIAL

**Special Rapid  
Special Sensitive  
Flash Light  
Ortrocromáticas**

Exijan la palabra IMPERIAL sobre la tapa y especialmente en el costado de cada paquete de placas, como garantía de ser legítimas.

**Descuento a los profesionales**

## Aparatos de Fotografía

y aparatos para la

## Proyección y Ampliación

Modelos especiales para  
escuelas, familias, etc., de  
las principales casas fran-  
:: cesas e inglesas. ::

**ALBUMS, CARTONES, etc.**

*Precios sin competencia*

**Pidan catálogo, gratis, Núm. 2**

# ANDERSON, CLERGET & C<sup>IA</sup>.

47, calle MAIPÚ, 49



BUENOS AIRES



# CHINATO GORDO



¡Cómo se  
cuidan los  
hombres!



Propietarios exclusivos:

**V. M. Piaggio y Cía.**

PERÚ, 1340 — BUENOS AIRES

Sucursal: CORRIENTES 309

Rosario de Santa Fe

Precio del ejemplar: En la Capital, \$ 0.20 — En el interior, \$ 0.25.